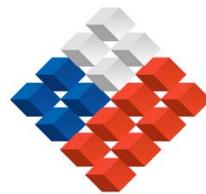


---

I.S.S.N. 0717-0386

# TEMPORADA AGRÍCOLA

N° 21, Diciembre 2003



GOBIERNO DE CHILE  
ODEPA

---

## **TEMPORADA AGRÍCOLA**

Nº 21, Diciembre 2003

Publicación de la Oficina de Estudios y Políticas Agrarias – ODEPA  
Ministerio de Agricultura

---

### **Director y Representante Legal**

Carlos Furche G.

### **Comité Editor**

Raúl Amunátegui Förster  
Claudio Farías Pérez  
Hugo Martínez Torres  
Octavio Sotomayor Echenique

### **Coordinadora Editorial**

Claudia Carbonell Piccardo

---

### **Distribución y Suscripciones**

Centro de Información Silvoagropecuaria, CIS  
Valentín Letelier 1339 – Código Postal 6501070  
Fono: 397 3118 – Fax: 397 3133  
Santiago de Chile

### **Diagramación, Diseño y Producción**

Departamento de Información Agraria

### **ODEPA**

Teatinos 40 Piso 8  
Fono: 397 3000 – Fax: 3973044  
Casilla 13.320 Correo 21 – Código Postal 6500696  
[www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl)  
Santiago de Chile

---

## CONTENIDO

FRUTALES .....	5
1    Introducción .....	5
2    Resultado de la temporada de exportaciones frutícolas 2002/03 .....	6
2.1 Principales frutas frescas .....	6
2.2 Principales países destinatarios de las exportaciones de frutas frescas .....	10
3    Productos industrializados.....	11
4    Comentarios .....	13
COMPORTAMIENTO DEL SECTOR VITIVINÍCOLA .....	15
PAPAS SEGUNDO SEMESTRE.....	23
1    Temporada 2002/2003.....	23
2    Perspectivas.....	26
HORTALIZAS .....	29
1    Introducción .....	29
2    Tomates frescos.....	31
3    Ajos y cebollas .....	32
SEMILLAS .....	35
1    Introducción .....	35
2    Resultados de la temporada 2002/03.....	38
3    Avance y perspectivas para la temporada 2003/04 .....	44
MAÍZ: TEMPORADA AGRÍCOLA 2002/03.....	47
1    Situación internacional en el trienio 2001/2002 – 2003/2004 y panorama actual.....	47
2    Situación nacional .....	48
a.    Temporada 2002/03.....	48
b.    Expectativas de producción en la temporada 2003/04 .....	49
ARROZ: TEMPORADA AGRÍCOLA 2002/03 .....	51
1    Situación internacional .....	51
2    Situación nacional .....	52
2.1 Comercialización de la cosecha 2002/03 .....	52
2.2 Comercio exterior.....	53
2.3 Expectativas de producción en la temporada 2003/04 .....	53
2.4 Expectativas de precios para 2004 .....	53

---

PRODUCCIÓN DE CARNE.....	55
1    Introducción .....	55
2    Situación internacional.....	56
3    Situación nacional .....	58
3.1    Carne de bovinos.....	58
3.2    Carne de porcinos.....	61
3.3    Carne de aves .....	63
3.4    Carne de ovinos.....	65
SITUACIÓN Y PERSPECTIVAS DEL SECTOR LÁCTEO.....	67
1    Producción, precios y comercio internacional .....	67
2    Situación nacional en 2003 y perspectivas.....	69
2.1    Producción y recepción de leche.....	69
2.2    Precios a productor: evolución en 2003 y perspectivas .....	70
2.3    Elaboración de productos y concentración de la producción..	71
2.4    Precios al por mayor y a consumidor en 2003 .....	72
2.5    Situación del comercio exterior en 2003 y perspectivas .....	72
ANÁLISIS DE LA SITUACIÓN DE LA AGRICULTURA ORGÁNICA.....	75
1    Introducción .....	75
2    Situación Mundial .....	76
3    Situación en Europa .....	79
4    Situación en Norteamérica .....	83
5    Situación en Asia.....	88
6    Situación en África.....	92
7    Situación en Oceanía.....	94
8    Situación en Latinoamérica.....	96
9    La situación de la agricultura orgánica en Chile.....	98
10    Conclusiones .....	103
EMPLEO AGRÍCOLA EN LA PRODUCCIÓN DE SEMILLAS: UNA VISIÓN DE GÉNERO.....	105

## FRUTALES<sup>1</sup>

*María Eugenia Gámez Bastén*

### 1 Introducción

Si bien la temporada frutícola 2002/03 experimentó algunas irregularidades agroclimáticas, como es usual, en la medida que avanzaba la temporada de exportaciones las iniciales variaciones negativas en los volúmenes embarcados de varias frutas en su mayor parte se revirtieron, lográndose en su conjunto un nuevo incremento de las ventas en el exterior, excepto casos puntuales, como los kiwis y los arándanos. En las frutas industrializadas se han constatado notables incrementos, como resultado de recuperaciones de algunos rubros o de la inserción de productos relativamente antiguos, pero que en fecha reciente experimentan por fin un despegue, como ocurre con las frutillas congeladas.

Cuadro N° 1						
Principales exportaciones del sector silvoagropecuario						
(Millones de US\$ FOB)						
Item	1996	2000	2001	2002*	Ene-sep 2003	Variación % 03/02
Frutas frescas	1.366,2	1.351,4	1.323,7	1.413,1	1.373,0	15,9
Frutas procesadas	358,8	292,7	276,1	284,1	279,5	31,5
Total frutas	1.725,0	1.544,1	1.599,8	1.697,2	1.652,5	18,3
Agrícolas	2510,1	2.681,1	2.650,5	2.748,6	2.512,7	14,0
Pecuarías	116,3	192,1	265,9	285,0	290,0	37,1
Forestales	1.543,5	2.103,2	1.892,2	2.024,0	1.644,1	10,4
Total sector	4.169,9	4.976,4	4.808,6	5.057,6	4.446,8	13,9
Participación % frutas/total sector	41,4	31,0	33,3	33,6	37,1	
Fuente: ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas. Cifras sujetas a revisión por informes de variación de valor (IVV).						

Como se observa en el Cuadro N° 1, en la evaluación de las exportaciones según año calendario, si bien aún no finaliza 2003, se aprecia que en el último bienio los productos frutícolas manifiestan una creciente recuperación en la exportación de fruta fresca y procesada.

En este comportamiento incidieron las favorables condiciones cambiarias, situación que se ha revertido a partir de septiembre de 2003, y las buenas expectativas que se generan para diversos productos como consecuencia de los acuerdos comerciales recientemente firmados, en particular el de la Unión Europea para productos frescos y procesados y el de EE.UU. para la fruta industrializada.

<sup>1</sup> Artículo publicado el 17 de diciembre de 2003 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), Sección mercados y rubros, Frutales y viñas.

## 2 Resultado de la temporada de exportaciones frutícolas 2002/03

### 2.1 Principales frutas frescas

La evaluación más frecuente de los volúmenes en cajas de las exportaciones de productos hortofrutícolas se realiza en el período definido como temporada, que se inicia el 1 de septiembre de un año y finaliza el 31 de agosto del año siguiente, cifras que procesa ASOEX en base a antecedentes del SAG.

<b>Cuadro N° 2</b>						
<b>Exportaciones de fruta fresca</b>						
<b>(en miles de cajas desde el 1 de septiembre al 31 de agosto del año siguiente)</b>						
	1989/90	2000/01	2001/02	Var % 2002/2001	2002/03	Var. % 2003/2002
Uva de mesa	63.792	69.880	79.407	13,6	89.365	12,5
Kiwis	7.233	12.028	13.176	9,5	12.013	-8,8
Manzanas rojas	10.736	22.272	25.557	14,7	26.757	4,7
Manzanas verdes	6.676	5.690	5.623	-1,2	6.384	13,5
Peras europeas	5.147	8.034	7.386	-8,1	7.579	2,6
Ciruelas	5.206	11.132	9.599	-13,8	10.222	6,5
Nectarines	5.237	6.772	5.976	-11,8	6.847	14,6
Duraznos	3.532	4.981	4.824	-3,1	5.704	18,2
Paltas	559	4.700	5.832	24,1	8.402	44,1
Peras asiáticas	50	1.135	1.900	67,5	1.258	-33,8
Frambuesas	1.316	1.985	2.142	7,9	2.251	5,1
Arándanos	18	2.165	3.224	48,9	3.174	-1,6
Limonos	112	1.197	1.573	31,4	1.707	8,6
Clementinas*	54	1.158	1.190	2,8	1.259	5,8
Naranjas	721	285	323	13,0	518	60,6
Cerezas	269	1.285	1.929	50,1	2.637	36,7
Damascos	7	423	612	44,6	456	-25,6
Chirimoyas	1.075	92	82	-10,4	78	-5,5
Las demás		1.492	1.044	-30,0	1.999	91,5
<b>TOTAL</b>	<b>111.740</b>	<b>156.707</b>	<b>171.398</b>	<b>9,4</b>	<b>188.609</b>	<b>10,0</b>

Fuente: ASOEX. Con antecedentes SAG.  
\* : Clementinas y mandarinas.

Según las cifras del Cuadro N° 2, la reciente temporada frutícola 2002/03 mostró una variación porcentual ligeramente superior a la de la temporada anterior, constatándose la recuperación de los embarques en la mayoría de los carozos, excepto en damascos, y variadas reducciones en kiwis, peras asiáticas y chirimoyas. Las irregularidades meteorológicas que afectaron a algunos productos de la zona centro sur incidieron en la producción de pomáceas en general, de kiwis y de arándanos, producto este último que venía mostrando un incremento similar al de las paltas.

La agrupación de los antecedentes de exportaciones de productos que procesa ODEPA, abarcando el llamado período frutícola utilizado por ASOEX para la elaboración de los antecedentes SAG y que comprende desde el 1 de septiembre al 31 de agosto del año siguiente, permite evaluar el comportamiento de las

exportaciones por temporada, tanto en volumen como en valor, a partir de las cifras del Servicio Nacional de Aduanas.

<b>Cuadro N° 3</b>				
<b>Cantidad exportada de fruta fresca según temporada.</b>				
(en toneladas desde el 1 de septiembre al 31 de agosto del año siguiente)				
Producto	Código	2000/01	2001/02	2002/03
Uvas	8061000	556.628	629.430	697.840
Manzanas	8081000	508.602	571.643	595.927
Kiwis	8105000	113.270	125.349	113.379
Ciruelas	8094010	82.240	73.949	77.054
Peras	8082010	130.479	121.239	120.347
Paltas	8044000	51.922	65.261	92.239
Nectarines	8093010	52.240	48.190	55.166
Arándanos	8104000	4.235	6.295	5.299
Duraznos	8093020	37.648	35.392	45.556
Frambuesas	8102000	3.979	4.296	4.637
Limonos	8055010	20.518	26.480	29.510
Cerezas	8092000	6.477	9.686	13.321
Nueces nogal sin cáscara	8023200	2.513	2.575	3.122
Mandarinas, clementinas	8052000	10.103	12.366	12.967
Nueces nogal con cáscara	8023100	3.951	3.926	6.701
Almendras sin cáscara	8021200	2.191	2.999	2.300
Los demás frutos frescos	8109000	3.969	4.215	4.722
Naranjas	8051000	4.112	5.271	8.893
Damascos	8091000	2.724	3.976	2.837
Grosellas	8103000	73	64	106
Castañas	8024000	88	186	283
Almendras con cáscara	8021100	95	920	155
Higos, frescos o secos	8042000	155	56	131
Toronjas o pomelos	8054000	594	491	446
Fresas o frutillas	8101000	188	231	28
Avellanas sin cáscara	8022200	12	2	17
Dátiles, frescos o secos	8041000	48	0	118
Sub total		1.599.056	1.754.487	1.893.102
Los demás		598	5.534	4.093
<b>TOTAL</b>		<b>1.599.654</b>	<b>1.760.022</b>	<b>1.897.195</b>

Fuente: ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas.  
Cifras sujetas a revisión por informes de variación de valor (IVV).

En el cuadro N° 3 se pueden constatar los incrementos sostenidos experimentados en los envíos de la mayoría de las especies de frutales, donde destacan uva de mesa, manzanas, paltas, limones y cerezas. Por razones meteorológicas, en la reciente temporada los arándanos experimentaron una disminución que se considera de carácter puntual. Por otra parte, en las tres últimas temporadas se observan fluctuaciones en los kiwis y en la mayoría de los carozos (ciruelas, duraznos, nectarines y damascos).

Entre los productos de naturaleza seca destacan los fuertes incrementos de las exportaciones de nueces, con y sin cáscara, con los consiguientes efectos negativos en los precios de venta, situación que ha motivado la constitución del Comité de Nueces al amparo de Fedefruta, siguiendo los favorables rumbos logrados por el Comité de Paltas.

<b>Cuadro N° 4</b>				
<b>Valor de las exportación de fruta fresca según temporada</b>				
<b>(en miles de US\$ FOB desde el 1 de septiembre al 31 de agosto del año siguiente)</b>				
Productos	2000/01	2001/02	2002/03	% 03/02
Uvas	595.573	578.871	696.737	20,4
Manzanas	229.420	254.946	290.489	13,9
Kiwis	69.434	78.883	79.306	0,5
Ciruelas	71.326	64.399	71.087	10,4
Peras	60.767	58.048	61.962	6,7
Paltas	72.533	95.761	117.194	22,4
Nectarines	44.921	41.254	47.340	14,8
Arándanos	25.919	33.834	45.358	34,1
Duraznos	29.948	30.172	40.807	35,3
Frambuesas	21.040	20.483	24.581	20,0
Limones	14.720	21.726	18.487	-14,9
Cerezas	24.372	31.547	42.487	34,7
Nueces nogal sin cáscara	15.235	14.886	16.068	7,9
Mandarinas, clementinas	7.317	7.718	8.729	13,1
Nueces nogal con cáscara	8.907	8.176	11.812	44,5
Almendras sin cáscara	8.108	9.063	8.619	-4,9
Los demás frutos frescos	5.521	5.294	5.257	-0,7
Naranjas	2.498	2.938	5.345	81,9
Damasco	3.945	4.472	4.027	-10,0
Grosellas	367	344	602	74,7
Castaña	63	135	214	57,9
Almendras con cáscara	235	2.003	312	-84,4
Higos, frescos o secos	151	108	176	62,6
Toronjas o pomelos	312	334	220	-34,2
Fresas o frutillas	355	294	77	-73,9
Avellanas sin cáscara	60	11	58	430,2
Dátiles, frescos o secos	63	0	137	
Sub total	1.313.111	1.365.700	1.597.487	17,0
Los demás	1.537	3.807	2.157	-43,3
<b>TOTAL</b>	<b>1.314.648</b>	<b>1.369.508</b>	<b>1.599.644</b>	<b>16,8</b>

Fuente: ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas.  
Cifras sujetas a revisión por informes de variación de valor (IVV).

En el Cuadro N° 4 las exportaciones están valoradas en dólares FOB, con lo que se corroboran las favorables condiciones de mercado y de relaciones monetarias que caracterizaron la reciente temporada 2002/03.

<b>Cuadro N° 5</b>				
<b>Valor unitario de las exportaciones de fruta fresca según temporada</b>				
<b>(en US\$ FOB/ton desde el 1 de septiembre al 31 de agosto del año siguiente)</b>				
Producto	2000/2001	2001/2002	2002/2003	% 03/02
Uvas	1.070	920	998	8,6
Manzanas	451	446	487	9,3
Kiwis	613	629	699	11,2
Ciruelas	867	871	923	5,9
Peras	466	479	515	7,5
Paltas	1.397	1.467	1.271	-13,4
Nectarines	860	856	858	0,2
Arándanos	6.120	5.375	8.561	59,3
Duraznos	795	853	896	5,1
Frambuesas	5.287	4.768	5.301	11,2
Limones	717	820	626	-23,6
Cerezas	3.763	3.257	3.190	-2,1
Nueces nogal sin cáscara	6.063	5.780	5.147	-11,0
Mandarinas, clementinas	724	624	673	7,9
Nueces nogal con cáscara	2.254	2.082	1.763	-15,3
Almendras sin cáscara	3.701	3.022	3.748	24,0
Los demás frutos frescos	1.391	1.256	1.113	-11,4
Naranjas	608	557	601	7,8
Damascos	1.448	1.125	1.419	26,2
Grosellas	5.011	5.399	5.658	4,8
Castañas	718	726	753	3,8
Almendras con cáscara	2.486	2.177	2.008	-7,7
Higos, frescos o secos	977	1.945	1.336	-31,3
Toronjas o pomelos	525	680	493	-27,6
Fresas o frutillas	1.890	1.274	2.716	113,2
Avellanas sin cáscara	4.949	4.624	3.379	-26,9
Dátiles, frescos o secos	1.324		1.162	
Sub total	821	778	844	8,4
Los demás	2.569	688	527	-23,4
TOTAL	822	778	843	8,4

Fuente: ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas.  
Cifras sujetas a revisión por informes de variación de valor (IVV).

Aun cuando estos valores FOB no son definitivos, algunos grupos de frutas ya han sido ajustados por los informes de variación de valor (IVV), por ser los primeros en embarcarse, como uvas y carozos en general. En el Cuadro N° 5 se constatan las variaciones de valores unitarios (US\$ FOB/ton), observándose aumentos en gran parte de las especies que inician la temporada. A continuación se sitúan las pomáceas, entre las cuales se encuentran las peras de madurez temprana, como las Bartlett de verano, por lo que muestran un amplio período de embarques. Algo similar ocurre con las manzanas, que, por sus favorables condiciones de guarda, se exportan hasta bien avanzado el año calendario. A este grupo, si bien de inicio de cosecha más tardía, se puede agregar a los kiwis. Finalmente se sitúan las frutas subtropicales, donde destacan las paltas y los cítricos, debido a que son exportados a partir del segundo semestre del año, razón por la que tarda el ajuste de precios resultante de la incorporación de los antecedentes de los precios reales obtenidos (IVV), ajustes que ya experimentaron los períodos anteriores. No obstante los cambios faltantes, se puede deducir que el comportamiento de los precios y, por consecuencia, de los valores FOB de las frutas exportadas en el año 2003 será más favorable que los logrados el período anterior.

Aplicando el concepto de temporada sobre los datos de ODEPA, tanto en frutas como en hortalizas, en el Cuadro N° 6 se pueden observar los volúmenes y valores que representarían las exportaciones de estos productos en estado fresco, haciendo hincapié en que los valores en dólares pueden experimentar modificaciones al incorporar los informes de variación de valor (IVV) en las respectivas fechas de embarque.

<b>Cuadro N° 6</b>						
<b>Exportaciones de frutas y hortalizas frescas</b>						
<b>(temporada 1 septiembre al 30 agosto del año siguiente)</b>						
	Volumen (toneladas)			Valor (miles US\$ FOB)		
	2000/01	2001/02	2002/03	2000/01	2001/02	2002/03
Frutas	1.599.653,9	1.760.021,6	1.897.195,2	1.314.647,9	1.369.507,7	1.599.644,4
Hortalizas	73.041,8	63.728,5	71.815,7	89.725,0	70.760,5	79.718,0
Total	1.672.695,7	1.823.750,1	1.969.010,9	1.404.372,9	1.440.268,2	1.679.362,4

Fuente: ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas.  
Cifras sujetas a revisión por informes de variación de valor (IVV).

## 2.2 Principales países destinatarios de las exportaciones de frutas frescas

Tomando a las exportaciones de frutas frescas en conjunto, se corrobora la participación de EE.UU. como principal destinatario de estos productos. Aun cuando los valores FOB del año 2002 todavía pueden experimentar cambios por la incorporación de los informes de variación de valor (IVV), ya está determinado el 45% de los valores de los envíos de fruta a ese país, ya que es el mercado que recibe los mayores volúmenes de uvas, carozos, arándanos y paltas, por destacar los más relevantes.

Si bien en el Cuadro N° 7 no aparece la UE como un conjunto, es notoria la importancia que mantiene Holanda como uno de los principales puertos de ingreso de la fruta a Europa, si bien realiza un papel preponderantemente comercial, ya que desde allí se reenvía a otros países. Un rol de alta incidencia en la concentración de los eslabones de comercialización es el del Reino Unido, país comprador por excelencia y donde las cadenas de supermercados han realizado un creciente dominio de la distribución a consumidor de productos alimenticios, estableciendo además contactos más directos con los países abastecedores.

México ha liderado el destino de nuestras exportaciones entre los países latinoamericanos, compensando en gran medida las bajas experimentadas por Brasil y Argentina, por los problemas que afectan sus economías. Las restricciones que aplicó México a algunas frutas, aduciendo razones cuarentenarias, fueron rápidamente solucionadas y se espera que no reaparezcan en el futuro. Italia y España han ido adquiriendo mayor relevancia en las compras de fruta nacional, siendo las causas principales ciertas bajas de producción que experimenta el primer país y un interés de asociatividad complementaria que es la estrategia comercial que manifiestan los españoles.

Arabia Saudita es un mercado relativamente importante, si bien el conjunto de los países del Medio Oriente exhiben una estabilización en sus compras. Diferente es el comportamiento de los países asiáticos, donde aparecen en este listado Japón y Taiwán. Las exigencias de los primeros y la dificultad para el adecuamiento a los gustos orientales que se expresan en el segundo, los plantean como indicadores de un mercado asiático con un potencial que hace cifrar muchas expectativas en nuestro sector, pero que no son fáciles de enfrentar.

<b>Cuadro N° 7</b>							
<b>Exportaciones de fruta fresca por principales país de destino</b>							
<b>Valor en miles de US\$ FOB</b>							
Países principales	1996	2000	2002	ene-sept 2002	ene-sept 2003	Var % 03/02	Part % 2002
EE.UU.	551.076	686.515	716.975	536.491	640.495	19,4	45,3
Holanda	172.299	79.804	92.946	92.041	125.164	36,0	7,8
Reino Unido	64.588	68.214	65.163	62.552	76.382	22,1	5,3
México	13.148	59.325	77.824	70.269	72.048	2,5	5,9
Italia	31.805	25.380	34.302	33.516	49.304	47,1	2,8
España	31.629	25.069	36.568	35.189	45.702	29,9	3,0
Arabia Saudita	43.906	34.261	32.126	32.095	33.852	5,5	2,7
Japón	12.559	28.583	35.573	33.628	31.063	-7,6	2,8
Taiwán	12.809	24.381	28.896	26.607	31.025	16,6	2,2
Colombia	39.155	31.375	33.118	28.975	26.102	-9,9	2,4
Ecuador	11.319	10.156	25.092	20.801	22.254	7,0	1,8
Brasil	112.957	37.887	30.286	22.971	18.444	-19,7	1,9
China	23	16.715	33.956	33.713	5.675	-83,2	2,8
Los demás	268.891	223.748	170.305	155.617	195.493	25,6	13,1
<b>Total</b>	<b>1.366.163</b>	<b>1.351.414</b>	<b>1.413.129</b>	<b>1.184.465</b>	<b>1.373.003</b>	<b>15,9</b>	<b>100,0</b>

Fuente: ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas.  
Cifras sujetas a revisión por informes de variación de valor (IVV).

La incorporación de China, aunque minoritaria y errática (en 2003 experimentó una fuerte baja), es un potencial que esperanza a todos los países del orbe, suavizándose el temor que persiste sobre su acción como productor exportador, como ya ocurrió en la producción de manzanas y la competencia de su jugo. Finalmente en esta selección se encuentran otros tres países latinoamericanos, en que Colombia y Ecuador son compradores de diversas frutas, en especial manzanas, y en que Brasil presenta una constante baja.

### 3 Productos industrializados

En el Cuadro N° 8 se entrega un avance de los volúmenes exportados de frutas, tanto frescas como industrializadas. Estas últimas habrían superado los altibajos que experimentaron en el último quinquenio, consecuencia tanto de la cosecha interna como de las condiciones de los mercados destinatarios, donde inciden los países competidores. Las exportaciones de estos productos retoman una tendencia al aumento, como la que mostraron hasta 1996. Con variaciones donde incidieron las fuertes bajas en frambuesas congeladas y en jugo de manzanas, en 2002 llegaron a la módica cifra de US\$ 284 millones, experimentándose en 2003 una notable recuperación que se espera que sea la tónica que caracterice a este sector en

los próximos años, como consecuencia de los mejoramiento de la calidad, la relación entre empresas y productores exportadores y las progresivas rebajas arancelarias logradas en los acuerdos comerciales suscritos con la UE y EE.UU.

En el siguiente cuadro se puede observar la baja participación de la fruta procesada en el total de exportaciones frutícolas. No obstante, en 2003 se percibe el notable impulso que estarían experimentando las exportaciones de diversas categorías de industrialización. Especial mención merecen los productos congelados, donde destaca el despegue que presenta la producción de frutillas, en las que finalmente, tras largos años de intento, se ha mejorado la tecnología, las variedades y la productividad, lo que ha mejorado notablemente la rentabilidad a los eslabones de la cadena, en particular a los pequeños productores. Entre los congelados se encuentran los demás berries, como frambuesas y moras, incorporándose en forma paulatina otras frutas (en particular kiwis y carozos congelados), que muestran una demanda creciente en los mercados, teniendo presente la calidad e inocuidad que exigen los consumidores.

Sin embargo, cabe recordar que sobre la frambuesa congelada se aplica una medida antidumping de acuerdo a los criterios de la industria norteamericana y las medidas de política que adopta ese gobierno. Esta situación se encuentra en pleno proceso de revisión por inspectores norteamericanos que visitan nuestro país.

<b>Cuadro N° 8</b>					
<b>Exportaciones de frutas frescas y procesadas</b>					
<b>(Volumen en toneladas)</b>					
Productos	2002	Enero-septiembre		Participación % 2002	Variación % 03/02
		2002	2003		
<b>Total Frutas</b>	<b>2.060.863</b>	<b>1.811.005</b>	<b>1.992.577</b>	<b>100,0</b>	<b>10,0</b>
Frescas	1.775.848	1.597.400	1.725.959	86,6	8,0
<b>Industrializadas</b>	<b>285.014</b>	<b>213.605</b>	<b>266.618</b>	<b>13,4</b>	<b>24,8</b>
Congeladas	45.915	41.445	51.041	19,1	23,2
Deshidratados	82.323	54.110	67.235	25,2	24,3
Conserva	57.019	44.091	51.332	19,3	16,4
Compotas	37.847	28.691	37.057	13,9	29,2
Jugos	59.018	43.217	56.889	21,3	31,6
Otros	2.893	2.050	3.064	1,1	49,4
Valor (miles de US\$ FOB)					
<b>Total Frutas</b>	<b>1.697.174</b>	<b>1.396.977</b>	<b>1.652.481</b>	<b>100,0</b>	<b>18,3</b>
Frescas	1.413.129	1.184.465	1.373.003	83,1	15,9
<b>Industrializadas</b>	<b>284.045</b>	<b>212.513</b>	<b>279.478</b>	<b>16,9</b>	<b>31,5</b>
Congeladas	50.713	45.227	67.440	25,3	49,1
Deshidratados	102.316	69.355	85.306	32,0	23,0
Conserva	53.163	40.611	47.167	17,7	16,1
Compotas	26.662	20.127	25.877	9,7	28,6
Jugos	46.686	33.937	49.032	18,4	44,5
Otros	4.505	3.256	4.657	1,7	43,0
Fuente: ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas. Cifras sujetas a revisión por informes de variación de valor (IVV).					

Entre los productos deshidratados se encuentran pasas y ciruelas secas, seguidas por manzanas deshidratadas y rosa mosqueta. Más atrás se ubican otras frutas deshidratadas, como peras, duraznos, damascos, guindas. Las pasas y las ciruelas secas constituyen verdaderos *commodities*, ya que la oferta nacional no incide en precios y depende mucho de las ofertas y existencias de las cosechas locales y de otros competidores del hemisferio sur.

Entre las conservas de fruta, donde se incluyen compotas, jaleas, salmuerados y sulfitados, participan mayoritariamente los duraznos, seguidos muy atrás por damascos, peras, cerezas y frutillas y, en forma creciente, mezclas o cócteles de fruta. Japón se perfilaba como un buen mercado para las cerezas en conserva, pero la incursión de productos de la China puede perjudicar nuestra competitividad.

Entre los jugos de fruta destaca el de manzanas, cuyo precio se derrumbó tras la incorporación del producto de China. La acción en este caso beneficiosa de EE.UU., que aplicó una sobretasa arancelaria por razones fundadas al acusarla de dumping, permitió una cierta normalización de los precios.

#### **4 Comentarios**

Desde el punto de vista meteorológico, la temporada 2003/04 ya ha experimentado algunos problemas que han afectado a algunos carozos, en particular a las cerezas. No obstante, las perspectivas señalan que la cosecha tendrá un nuevo incremento, lo que incidirá también en la materia prima de los productos industrializados.

En la actualidad el mayor problema que preocupa al sector es la devaluación del dólar norteamericano, que en la actualidad se acerca a los \$ 600. En alguna medida el nuevo fortalecimiento del euro vuelve a tornar más atractivo el mercado europeo, a lo que se agregan los primeros efectos de las rebajas arancelarias logradas en las negociaciones comerciales. No obstante, es prematuro establecer algún pronóstico para la temporada próxima, dados los diversos factores que incidirán.

## COMPORTAMIENTO DEL SECTOR VITIVINÍCOLA<sup>1</sup>

*Silvio Banfi Piazza*

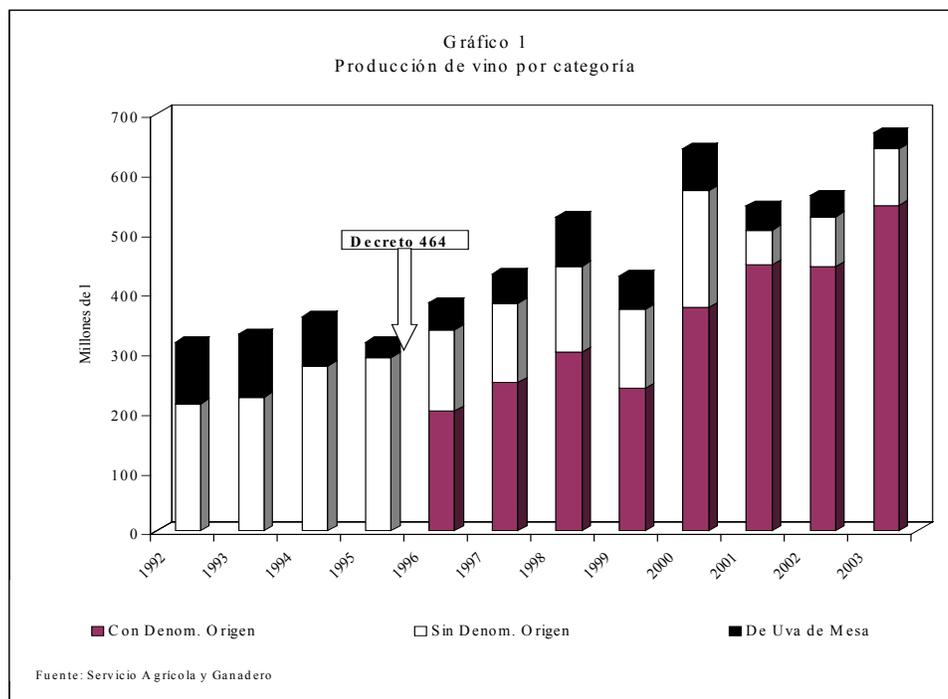
La producción total de vinos durante la temporada vitivinícola recientemente concluida tuvo un incremento de 18,8% sobre la de la temporada precedente, llegando a un volumen de 668,2 millones de litros.

Según los antecedentes del SAG, las producciones por cada categoría de vino en esta ocasión fueron las siguientes:

<b>Categorías</b>	<b>Producción 2003 (Mill. litros)</b>	<b>Variación 2003/2002 (%)</b>
Vinos con denominación de origen	564,1	23,3
Vinos sin denominación de origen	94,8	13,6
Vinos de uva de mesa <sup>1/</sup>	27,4	- 23,6
<sup>1/</sup> : Vino de variedades de uva para consumo fresco.		

El comportamiento descendente de los vinos de uva de mesa se explica por los precios menos atractivos que ha venido exhibiendo el mercado de los vinos, particularmente en el caso de los vinos corrientes, en relación al valor de las pasas, la elaboración de jugos o el consumo fresco en el mercado interno, que constituyen las alternativas para estas uvas. Además, la exportación de uva fresca ha sido un negocio bastante atractivo en el último tiempo, observándose también un mejoramiento de los resultados de la comercialización en el mercado interno, todo lo cual ha influido en que haya menores incentivos para vinificar uva para consumo fresco.

<sup>1</sup> Artículo publicado el 15 de diciembre de 2003 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), sección Mercados y rubros, Frutales y viñas.



Al margen del incremento de la producción total ya señalado, en el gráfico 1 se aprecia que desde que se dictó el Decreto 464, en el año 1995, la producción de vinos con denominación de origen ha estado creciendo casi constantemente, hasta llegar a representar alrededor del 80% del total durante los tres últimos años.

De esta forma Chile se consolida como un productor de vinos de calidad, con una clara orientación exportadora.

El incremento de producción señalado ha significado que el mercado chileno se encuentre abastecido en forma relativamente abundante, más aún si se considera que las existencias a finales del año 2002 llegaron a 570,8 millones de litros, la cifra más alta registrada para este rubro, no obstante que sólo es levemente superior a la del año anterior.

En términos de oferta total (producción + existencias), la situación de este año indica una disponibilidad de 1.239 millones de litros, cifra que supera en un 9,9% a la disponibilidad total del año anterior.

A pesar de la situación descrita, no se ha detectado un deterioro adicional de los precios de las materias primas, ni de los vinos a granel, que han permanecido más bien estables, incluso con cierta leve tendencia al incremento en términos reales, favoreciendo cierta recuperación de la rentabilidad del rubro.

No obstante que los antecedentes sobre precios de uvas para vinificación en zona productora son bastante escasos, las referencias que se han señalado indican que en la última cosecha generalmente se pagaron precios entre 15% y 25% superiores a los de la temporada anterior, principalmente en lo que se refiere a las variedades más finas destinadas a la exportación. Esta información se relaciona básicamente con los valores pagados por el mayor volumen de comercialización de uva que se contrata anticipadamente y cuyo conocimiento es muy limitado por el grado de reserva que existe en estos contratos.

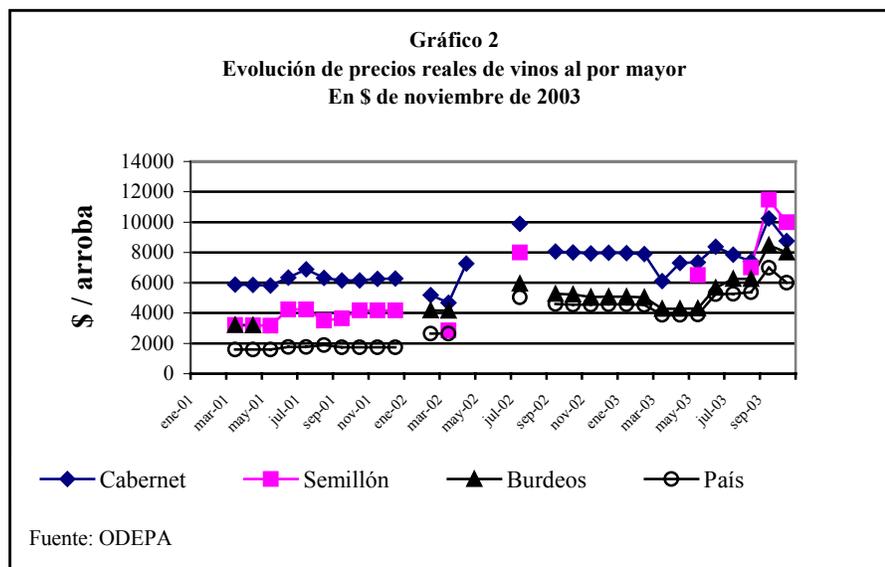
Los valores que se divulgan más públicamente corresponden a las ofertas que realizan los compradores cuando ya prácticamente tienen cubierta gran parte de sus necesidades de abastecimiento; por lo tanto, se trataría de un mercado residual, que de todos modos puede ser indicador de la tendencia observada.

En este ámbito, a modo de ejemplo se puede señalar que de acuerdo con los precios registrados en la VII Región, que son publicados por ODEPA, se observó que la uva Cabernet Sauvignon tuvo un alza desde un rango de \$ 80 a \$ 120 por kilo que se pagó en la cosecha de 2002 a un nivel promedio del orden de \$ 150 por kilo que se pagó en la de 2003. En Merlot, las variaciones serían desde \$ 60 - 80 por kilo en 2002 a \$ 150 por kilo en 2003. Para Carmenère no se registran datos en este mercado residual en el año 2003, siendo los precios del año anterior de \$ 150 a \$ 160 por kilo, y en uva País se habría registrado un alza desde \$ 30 - 40 por kilo en 2002 a \$ 45 - 60 por kilo en 2003.

En lo que se refiere a uvas blancas, las variaciones han ido desde \$ 80 a \$ 120 por kilo de uva Chardonnay que se pagaron en 2002 a \$ 170 - 200 por kilo que se estuvieron pagando en 2003, en tanto que en Sauvignon Blanc el aumento fue desde \$ 80 - 150 por kilo cancelados en 2002 a \$ 140 - 200 por kilo que se ofrecieron en este año. El Semillón también tuvo un alza desde \$ 50 - 60 por kilo en 2002 a \$ 80 - 120 por kilo en 2003. Riesling, en cambio, sería una de las pocas variedades que habría mantenido su precio de unos \$ 120 por kilo.

La evolución de precios de los vinos al por mayor también muestra una tendencia alcista, según se puede apreciar en el gráfico 2, a pesar de presentar una brusca disminución durante el último mes.

Un factor relevante que ha repercutido en el mejoramiento de precios a pesar de la abundancia de oferta ha sido la evolución de las exportaciones, las que, junto con mostrar un aumento importante de los volúmenes exportados, han evidenciado un comportamiento del mercado internacional más favorable que el de 2001, evitando que los precios promedios de exportación se sigan deteriorando, tanto en los casos de los vinos embotellados como de los vinos a granel.



Las estadísticas de exportaciones del año 2002 muestran que el total de las exportaciones de vinos tuvo un incremento de 15% en volumen, llegando a 355 millones de litros, y de 3% en valor, hasta alcanzar los US\$ 608 millones. Esto significó una disminución de 10% en el precio promedio, hasta situarse en los US\$ 1,71 por litro. En los diez primeros meses de 2003, el incremento de volumen ha sido de 12,2% y el de valor de 9,6%, registrándose una disminución adicional del precio promedio de 2,3%. No obstante, en relación a este último aspecto cabe resaltar que esta disminución puede deberse a un cambio importante en la composición de estas exportaciones, que ahora tendrían una mayor participación de los vinos a granel, que tienen un menor valor unitario.

En lo que se refiere a los vinos embotellados, en 2002 han tenido lugar incrementos de volumen de 13,3% y de valor de 5,1%, con una disminución de 7,3% en el precio promedio. Las cifras finales registradas durante el año pasado fueron de casi 25 millones de cajas (de 12 botellas de 750 cc, equivalentes a 9 litros cada una), por un valor de US\$ 541,6 millones y un precio promedio de US\$ 21,7 por caja. La participación de este tipo de vino en el total exportado en el año pasado fue de 63,3% del volumen y 89,1% del valor.

Entre enero y octubre del año en curso las variaciones de volumen y valor de las exportaciones de vinos envasados respecto a las de igual período del año anterior han sido de 7,6% y 7%, respectivamente, con lo que el precio promedio bajó sólo un 0,6%. Se aprecia, además, cierta disminución de la participación de este tipo de vinos sobre el total de estas exportaciones, ya que actualmente representan el 59,9% del volumen y el 87% del valor. Sin embargo, respecto a este comportamiento cabe destacar que las variaciones negativas del precio están reflejando una evolución desfavorable observada especialmente en los primeros

meses del año, pero que en el segundo semestre ha comenzado a apreciarse un estimulante repunte en este aspecto, por lo que las perspectivas comienzan a vislumbrarse más auspiciosas.

Respecto a los vinos a granel, en 2002 hubo un incremento de 18,8% en el volumen y una caída de 6,7% en el valor, con lo que el precio promedio disminuyó en un 20,6%, situándose en US\$ 0,50 por litro. En ese año la participación de este tipo de vino sobre el total de vino exportado fue de 36,5% del volumen y de 10,6% del valor.

En los diez primeros meses de 2003 se ha registrado un incremento de 20,2% en el volumen y de 32,7% en el valor de las exportaciones de este tipo de vinos, lo que ha significado que el precio promedio se ha recuperado en un 10,4%, alcanzando hasta US\$ 0,54 por litro. De esta forma, la participación de estos vinos sobre el total exportado ha aumentado a 12,8% del valor y a 39,9% del volumen, lo que de alguna manera explica el comportamiento a la baja que todavía se observa en el precio promedio general que se comentó anteriormente.

De todos modos, en términos generales, especialmente durante los últimos meses, se observa un comportamiento más estable del mercado internacional, que alienta expectativas comerciales algo más propicias que las que se habían observado hasta hace poco.

Por su parte, el mercado doméstico también evidencia algunos síntomas de recuperación, estimándose que en el último año el consumo per cápita promedio alcanzó a 15,2 litros al año, lo que en la práctica significó que en el mercado doméstico se consumieran casi 230 millones de litros de vino. Dicha cifra es 4,1% más alta que la del año anterior y se prevé que esta recuperación de la demanda doméstica continuará en el futuro próximo.

Bajo estas circunstancias, el panorama que se proyecta en el corto y en el mediano plazo se aprecia con mayor optimismo que en años recientes, ya que, tanto por las mayores exportaciones como por la recuperación del consumo doméstico, el mercado nacional de vinos se ha descomprimido de la perspectiva de sobreoferta derivada de los incrementos de oferta previstos por la entrada en producción de plantaciones recientemente efectuadas.

En este aspecto cabe resaltar que en el último tiempo se ha observado una clara tendencia hacia la estabilización del área total plantada, aunque todavía se aprecian variaciones en cuanto a la composición de las variedades, así como también continúa cierta relocalización del viñedo chileno.

Según el último Catastro del SAG, a fines de 2002 se registró en el país una superficie total de 108.569 hectáreas de plantaciones de vides para vinificación, presentándose un incremento de 1,5% respecto a la del año anterior. Las variaciones experimentadas por las áreas cultivadas de las principales variedades se

presentan en el cuadro 1, apreciándose allí que la Cabernet Sauvignon corresponde actualmente al 36,2% del total, en tanto que la Carmenère, que podría llegar a constituirse en la cepa emblemática de nuestras exportaciones, apenas ocupa el 5,3% de la superficie total de vides para vinificación.

<b>Cuadro 1</b>									
<b>Evolución de variedades plantadas de vides para vinificación</b>									
CEPAJE	AÑOS								
	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	<b>Hectáreas</b>								
Cabernet Sauvignon	11.112	12.281	13.094	15.995	21.094	26.172	35.967	38.227	39.261
País	15.990	15.280	15.280	15.241	15.442	15.457	15.179	15.070	14.949
Merlot	2.353	2.704	3.234	5.411	8.414	10.261	12.824	12.887	12.768
Chardonnay	4.150	4.402	4.503	5.563	6.705	6.907	7.672	7.567	7.561
Sauvignon Blanc	5.981	6.135	6.172	6.576	6.756	6.564	6.790	6.673	7.041
Carmenère				330	1.167	2.306	4.719	5.407	5.805
Syrah			19	201	568	1.019	2.039	2.197	2.347
Semillón	2.708	2.649	2.616	2.427	2.425	2.355	1.892	1.860	1.843
Pinot Noir	138	215	287	411	589	839	1.613	1.450	1.434
Cabernet Franc			17	64	138	316	689	823	869
Riesling	307	296	317	338	348	286	286	286	283
Chenin Blanc	103	106	93	98	104	95	76	49	52
Otros	10.251	10.324	10.371	10.895	11.638	12.780	14.130	14.475	14.356
TOTALES	53.093	54.392	56.003	63.550	75.388	85.357	103.876	106.971	108.569

Fuente: Servicio Agrícola y Ganadero.

En el cuadro 2, a su vez, se aprecia cómo el viñedo chileno se ha ido concentrando cada vez más en las regiones VII y VI, que serían las que presentan las condiciones agroclimáticas más apropiadas para este cultivo. Se observa también que la VIII Región ha estado continuamente perdiendo su importancia relativa para este rubro.

<b>Cuadro 2</b>								
<b>Evolución de las plantaciones de vides para vinificación por regiones</b>								
REGIONES	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	<b>Hectáreas</b>							
IV	93	110	216	615	1.141	1.804	2.067	2.127
V	1.860	1.807	2.128	2.962	3.673	4.782	4.965	5.006
R.M.	4.854	5.904	6.499	6.823	8.296	9.450	10.063	10.461
VI	8.804	9.173	12.840	17.994	21.477	29.041	29.809	30.461
VII	25.768	26.010	28.868	33.900	37.543	45.050	46.400	46.877
VIII	13.014	13.000	12.999	13.089	13.222	13.744	13.662	13.632
IX				5	5	5	5	5
TOTAL	54.393	56.004	63.550	75.388	85.357	103.876	106.971	108.569

Fuente: Servicio Agrícola y Ganadero.

Con las variaciones de superficie observadas en los dos últimos años se espera que los incrementos futuros de producción de vinos sean relativamente moderados, previéndose que no afectarán significativamente el equilibrio del mercado y

facilitando la recuperación de los precios de la materia prima, condición que debería contribuir a generar mayor estabilidad en el sector.

## PAPAS SEGUNDO SEMESTRE<sup>1</sup>

*Bernabé Tapia Cruz*

### 1 Temporada 2002/2003

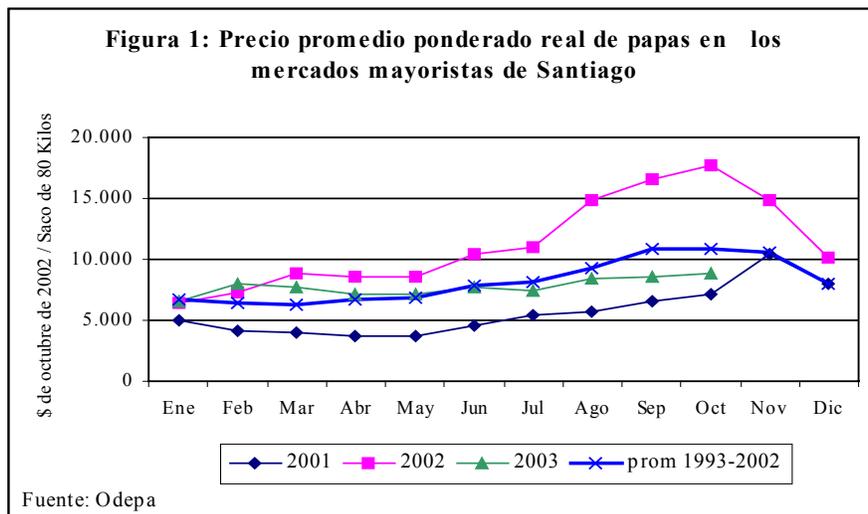
Los altos precios de la papa en el año 2002 presagiaban un aumento de la superficie sembrada para la temporada siguiente. Sin embargo, dificultades meteorológicas y una escasez de papa de semilla provocaron una disminución del área de siembra.

<b>Cuadro 1</b>						
<b>Superficie y producción de papas 2000-2003</b>						
Región	Superficie (ha)			Producción (ton)		
	2001/02	2002/03	var %	2001/02	2002/03	var %
IV	5.960	5.420	-9,1	131.241	110.721	-15,6
V	1.480	1.190	-19,6	21.403	14.421	-32,6
RM	4.280	4.090	-4,4	82.529	63.776	-22,7
VI	2.960	3.140	6,1	49.670	57.187	15,1
VII	4.170	3.850	-7,7	62.219	57.217	-8,0
VIII	5.240	5.690	8,6	104.594	113.195	8,2
IX	18.030	15.000	-16,8	420.347	297.629	-29,2
X	17.930	16.310	-9,0	419.319	367.637	-12,3
Resto	1.310	1.310	0,0	11.946	11.946	0,0
Total	61.360	56.000	-8,7	1.303.268	1.093.728	-16,1

Fuente: INE.

Ante la expectativa de los agricultores y comercializadores de que en el año 2003 los precios fueran similares a los del año anterior, gran parte de la cosecha del sur fue almacenada. Esto permitió que el producto llegara en forma regular al mercado y no se produjeran alzas fuertes en los precios, los cuales se mantuvieron muy cercanos al promedio de los últimos años, como se observa en la Figura 1.

<sup>1</sup> Actualización del artículo publicado el 15 de octubre de 2003 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), sección Mercados y rubros, Leguminosas y papas.



A la vez, los productores de papa temprana, en el norte del país, ante expectativas de altos precios, aumentaron sus siembras, lo que permitió un buen abastecimiento del mercado cuando se comenzó a hacer escasa la papa de guarda. Si bien los precios experimentaron un alza a partir de agosto respecto a los meses anteriores, se han mantenido dentro de rangos normales e incluso levemente inferiores al promedio de esta época del año, como se puede observar en la Figura 1.

En diversas zonas del país se siembra papa para ser cosechada en diciembre, conocida como papa cuaresmera o de media estación. Estas siembras también aumentaron, lo que ha mantenido un nivel de precios bajo respecto al promedio.

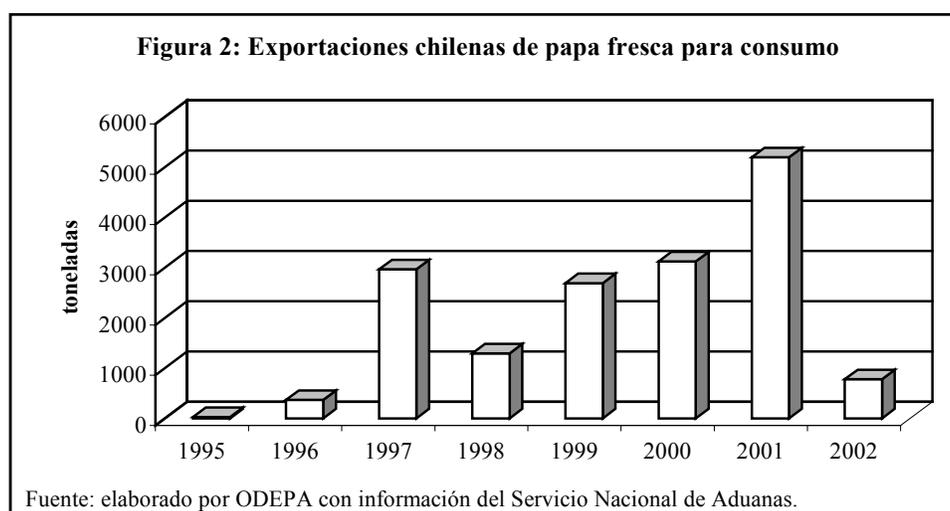
El valor de las exportaciones de productos derivados de papa creció en forma importante entre enero y septiembre del año 2003 (Cuadro 2).

<b>Cuadro 2</b>								
<b>Exportaciones de productos derivados de papa</b>								
Producto	Volumen (ton)				Valor FOB (miles US\$)			
	2002	ene-sep 2002	ene-sep 2003	var %	2002	ene-sep 2002	ene-sep 2003	var %
Papa semilla	876,9	640,5	674,4	5,3	437,4	332,8	338,3	1,7
Copos (puré)	374,9	293,2	606,1	106,7	433,2	360,5	731,6	102,9
Preparadas congeladas	386,8	37,6	215,9	473,8	184,1	35,0	152,3	335,6
Consumo fresca	777,4	766,3	248,7	-67,5	114,1	106,2	61,6	-42,0
Preparadas sin congelar	39,1	20,3	105,7	420,9	39,6	18,5	103,5	458,6
Fécula (almidón)	15,5	15,5	0,0	-100,0	23,3	23,3	0,0	-100,0
Sémola (maizena)	2,4	2,4	4,7	95,0	5,9	5,8	10,5	81,3
Congeladas	0,0	0,0	0,4	--	0,0	0,0	0,5	--
<b>Total</b>					<b>1.237,6</b>	<b>882,1</b>	<b>1.398,3</b>	<b>58,5</b>

Fuente: elaborado por ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas.

Este crecimiento está dado, principalmente, por las mayores ventas de puré y de papas preparadas sin congelar (snacks).

Como se ve en la Figura 2, hasta el año 2001 las exportaciones de papa consumo habían experimentado un importante crecimiento, llegando en ese año a 5.198 toneladas, con un valor FOB de 800 mil dólares. Este proceso requirió inversiones y mejoras en la poscosecha que realizaban los productores. El Estado cofinanció, a través de ProChile, la realización de actividades de promoción en mercados extranjeros. Sin embargo, en 2002 y 2003 ha habido un descenso de las exportaciones de papa fresca para consumo, producto del desinterés de los agricultores por el mercado externo, a causa de los altos precios en el mercado interno. Esta decisión responde exclusivamente a una condición coyuntural, que se produce en el mercado interno cada cierto tiempo; pero con ella se deja de lado una visión estratégica para el rubro, cual es lograr efectivamente convertir al sector en un oferente importante a nivel latinoamericano.



El crecimiento que se había logrado en el mercado latinoamericano, especialmente en Brasil y Argentina, deja, después de estos dos años, una meta difícil de alcanzar en el corto plazo.

Por su parte, las importaciones mostraron un leve crecimiento entre enero y septiembre de 2003, como se ve en el Cuadro 3. Las mayores importaciones de papa fresca para consumo son un ítem que preocupa a los productores nacionales. Las 6.118 toneladas importadas durante este período, fundamentalmente de Argentina, implican no sólo competencia con la producción local, sino el temor por parte de los agricultores ante la posibilidad de ingreso de enfermedades, al ser desviado el uso de estas papas hacia la siembra.

<b>Cuadro 3</b>								
<b>Importaciones de productos derivados de papa</b>								
Producto	Volumen (ton)				Valor CIF (miles US\$)			
	2002	ene-sep 2002	ene-sep 2003	var %	2002	ene-sep 2002	ene-sep 2003	var %
Preparadas congeladas	10.255,4	7.577,8	8.003,1	5,6	6.527,0	4.903,2	4.883,8	-0,4
Consumo fresca	11.963,1	2.220,4	6.118,7	175,6	1.403,4	247,3	493,1	99,4
Preparadas sin congelar	573,8	573,2	101,8	-82,2	1.183,7	1.182,5	373,8	-68,4
Fécula (almidón)	1.004,5	695,5	805,8	15,9	418,4	293,8	410,8	39,8
Copos (puré)	239,6	162,1	656,1	304,7	251,6	167,9	673,2	300,9
Papa semilla	0,5	0,0	0,0	1.400,0	10,0	3,5	0,3	-90,7
Congeladas	15,4	15,4	332,4	2.062,1	2,8	2,8	126,2	4.483,3
Sémola (maizena)	1,2	1,2	3,1	166,6	1,4	1,4	4,3	214,9
Total					9.798,1	6.802,4	6.965,4	2,4

Fuente: elaborado por ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas.

El producto argentino es de muy buena calidad; sin embargo, en Chile las papas blancas no tienen gran preferencia de los consumidores, los que además en esta época (inicios de la primavera) acostumbran a consumir la papa temprana, que presenta condiciones de frescura que no tiene la papa de guarda. Por este motivo las papas blancas importadas desde Argentina tienen una venta lenta en el mercado. De todas formas ejercen competencia e inciden en el precio, marcando un techo sobre el cual la papa temprana no puede elevarse en forma desmedida, pues comienza a ser desplazada.

## 2 Perspectivas

Según el INE, la intención de siembra a octubre de 2003 fue de 59.760 hectáreas, un 6,7% más que en la temporada anterior.

Sin duda que dos temporadas de precios altos para los agricultores han producido un interés por sembrar papas; no obstante, los agricultores deben considerar que un crecimiento desmedido provocará una sobreoferta que redundará en bajos precios, como es habitual que ocurra en este rubro.

La decisión coyuntural de los productores de no cumplir con programas de exportación puede complicar el establecimiento de nuevos negocios para la próxima temporada, lo que hace difícil pensar en el corto plazo en volúmenes exportados similares a los alcanzados en el año 2001.

Los productores deben asumir la estrategia exportadora con una visión de más largo plazo, de forma que este mercado se constituya en un verdadero canal de comercialización que, junto con la agroindustria (la cual también se ha visto afectada por dos temporadas de altos precios del insumo y el consiguiente

incumplimiento de contratos), pueden ser la solución para lograr un mercado interno con precios más estables y proyecciones de crecimiento.

La experiencia de la temporada que termina sobre el almacenamiento de la producción y el abastecimiento pausado y más controlado del mercado puede ser una solución para evitar disminuciones drásticas del precio; sin embargo, conspira contra esta medida el escaso capital y la inexistencia de mecanismos de financiamiento de la guarda para los pequeños agricultores, muy importantes en este rubro.

## HORTALIZAS<sup>1</sup>

*Bernabé Tapia Cruz*

### 1 Introducción

La última estimación indicaba una superficie cultivada de 123.689 hectáreas, correspondiente a la temporada 1999/2000. El estancamiento del mercado interno, producto de una baja demanda, causó una leve reducción de la superficie sembrada durante la temporada 2001/2002, lo que se evidenció por una disminución en los volúmenes arribados a los mercados mayoristas de Santiago de un grupo importante de productos, como ajo, apio, alcachofas, cebollas, pepinos de ensalada, entre otros.

Si bien no existen estadísticas sobre la superficie cultivada con hortalizas para la temporada 2002/03, la dinámica de los mercados indica el crecimiento en la producción de este grupo de alimentos. La mejor situación económica en el país y las buenas posibilidades de exportación de algunos importantes productos, como ajos, cebollas y hortalizas congeladas, han generado mayor actividad en el sector.

En los mercados mayoristas de Santiago crecieron, entre otros, los volúmenes arribados de ajos, alcachofas, cebollas, habas, lechugas, pimientos y sandías. Por otra parte, disminuyeron orégano, zapallos y espinacas.

Producto	Unidad	Volumen ene-oct 2002	Volumen ene-oct 2003	Var %
Ajo	unidades	75.497.160	120.421.200	59,5
Alcachofa	unidades	30.651.430	38.855.695	26,8
Cebolla	unidades	196.647.650	212.710.850	8,2
Choclo	unidades	135.146.480	137.730.350	1,9
Espinacas	cunas 13 kg	257.988	247.985	-3,9
Habas	qq 30 kg	374.429	543.501	45,2
Lechugas	unidades	191.879.206	247.318.560	28,9
Melón	unidades	21.453.840	21.050.230	-1,9
Orégano	doc atados	7.972	6.588	-17,4
Pepino ensalada	unidades	8.712.930	8.978.880	3,1
Pimiento	unidades	10.924.120	14.842.980	35,9
Poroto verde	qq 30 kg	556.168	724.712	30,3
Sandía	unidades	11.336.010	16.063.422	41,7
Tomate	caja 20 kg	8.464.151	8.559.109	1,1
Zapallo	unidades	227.728	171.977	-24,5
Zapallo (venta por kilos)	unidades	5.015.343	4.962.095	-1,1
Zapallo italiano	unidades	7.108.177	8.649.670	21,7

Fuente: ODEPA

<sup>1</sup> Artículo publicado el 9 de diciembre de 2003 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), sección Mercados y rubros, Hortalizas.

Esta mayor oferta en el mercado interno ha tenido por consecuencia niveles de precios relativamente bajos en algunos productos, en comparación con el año anterior, como en ajo, cebolla, choclo, espinacas y habas.

<b>Cuadro 2</b>				
<b>Precios promedios reales de algunas hortalizas en los mercados mayoristas de Santiago</b>				
<b>(\$ de octubre de 2003)</b>				
Producto	Unidad	Precio ene-oct 2002	Precio ene-oct 2003	Var %
Ajo	\$/1000 unidades	49.029	27.348	-44,2
Alcachofa	\$/100 unidades	5.966	6.440	8,0
Cebolla	\$/kilo	123	54	-56,1
Choclo	\$/100 unidades	7.578	6.247	-17,6
Espinacas	\$/cunas 13 kg	3.445	3.017	-12,4
Habas	\$/qq 30 kg	4.932	4.149	-15,9
Lechugas	\$/100 unidades	8.378	7.366	-12,1
Melón (ene-mar)	\$/100 unidades	8.926	8.102	-9,2
Orégano	\$/doc atados	4.340	3.800	-12,4
Pepino ensalada	\$/100 unidades	6.302	5.262	-16,5
Pimiento	\$/100 unidades	3.918	2.833	-27,7
Poroto verde	\$/qq 30 kg	10.664	10.812	1,4
Sandía (ene-mar)	\$/100 unidades	30.271	28.168	-6,9
Tomate	\$/caja 20 kg	4.263	3.668	-14,0
Zapallo	\$/100 unidades	116.441	91.672	-21,3
Zapallo (venta por kilos)	\$/kg	107	83	-22,2
Zapallo italiano	unidades	4.725	3.894	-17,6

Fuente: ODEPA.

Por otra parte, las exportaciones de productos hortícolas han crecido levemente entre enero y septiembre de 2003. Un importante aumento se observa en las exportaciones de congelados, especialmente en los envíos a Estados Unidos y Japón.

<b>Cuadro 3</b>						
<b>Valor Fob de las exportaciones de productos hortícolas</b>						
<b>(en miles de US\$)</b>						
Subclase	2001	2002	Var %	ene-sep 2002	ene-sep 2003	Var %
Congelados	19.251	20.370	5,8	12.631	16.115	27,6
Deshidratados	23.955	26.020	8,6	21.815	19.771	-9,4
En su estado natural	82.149	71.926	-12,4	59.177	66.158	11,8
Las demás conservas	5.824	3.054	-47,6	2.711	3.173	17,0
Pastas y pulpas	65.665	60.276	-8,2	48.636	40.188	-17,4
Total	196.844	181.646	-7,7	144.970	145.404	0,3

Fuente: Elaborado por ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas.

También crecieron en este período las ventas al exterior de conservas, donde destacan los tomates en trozos y los preparados en conservas. Estos productos son destinados principalmente a Latinoamérica, donde destacan las ventas a Brasil y México.

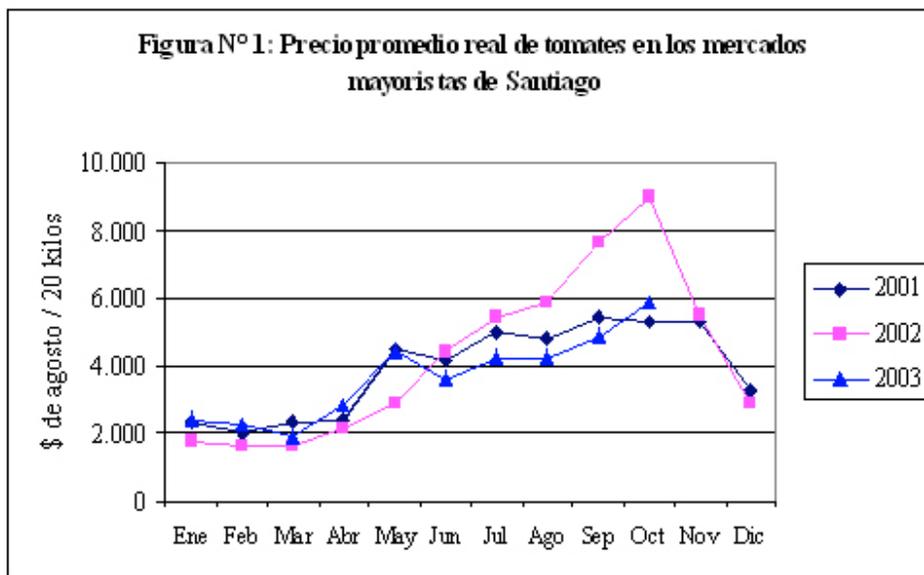
Las exportaciones de pasta de tomate continúan en un período de contracción. La situación internacional de bajos precios y alta oferta se mantiene. Según estadísticas de la FAO, las exportaciones de pasta de tomates en el mundo han crecido un 20% en los últimos 5 años y un 82% en los últimos 10. Sin duda uno de los mayores impactos lo ha provocado el aumento de la oferta china en el comercio internacional: en 1991 China exportaba 37.684 toneladas y en el año 2001 exportó 298.374 toneladas, constituyéndose en el primer proveedor mundial.

Las ventas chilenas de pasta de tomate en el período enero a septiembre de 2003 disminuyeron en forma importante en Argentina y, en general, en Latinoamérica. Se observaron crecimientos en los envíos a Japón, Taiwán y Estados Unidos.

También se observa un crecimiento en las exportaciones de productos frescos, donde destaca el crecimiento de cebollas y semillas de hortalizas.

## **2 Tomates frescos**

El aumento de la oferta de la producción de tomates de invierno y primavera ha producido una baja en los precios en esta época, lo cual estrecha la rentabilidad de los agricultores que producen en invernadero y los productores del norte del país, principalmente de la I Región.



No existen mercados alternativos al mercado interno para la producción de tomates frescos y las exportaciones a Argentina, que en el año 2001 llegaron a 6.377 toneladas por un valor FOB de 3,7 millones de dólares, cayeron fuertemente en el año 2002, producto de la crisis económica en el vecino país. En el año 2002 se exportaron 177 toneladas y entre enero y septiembre de 2003 la cifra de 10 kilos indica que este mercado no muestra signos de recuperación.

Por la envergadura de las inversiones que representa la producción de tomates fuera de estación se hace necesario que los agricultores enfrenten una estrategia en común, de manera de regular la oferta interna y abrir nuevos mercados.

### 3 Ajos y cebollas

Los productores de ajos y cebollas, si bien enfrentan bajos precios en el mercado interno, han tenido excelentes resultados en las ventas al exterior. En el año 2002 las exportaciones de cebollas alcanzaron un valor FOB de 10,7 millones de dólares, correspondientes a 39.432 toneladas, 14% más que el año 2001. Entre enero y septiembre de 2003 se exportaron 49.659 toneladas, un 26% más que en el mismo período 2002, llegando a la cifra de 15 millones de dólares.

Respecto a las ventas al exterior de cebollas frescas, cabe destacar el importante crecimiento de los envíos a los Estados Unidos, que corresponden fundamentalmente a cebollas dulces: entre enero y septiembre se han exportado a este país 15.597 toneladas, 168% más que en el mismo período del año pasado.

Las ventas al exterior de ajos frescos también tuvieron un importante crecimiento durante el año pasado. Se exportaron 10.716 toneladas, un 20% más que en el año anterior, por un valor FOB de 13,6 millones de dólares, y entre enero y septiembre de este año se registró un crecimiento de 6%, con la venta de 5.998 toneladas.

Crecieron también en forma importante las exportaciones de hortalizas congeladas: en los ocho primeros meses del año 2003 se han exportado 11.625 toneladas, 19% más que en el año anterior.

---

## SEMILLAS<sup>1</sup>

*Rebeca Iglesias Casanueva*

### 1 Introducción

Aun cuando la fecha es relativamente lejana, la realización en Santiago de Chile del Congreso Mundial de la Federación Internacional de Semillas (ISF, según su nombre en inglés)<sup>2</sup> desde el 30 de mayo al 1 de junio de 2005, plantea un gran desafío para todos los agentes del sector semillero del país. Chile pertenece a la ISF, en carácter de miembro “ordinario”, a través de la Asociación Nacional de Productores de Semillas (ANPROS). Las ventajas que se vislumbran de este evento y las perspectivas de su ejecución dan un nuevo horizonte a la producción de semillas en Chile, ya que la ISF representa el flujo más importante del comercio mundial de semillas y de los multiplicadores de plantas, y sirve como un foro internacional donde se debaten temas de interés para la industria mundial de semillas.

En junio de 2003 se realizó en Bangalore, India, la última reunión de la ISF, cuyo tema central fue el “Tratamiento de semillas”. En ella se puso énfasis en la importancia de la cooperación entre la industria de semillas, los equipos técnicos y la agroindustria química; colaboración que debe enfocarse hacia la calidad de la semilla, las formulaciones de los productos y las adecuadas técnicas, así como a la calidad de los sistemas para la seguridad de un tratamiento de semillas positivo y beneficioso para el agro.

Es innegable lo estrechamente ligada que se encuentra la producción de semillas a la aplicación de la biotecnología en ella y a las decisiones que sobre esta materia adopten los países. En junio de 2002 fue creada en Chile la Comisión Nacional para el Desarrollo de la Biotecnología, con el objetivo de identificar y proponer las acciones que deberá asumir el país para permitir el ascenso del uso de la biotecnología como herramienta de desarrollo productivo y social. Esta instancia, después de un año de análisis y estudio, elaboró el Informe<sup>3</sup> que contiene un diagnóstico de la situación de la biotecnología a nivel nacional e internacional y un plan de acción a ejecutar entre el año 2003 y 2004, y que recientemente fue enviado al Presidente de la República para su consideración. En la actualidad se está analizando la política a seguir en torno a este tema.

---

<sup>1</sup> Actualización del artículo publicado el 15 de septiembre de 2003 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), sección Mercados y rubros, Nuevos temas.

<sup>2</sup> Es una organización no gubernamental, sin fines de lucro, que representa a la industria de semillas y que es resultado de la fusión en mayo de 2002 de la Federación Internacional de Comercio de Semillas (FIS) y la Asociación Internacional de Reproductores de Plantas (ASSINSEL).

<sup>3</sup> [www.biotecnologia.gob.cl](http://www.biotecnologia.gob.cl)

---

En numerosas ocasiones se destaca en dicho informe la importancia que tiene el sector semillero nacional como la principal aplicación biotecnológica comercial, a través de la producción de semillas transgénicas que se introducen al país para su multiplicación y posterior exportación.

En este contexto, en la balanza comercial de nuestro país, las exportaciones de semillas en 2002 representaron el 7,8% del valor total de las exportaciones del sector primario agrícola. En los meses de enero a septiembre de 2002 y 2003, esta participación subió al 8,7% y 8,5%, al alcanzar 116 y 133 millones de dólares FOB, respectivamente.

En un ranking de exportaciones por producto, las semillas de maíz figuraron durante 2002 en decimocuarto lugar de importancia dentro de los 15 productos más representativos del sector silvoagropecuario, después de las uvas frescas, la celulosa de coníferas, el vino, las demás maderas aserradas de pino, las manzanas, la celulosa de maderas distintas a las coníferas, los listones o molduras de madera, las carnes porcinas, los kiwis y las ciruelas.

Actualmente, el país dispone de una normativa que permite “la internación e introducción al medio ambiente de organismos vegetales vivos modificados de propagación” (Resolución N° 1.523 de 2001 del SAG). El ámbito de acción de esta resolución es acotado e incluye sólo la producción y multiplicación de semillas, u otro material de propagación, para su exportación, previa evaluación de riesgo y exigencia de la aplicación de diversas medidas de bioseguridad, dependiendo del caso.

Sin embargo, en la propuesta 21, del Informe en comento, se señala: “Establecer un marco jurídico que fije los requisitos para el cultivo y utilización de organismos genéticamente modificados que permita la distribución en el país del organismo y sus productos. Se establecerá un procedimiento claro y transparente para los solicitantes, garantizando la participación de todos los actores interesados. La norma incorporará criterios de evaluación de riesgo caso a caso basados en principios científicos.”

La modalidad de ejecución propuesta es que “para vegetales genéticamente modificados, el Ministerio de Agricultura establecerá un cuerpo normativo que contemplará los requisitos técnicos para el cultivo de organismos vegetales transgénicos, incluyendo las siguientes etapas graduales de liberación al medio ambiente:

- cultivo en confinamiento físico en invernaderos de alta seguridad;
- liberación al medio ambiente para pruebas de campo o multiplicación de material para exportación (sin autorización para su distribución en el país), y
- liberación al medio ambiente de organismos vegetales genéticamente modificados que permita la distribución en el país del organismo vegetal y sus productos.”

Es aquí donde adquiere relevancia la aislación de los semilleros, los cuales pueden ser convencionales, transgénicos, orgánicos u otra alternativa de producción. El Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), a través de la Resolución N° 2.091 de 1994, que “Establece Normas Generales y Específicas de Certificación de Semillas”, fija las distancias de aislación de los semilleros, las que han sido homologadas de acuerdo a las normas establecidas por la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OECD). La industria semillera, a través de ANPROS, implementó para sus socios en su página web un sistema de georreferenciación, al que se suscriben voluntariamente las empresas o productores de semillas, y mediante el cual se utilizan coordenadas GPS para la ubicación de los semilleros, de acuerdo a las normas establecidas por los clientes externos. Así es posible conocer la distancia de aislamiento que se requiere para asegurar la pureza varietal, que es un atributo de calidad, y producir semillas de manera segura en la zona de interés de siembra del productor. Se utiliza en sistemas de producción de semillas de hortalizas, maíz, maravilla (girasol), remolacha y próximamente en canola.

En la temporada 2002/03 la superficie de semilleros transgénicos, con y sin cuarentena de bioseguridad, fue cercana a las 12 mil hectáreas, casi un 50% de la superficie total con semilleros en el país. De esta área, un 28,8% estuvo sujeto a medidas de bioseguridad. En tanto, los semilleros a los cuales se les ha levantado la medida de distanciamiento físico aumentaron en cerca de cinco mil hectáreas en comparación con la temporada anterior, para alcanzar una superficie de 8.025 ha, compuesta mayoritariamente por maíz.

<b>Superficie de semilleros de especies transgénicas</b>			
Año	Con *	Sin **	Total
	Cuarentena de bioseguridad		
1999/00	118	6.333	6.451
2000/01	1.555	6.676	8.230
2001/02	3.041	3.484	6.525
2002/03	3.244	8.025	11.269

Fuente: elaborado por ODEPA con información del SAG. \* Incluye: cártamo, maíz, maravilla, melón, papa, pino, raps, remolacha, soya, tomate, trigo y zapallo. \*\* Incluye: maíz y soya.

Si se acepta que la superficie de los semilleros responde a variables técnicas, económicas y de comercio, tanto nacional como internacional, no es de extrañar que ésta cambie de una temporada a otra, si no sustancialmente, a lo menos, para nuestro país, de manera importante.

La superficie total con semilleros en Chile en años anteriores se estimaba en cerca de 25.000 hectáreas, y se ha mantenido con relativa estabilidad, si se consideran las superficies de flores, hortalizas, forrajeras y otras especies que no figuran en las estadísticas oficiales. Es así como los semilleros bajo certificación alcanzaron a 22.900 hectáreas (1999/00), a 18.400 ha (2000/01) y a 16.600 ha (2001/02), principalmente debido a los cambios en maíz, maravilla y trigo.

---

## 2 Resultados de la temporada 2002/03

En general se puede afirmar que la temporada recién pasada fue muy buena para la producción de semillas, una vez que fueron superadas las adversas condiciones meteorológicas en el período de siembra de numerosas especies de primavera, como maíz, maravilla, frejol, remolacha y algunas hortalizas. Dependiendo de la zona de cultivo, se contó con las condiciones de humedad y temperatura adecuadas para una buena producción.

La superficie total con semilleros bajo certificación del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) alcanzó a 20.000 hectáreas, un 20,8% más que en la temporada anterior.

En la temporada 2002/03 la superficie de los semilleros bajo certificación nacional alcanzó a 4.516 hectáreas, inferior en 530 ha con relación a la temporada 2001/02.

Es posible observar que esta disminución expresa la tendencia que se mantiene en varios años de que no toda la superficie de cultivos anuales o forrajeras se siembra con semilla certificada, por lo cual las necesidades de estos cultivos no se han traducido en mayores superficies de semilleros. Es probable que el uso de semilla certificada en la superficie total sembrada de algunos cultivos se mantenga en los rangos señalados hace años atrás. En la temporada 1996/97, un 23,5% de la superficie sembrada con trigo utilizó semilla certificada; en avena, un 9,9%; en cebada, un 53,2%; en arroz, un 11,4%; en porotos, un 1%, y en papas, un 2,2%. No obstante lo anterior, en los programas de transferencia tecnológica de diversas instituciones<sup>4</sup> y de empresas agroindustriales se promueve el uso de semilla certificada a lo menos para iniciar los respectivos cultivos con un material genético que garantice pureza varietal e identidad de la semilla, porcentaje de germinación y adaptabilidad a la zona de siembra, como base para obtener altas productividades y calidad.

Hubo una reducción relativamente importante en la siembra de semilleros bajo certificación nacional de forrajeras, remolacha y cereales (avena, cebada y trigo). En el caso de la alfalfa, las importaciones de semilla desde Australia a un precio CIF conveniente (\$ 1.790/kg) podría haber influido para desincentivar las siembras de semilleros para certificación nacional en el país, y es probable que la disponibilidad de pastos naturales, por las buenas condiciones de humedad de los suelos en las praderas, haya disminuido las siembras de alfalfa, con el objetivo de reducir costos de producción en el sector cárnico. Estas importaciones también

---

<sup>4</sup> *El SAG en su cartilla divulgativa del Departamento de Semillas entrega información detallada de las variedades certificadas de papa en el país. Existe además un convenio entre SAG-INDAP-REDPAPA, que entre sus objetivos promueve el mejoramiento sanitario del cultivo con el uso de semilla certificada.*

afectaron a las siembras de semilleros de trébol rosado, el que ha visto disminuida su demanda en el ámbito nacional.

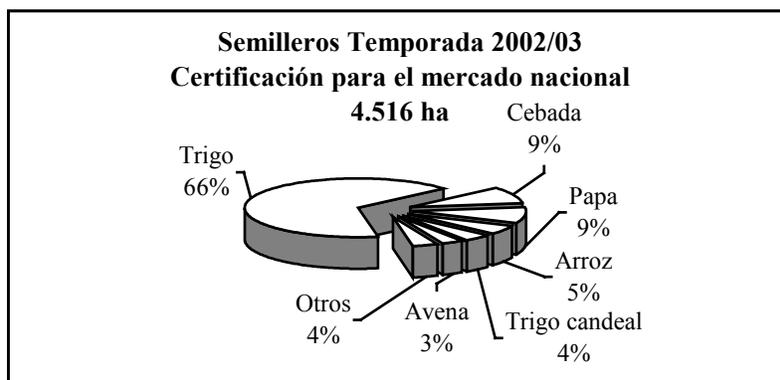
Las especies que experimentaron un alza en la superficie sembrada para certificación nacional fueron trigo candeal y arroz. El lupino aumentó levemente y, aunque la superficie fue mínima en el caso del ajo blandino, ésta se duplicó. El aumento de superficie significó cerca de 80 hectáreas adicionales en las regiones IX, Metropolitana, y VII y VIII, para triticale, trigo candeal y arroz, respectivamente. Es interesante observar el incremento de los semilleros de arroz, que aunque no recuperan el nivel de siembra de la temporada 1999/00 (482 ha), posiblemente representan una respuesta al interés que existe por parte de los agricultores de mejorar el manejo del cultivo, comenzando por el empleo de una buena semilla<sup>5</sup>. Otro tanto ha sucedido con los semilleros de raps, que muestran una modesta pero significativa recuperación al reiniciar su siembra en la temporada 2002/03, ya que en la anterior no hubo semilleros de raps canola.

<b>Semilleros bajo certificación nacional (hectáreas)</b>				
<b>Especie</b>	<b>Temporadas agrícolas</b>			<b>Variación 2003/2002 %</b>
	<b>2000/01</b>	<b>2001/02</b>	<b>2002/03</b>	
Trigo	3.272,9	3.336,1	2.996,3	-10,2
Cebada	606,3	467,0	410,5	-12,1
Papa	472,6	402,1	403,8	0,4
Arroz	36,0	194,5	225,4	15,9
Trigo candeal	213,8	147,5	183,9	24,7
Avena	271,0	150,5	131,3	-12,8
Trébol rosado	76,0	164,0	42,0	-74,4
Remolacha	49,0	51,6	40,7	-21,1
Raps	71,0		26,0	
Triticale	19,9	18,7	25,5	36,7
Ballica	22,0		17,6	
Lupino	16,0	7,0	8,0	14,3
Frejol	5,5		4,0	
Ajo (blandino)	2,0	0,5	1,0	92,8
Alfalfa	8,0	107,0		-100,0
<b>TOTAL</b>	<b>5.141,9</b>	<b>5.046,4</b>	<b>4.516,0</b>	<b>-10,5</b>

Fuente: elaborado por ODEPA con información del SAG.

Las principales especies que se certifican para el mercado nacional son el trigo harinero, la cebada y la papa, seguidos por el arroz, que adquiere una creciente importancia.

<sup>5</sup> Se estima que en Chile el uso de semilla certificada en arroz es de 15%. En Uruguay, el programa de semillas certificadas cubre más del 80% del área anual sembrada, que alcanza a 160.000 ha aproximadamente, y se han desarrollado variedades nacionales de alto rendimiento y de una calidad acorde a las demandas de los mercados internacionales.

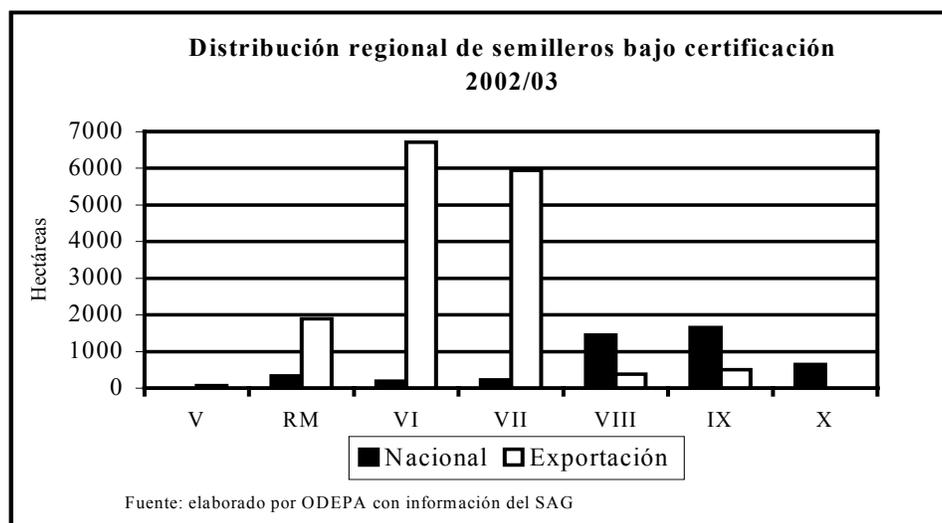


La superficie con semilleros para la exportación alcanzó a 15.494 hectáreas, un 34,5% superior a la superficie de la temporada anterior, debido especialmente al incremento importante de los semilleros de maíz, con 12.420 ha y cerca de 2.500 ha adicionales, y de maravilla (que duplicó su superficie, a 2.370 ha). Adicionalmente también aumentan los semilleros de remolacha (186 ha), raps (128 ha) y trébol rosado (299 ha).



A nivel regional destacan los semilleros inscritos para el mercado nacional de trigo candeal, en la Región Metropolitana; de arroz, en la VII Región; de trigo, en las regiones VIII y IX; de cebada, en la IX Región, y de papa en la X Región.

Los semilleros inscritos para la exportación de sus semillas se ubican principalmente en las regiones VI, VII y Metropolitana. Son importantes los semilleros de maíz y maravilla en estas regiones, y los de raps y trébol rosado en la IX Región.

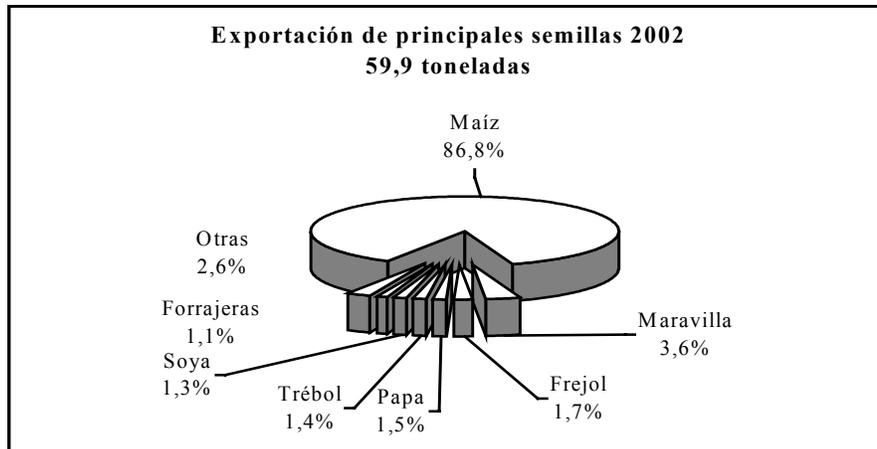


En cuanto al comercio exterior, es destacable el hecho de que el saldo de la balanza comercial de las semillas ha sido positivo en los últimos cinco años, y alcanzó a cerca de 100 millones de dólares como promedio. Las exportaciones de semillas fueron en el período 1998/2002, en promedio, 61.000 toneladas, por un valor FOB de 142 millones de dólares. Las variaciones anuales han respondido a la demanda internacional, afectada por la situación económica de los países importadores, y a las adversas condiciones meteorológicas observadas en Chile en 1998/99, que disminuyeron las exportaciones en 19% y 10% respecto de las de 1998, en cantidad y valor, respectivamente.

<b>Semillas: Balanza Comercial</b>					
AÑOS	EXPORTACIONES		IMPORTACIONES		SALDO MM US\$
	toneladas	MM US\$ FOB	Toneladas	MM US\$ CIF	
1997/98	69.376	152	74.217	46	106
1998/99	56.213	139	80.929	40	99
1999/00	60.633	158	91.822	46	111
2000/01	59.050	135	122.934	45	90
2001/02	59.929	126	167.768	54	72
2001/02 *	57.056	118	141.641	42	76
2002/03 *	67.288	133	119.884	44	89
Promedio 1998/2002	61.040	142	107.534	46	96

Fuente: elaborado por ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas. \* Enero a septiembre.

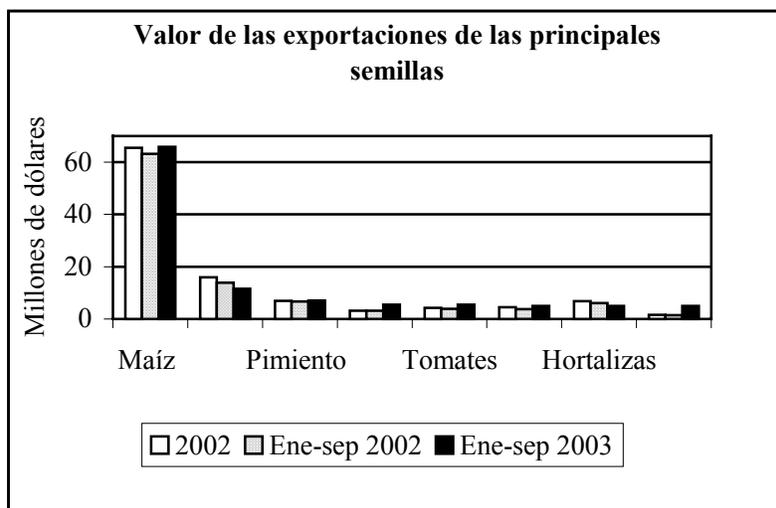
El 86,8% del total de las exportaciones de semillas en 2002 correspondió a los envíos de maíz; en segundo lugar se ubicaron las exportaciones de maravilla, y con participaciones menores, como ha sido el comportamiento en años anteriores, las exportaciones de frejol, papa y forrajeras.



Si se mantiene la tendencia que llevaban las exportaciones hasta el mes de septiembre del presente año 2003, es un hecho que las exportaciones totales de semillas superarán tanto en cantidad como en valor a las exportaciones de 2002. Aún estarían faltando algunas exportaciones de semillas, pero se estima que en 2003 serán cerca de un 20% mayores que las del año anterior, que alcanzaron a un total de 60.000 toneladas, por un valor FOB de US\$ 126 millones.

En los meses de enero a septiembre de 2003, las exportaciones totales de semillas aumentaron cerca de diez mil doscientas toneladas respecto de igual período de 2002, para alcanzar a 67 mil toneladas y 133 millones de dólares FOB. Históricamente, en orden de importancia, se han destacado las exportaciones de maíz, de hortalizas y de maravilla. El maíz ha permanecido en el primer lugar, tanto en el volumen como en el valor de las exportaciones. Sin embargo, el valor de las exportaciones de semillas de flores (alrededor de 16 millones de dólares FOB) desplaza a la maravilla y permite que estas especies se sitúen en el segundo lugar de importancia en el total exportado. Luego se ubican el frejol y la maravilla, con cerca de US\$ 5 millones FOB cada uno.

Como se observa en el gráfico adjunto, las exportaciones de frejoles tuvieron en los nueve primeros meses de 2003 un incremento importante, alcanzando a 2.989 toneladas, por un valor FOB de US\$ 4,9 millones. Estas cifras responden a las demandas de EE.UU. y Europa por variedades blancas, que serían las que actualmente se están sembrando en el país; a la calidad reconocida de estas semillas y a los mejores precios alcanzados en estos meses. Como promedio, los precios fueron cerca de US\$ 200 por tonelada más altos que en los meses de 2002, alcanzando a un valor de US\$ 2.309/ton los envíos a EE.UU., en comparación a los US\$ 1.800/ton de enero-septiembre de 2002.



La maravilla, por otra parte, tuvo un incremento en sus exportaciones, las que a septiembre de 2003 alcanzaron a 3.100 toneladas, por un valor FOB de US\$ 5,5 millones. Mientras las exportaciones a Argentina aumentaron levemente en estos meses en comparación con el mismo período del año anterior, las exportaciones a EE.UU., España y Francia subieron considerablemente, alcanzando precios que fluctuaron entre US\$ 1.980/ton (España) y US\$ 2.591/ton (EE.UU.).

En cuanto a nuestros principales países de destino de las exportaciones de semillas, sin lugar a dudas EE.UU. es el más importante, representando cerca del 64%, tanto en cantidad como en el valor de nuestras exportaciones. Al mes de septiembre de 2003, las semillas con mayor incremento en el comercio hacia ese país fueron: maíz, maravilla, frejol y algunas hortalizas; como pepino, coliflor, lechuga y brócoli.

Las exportaciones a Holanda, por cerca de 17 millones de dólares a septiembre de 2003, aumentaron por el incremento significativo de las exportaciones de semillas de sandía, frejoles, soya y zapallo.

La demanda de semillas de Japón estaba constituida por semillas de flores y de hortalizas, hasta antes de 2002. En ese año, sin embargo, se incrementaron además nuestras exportaciones de semillas de forrajeras y cebollas (US\$ 2,4 millones FOB). Durante los meses de enero a septiembre de 2003 han mantenido su tendencia las forrajeras (US\$ 0,6 millones FOB), y aumentado las de brócoli, frejoles y maravilla.

No menos importantes son las exportaciones a Francia que bordean los 12 millones de dólares FOB, con una participación cercana al 50% de las semillas de maíz y, ganando nuevos mercados, las semillas de hortalizas.

Dos países, España y Bélgica, superaron el millón de dólares de exportación en los meses de enero a septiembre, debido al incremento importante de los envíos de remolacha, y de frejoles, maravilla y hortalizas, con destino a esos países, respectivamente.

<b>Exportaciones de semillas: principales países de destino</b>						
País de destino	Cantidad (toneladas)			Valor (millones dólares FOB)		
	2002	2002 Ene-sep	2003 Ene-sep	2002	2002 Ene-sep	2003 Ene-sep
EE.UU.	42.194	40.858	48.514	69,0	65,8	76,3
Holanda	2.537	2.535	3.265	14,9	14,2	16,5
Japón	1.147	1.030	1.697	13,8	12,7	12,8
Francia	7.771	7.321	6.026	12,0	11,5	10,6
Alemania	1.554	1.542	1.108	4,1	3,8	2,2
Argentina	2.064	1.911	2.966	2,7	2,5	4,0
Brasil	664	654	448	1,3	0,9	1,4
Venezuela	154	12	54	1,1	0,8	0,9
Italia	486	467	977	0,9	0,9	1,7
España	118	86	510	0,9	0,9	1,4
Bélgica	65	65	325	0,2	0,2	1,0
Otros	1.175	576	1.400	5,0	3,5	4,1
<b>TOTAL</b>	<b>59.929</b>	<b>57.056</b>	<b>67.288</b>	<b>126,0</b>	<b>117,6</b>	<b>133,0</b>

Fuente: elaborado por ODEPA con información del Servicio Nacional de Aduanas.

### **3 Avance y perspectivas para la temporada 2003/04**

Las condiciones meteorológicas imperantes en los principales países de destino de nuestras exportaciones en los últimos meses serán determinantes en la superficie con semilleros que se sembrará en nuestro país para la temporada 2003/04. Se tiene conocimiento de las estimaciones preliminares de pérdidas de cultivo en Europa o daño en los rendimientos, no sólo de las siembras con fines industriales, sino inclusive de los semilleros. Las largas semanas asoleadas y la persistente sequía redujeron en más de un 25% los rendimientos de los mayores cultivos, como trigo, maravilla y papa, en muchas partes de Europa. Un duro invierno y una primavera tardía helada en la mayoría de Europa en este año fueron seguidos por una ola de calor que comenzó en junio, causando que los cultivos se desarrollaran muy rápido y precozmente, cuando había insuficiente humedad en los suelos. Luego ésta fue seguida por un temporal, acompañado de inundaciones importantes.

Los científicos que trabajan para la Unión Europea afirman que su sistema de estimación de rendimientos de cosecha está previendo disminuciones importantes en la cantidad y la calidad de los cultivos claves, particularmente en el centro y sur de Europa. Ellos predicen que la cosecha de maravilla caerá un 25%; la de maíz,

cerca de 10%; la de remolacha, un 7%, y la de trigo, un 6,6%. La producción de maíz y remolacha ha sido reducida en un 25% en Italia, mientras que los rendimientos han caído en un tercio en Portugal. En Inglaterra, la cosecha de trigo descendió en cerca de 5%.

Así como se estima que a nivel mundial habrá déficit de semilla de alfalfa, las necesidades de semillas de otras especies se incrementarán como consecuencia de las bajas producciones debidas a las adversas condiciones meteorológicas de los últimos meses. A nivel país, es probable que las empresas semilleras ya tengan requerimientos de semillas específicas, los cuales deberán compatibilizarse con la disponibilidad de agua con que se cuente en las regiones productoras más importantes de semillas de aquellas especies que constituyen el grueso de nuestras exportaciones, como maíz y maravilla.

Como se señaló anteriormente, el 55% de nuestras exportaciones de semillas tuvo como destino a los Estados Unidos, porcentaje que sube al 57% en el período enero-septiembre de 2003. Durante 2002 y los meses de enero a septiembre de 2002 y 2003, nuestras exportaciones de semilla de maíz a EE.UU. se ubican en séptimo lugar de importancia en el total de productos primarios agrícolas, después de las uvas, los listones de madera, las maderas aserradas de pino insigne, las paltas, el vino y las manzanas enviadas a ese país.

A continuación se indica el tratamiento arancelario que tendrán las semillas comprendidas en algunas glosas de los capítulos 7, 10 y, en su mayoría, 12, en el reciente Tratado de Libre Comercio entre Chile y EE.UU.:

- **Oferta de Chile (nuestras importaciones):**

Con la sola excepción de las semillas de papas, que fueron clasificadas en categoría B o “Año 4”, por lo que tendrán una desgravación lineal desde el momento en que entre en vigencia el acuerdo y hasta cumplir el plazo de 4 años, cuando tendrán arancel cero; todas las otras semillas fueron clasificadas en categoría “Año 0”, es decir, desde el momento en que entre en vigencia el acuerdo no cancelarán arancel ad valorem.

- **Oferta de los Estados Unidos (nuestras exportaciones):**

Existen cuatro situaciones en la desgravación ofrecida por los EE.UU. La primera corresponde a las semillas que antes del acuerdo ya tenían arancel cero, como el garbanzo, los porotos, el maíz, la soya y las semillas de oleaginosas, la remolacha y algunas forrajeras y hortalizas, que se clasificaron en “Año 0”. Otro grupo son las semillas de leguminosas (clasificadas en otras glosas), de raps, de alfalfa, de flores y de algunas hortalizas, que tienen un arancel base NMF entre 0,3 US\$/kg y 5,9 US\$/kg, las que tendrán una desgravación inmediata a la vigencia del acuerdo. En una tercera modalidad de clasificación se ubican el maní con cáscara y el maní descascarado, que tienen actualmente un arancel base de 163,8% y 131,8%, respectivamente. Éstos se clasificaron en categoría de desgravación E o “Año 12”,

---

y llegan a un arancel 0 en 2015. Por último, al igual que Chile, EE.UU. clasificó a nuestras exportaciones de semillas de papa, que actualmente tienen un arancel NMF de 0,5 US\$/kg, en categoría B o “Año 4”, de manera que en el año 2007 entrarán con un arancel cero.

En relación a las expectativas de nuestro comercio exterior, un tema que deberá ser resuelto a la brevedad posible es el relativo a las recomendaciones sugeridas por la Comisión de Biotecnología en torno a los productos transgénicos. Como un tema complementario a éste, respecto de la producción orgánica, la Unión Europea exigirá a partir de 1 de enero de 2004 que las semillas usadas en este tipo de producción sean semillas certificadas como orgánicas. Esto podría ampliar en forma interesante el mercado de estas semillas, tanto en la propia Unión Europea como en otros países que pretendan abastecerla, incluido Chile.

## MAÍZ: TEMPORADA AGRÍCOLA 2002/03<sup>1</sup>

*Antonio Ochagavía Iñiguez*

### 1 Situación internacional en el trienio 2001/2002 – 2003/2004 y panorama actual

La producción mundial de este cereal se ha visto afectada en el trienio principalmente por problemas relacionados con el clima.

En efecto, en el año productivo y comercial 2002/2003 la sequía que afectó a Norteamérica (principalmente EE.UU. y Canadá) provocó fuertes pérdidas en varios cultivos, entre ellos el maíz. Durante el verano del año 2003 en el hemisferio norte, una ola de calor también provocó fuertes disminuciones de producción de varios granos, principalmente en Europa Occidental.

Consecuencia de todo esto ha sido que el balance de oferta y demanda de maíz en el mundo muestra un panorama bastante preocupante.

En el cuadro siguiente se puede apreciar cuál era la situación de existencias mundiales al inicio del trienio y cuál es la situación que se visualiza al final del año comercial 2003/2004.

<b>Balance de oferta y demanda de maíz</b>						
	Existencias Iniciales (mill ton)	Producción (mill ton)	Demanda (mill ton)	Comercio (mill ton)	Existencias Finales (mill ton)	Relación Stock/consumo (%)
2001/2002	152,12	599,03	621,72	75,99	129,43	20,81
2002/2003	129,43	601,68	631,12	78,98	99,99	15,84
2003/2004	99,99	608,97	631,80	74,14	77,16	12,21

Fuente: USDA. World Agricultural Supply and Demand Estimates (WASDE), octubre 2003.

En el trienio analizado se puede observar una fuerte disminución de las reservas mundiales, que bajan en 75 millones de toneladas y se reducen a 77,16 millones de toneladas, aproximadamente la mitad del volumen que había hace tres años y suficiente para un mes y medio de consumo mundial.

La situación productiva y la baja en las existencias de arrastre ha influido sobre el precio internacional del grano, lo que puede verse claramente a través de los precios FOB de los dos países exportadores de maíz más importantes para Chile: EE.UU. y Argentina.

<sup>1</sup> Artículo publicado el 19 de noviembre de 2003 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), sección Mercados y rubros, Cereales.

La evolución de los precios en los últimos tres años se muestra en el cuadro siguiente, expresada en promedios anuales:

<b>Maíz: Precio anual promedio en dos mercados exportadores (US\$/ton)</b>					
PAÍS DE ORIGEN	TIPO	EMBARQUE	AÑO	PRECIO MEDIO	ÍNDICE
<b>EE.UU.</b>	Yellow N° 2	Golfo de México	2001	92,02	100,0
			2002	101,74	110,6
			2003	107,27	116,6
<b>Argentina</b>	Amarillo	Puerto argentino	2001	87,70	100,0
			2002	97,51	111,2
			2003	100,11	114,2

Fuente: elaborado por ODEPA sobre la base de datos de Reuters.

El cuadro expone claramente la tendencia creciente de los precios de exportación. Incluso, en los últimos meses, ambos mercados muestran un pequeño aumento con respecto a los niveles del resto del año 2003. En el corto plazo, los precios deberían continuar firmes durante este año y el próximo, lo que coincide con la percepción en los mercados de futuros:

<b>Maíz Yellow N° 3 FOB Chicago Cierre del mercado de futuros 27 de octubre de 2003 (US\$/ton)</b>							
Diciembre 2003	Marzo 2004	Mayo 2004	Julio 2004	Septiembre 2004	Diciembre 2004	Marzo 2005	Mayo 2005
92,61	95,17	96,85	97,63	96,26	96,94	99,11	99,11

Fuente: Reuters.

La evolución de los precios internacionales ha significado que los costos de importación a Chile se han mantenido firmes en dólares, lo que se ha visto contrarrestado por la variación negativa en el precio del dólar:

<b>Maíz Costo de importación estimado con precios del 27 de octubre de 2003 (US\$/ton)</b>						
País de origen	Embarque	CIF	Arancel (%)	Precio FOB (us\$/ton)	Costo de importación	
					(us\$/ton)	(\$/kg)
<i>EE.UU.</i>	Golfo	RM-VIR	6,0	113	146	93
<i>Argentina</i>	Bs. Aires	RM-VIR	1,8	106	133	85

Fuente: ODEPA.

## 2 Situación nacional

### a. Temporada 2002/03

Durante la temporada 2002/03 las siembras de maíz se realizaron con un importante atraso, que en promedio puede estimarse en un mes, atribuible a las continuas lluvias que saturaron los suelos, impidiendo su preparación y siembra.

Con posterioridad a la siembra, las condiciones meteorológicas se normalizaron y permitieron una cosecha estimada por ODEPA en 965.000 toneladas, a la que debe agregarse la producción de los semilleros, que se estima en 70-75.000 toneladas.

Desde el inicio de la cosecha los precios de compra del grano mostraron una tendencia favorable para los productores, concordante con la situación de precios en los países exportadores y con los costos de importación del maíz.

El precio pagado en un principio en las regiones VI y Metropolitana alcanzó a \$ 84/kg, y fue de \$ 82/kg en la VII Región. En mayo los precios mostraron un leve descenso, a \$ 82/kg en la VI Región y en la R.M., en tanto en la VII Región se situaron en \$ 81/kg. En junio se produjo un repunte, llegando a \$84/kg en la VI Región y en la R.M., pero igualándose ahora en la VII Región. Con posterioridad los precios se mantuvieron entre un nivel mínimo de \$ 85/kg y un máximo de \$ 90/kg en toda la zona central, es decir, desde la R.M. hasta la VII Región, ambas inclusive.

Durante el transcurso del mes de octubre y debido a la importante baja de precio del dólar, los precios del maíz se han situado en \$ 88/kg en toda la zona central, descendiendo del nivel de \$ 90/kg que parecía que se iba a generalizar.

#### **b. Expectativas de producción en la temporada 2003/04**

La fuerte disminución de las reservas mundiales ha provocado un alza importante en los precios en el mundo y esta tendencia al parecer se mantendrá en lo que resta del año 2003 y en el año 2004.

Esta situación ha despertado un gran interés de parte de los productores nacionales, que han visto la aparición de una nueva alternativa bastante rentable para reemplazar en parte a la remolacha, al trigo y a los tomates en las regiones VII y VIII.

Las apreciaciones de los agentes del mercado, de ODEPA y del INE, coinciden en que la superficie de siembra alcanzará a lo menos 120.000 ha, de las cuales habría unas 12.000 ha de semilleros. Esta última cifra representaría una disminución con respecto a la superficie para semillas contratada en el año anterior, cuando se llegó a 17.957 hectáreas.

Esta reducción de la superficie es atribuida a la buena cosecha de los semilleros en el hemisferio norte. Tradicionalmente ellos contratan en el hemisferio sur solamente el déficit existente en relación a sus necesidades. Por lo tanto, no es de extrañar que de un año a otro se haya producido una baja tan fuerte en la demanda (33 %).

---

La diferencia entre las 12.000 ha estimadas para los semilleros y las 120.000 o 122.000 ha totales estaría constituida por la superficie destinada a maíz de grano seco, la que alcanzaría 108.000 – 110.000 ha, superando ampliamente la superficie de 91.672 ha alcanzada en el año anterior.

Existe una gran diferencia entre el año agrícola 2002/03 y el actual. En efecto, en la actual temporada las características del clima han sido en general favorables, por lo que no ha habido problemas para hacer una siembra oportuna y no se han sembrado variedades fuera de época, por lo que sería lógico esperar que los rendimientos unitarios sean mayores que los del año anterior. En consecuencia, el incremento en la superficie sembrada, sumado a rendimientos más altos, si no se producen problemas de riego, deberían traducirse en un importante aumento de la producción nacional, en un volumen que podría estar cercano a las 200.000 – 250.000 toneladas. Este incremento en alguna medida haría más difícil y lenta la comercialización, pues la producción nacional podría llegar al nivel de 55% de autoabastecimiento. En el cuadro siguiente se pueden observar las estimaciones preliminares de ODEPA:

<b>Maíz: Abastecimiento de la demanda nacional en 2003/04</b>			
<b>(ton)</b>			
	<b>Producción nacional</b>	<b>Importaciones</b>	<b>Demanda total</b>
Año 2003/04	1.210.000	1.040.000	2.250.000

Los productores deben estar atentos y preparados para una venta más lenta, con el objeto de no presionar excesivamente el mercado, de modo de no provocar un descenso en los precios.

## ARROZ: TEMPORADA AGRÍCOLA 2002/03<sup>1</sup>

Antonio Ochagavía Iñiguez

### 1 Situación internacional

En los últimos tres años el mundo ha visto disminuir en casi 45% sus remanentes de arroz elaborado: desde un volumen de 147,87 millones de toneladas existentes al inicio del año comercial 2001/2002, cerraría el año comercial 2003/2004 con un stock final de 82,38 millones de toneladas.

La producción mundial en los tres años ha sido inferior a la demanda; sin embargo, los precios internacionales del arroz en el Asia, donde se produce el 90% del arroz, muestran sólo un leve repunte. Los precios han subido solamente en Brasil, Argentina, Uruguay y EE.UU.

<b>Balance de oferta y demanda mundial de arroz elaborado</b>						
Año	Existencias iniciales (mill. ton)	Producción (mill. ton)	Demanda (mill. ton)	Comercio (mill. ton)	Existencias finales (mill. ton)	Relación stock/consumo (%)
2001/2002	147,87	398,61	410,72	27,03	135,76	33,05
2002/2003	135,76	380,03	410,36	27,25	105,44	25,69
2003/2004	105,44	389,27	412,33	25,12	82,38	19,98

Fuente: USDA. World Agricultural Supply and Demand Estimates (WASDE), octubre 2003.

La reducción en las existencias mundiales ha tenido distinta incidencia en los diferentes mercados de exportación, pero en términos generales el precio del arroz ha venido subiendo lentamente en los últimos años.

<b>Evolución del precio medio del arroz en Tailandia (FOB Bangkok, largo delgado, 5% de granos partidos)</b>		
Año	Precio medio (US\$/ton)	Índice
2001	175,34	100,0
2002	192,31	109,7
2003 (enero-octubre)	198,20	113,0

Fuente: elaborado por Odepa con información de Reuter.

Llama la atención la diferencia de precios que se observa entre Tailandia y los países exportadores del MERCOSUR, cuyo precio es muy superior, en circunstancias que en ambos casos se trata de productos similares, de grano largo delgado. Es así como un precio de alrededor de US\$ 200 por ton de arroz elaborado en Tailandia debe compararse con US\$ 355 – 360 en el MERCOSUR.

<sup>1</sup> Artículo publicado el 19 de noviembre de 2003 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), sección Mercados y rubros, Cereales.

<b>Precios del arroz en el MERCOSUR, octubre de 2003</b>					
País de origen	Tipo arroz	Detalle	Embarque FOB	Precio	
				Original	Equivalente. Ch\$
Uruguay	Largo delgado	Elaborado 5%GP	Montevideo	US\$ 360/ton	
		Elaborado 10%GP	Montevideo	US\$ 355-360/ton	
Argentina	Largo delgado	Elaborado 10%GP	Pto. argentino	US\$ 355-360/ton	
	Largo ancho	Paddy	Chacra	RA\$ 750/ton	\$ 16.750/qq
	Fortuna	Paddy	Chacra	RA\$ 800/ton	\$ 17.840/qq

Fuente: MERCOARROZ.com

A la luz de estos antecedentes, no cabe duda alguna de que ha sido acertada la decisión de las industrias nacionales de importar desde Tailandia el déficit de producción nacional, pues para el mismo tipo y calidad de arroz existen diferencias sustanciales en los precios.

## **2 Situación nacional**

Durante la temporada 2002/03 las continuas lluvias que cayeron a fines de invierno y durante la primera mitad de la primavera impidieron la preparación oportuna de los suelos y las siembras dentro de las épocas aconsejadas (octubre). Fue así como las siembras se hicieron predominantemente en noviembre e incluso en la primera quincena de diciembre.

En términos generales, el arroz sembrado durante noviembre está destinado al fracaso desde el punto de vista del rendimiento agronómico y también desde el punto de vista de la calidad industrial del grano. Existen experiencias y ensayos que así lo demuestran, de manera que no resulta comprensible la insistencia de los productores en correr un riesgo tan grande sin tener posibilidad alguna de éxito.

El retraso en las siembras tuvo como consecuencia una reducción en la producción, que según fuentes de la industria y los productores habría llegado a sólo 94.000 toneladas de arroz paddy.

### **2.1 Comercialización de la cosecha 2002/03**

Desde su inicio la temporada de comercialización del arroz partió con un precio satisfactorio para los productores. Los valores del arroz paddy se situaron entre \$ 11.000 y \$ 12.000 por quintal paddy. Antes de un mes los precios se estabilizaron en \$ 12.000 por quintal, exceptuando un molino de Talca que hizo compras a \$ 13.000 por quintal. El precio relevante de \$ 12.000 se mantuvo hasta finalizar la temporada de comercialización.

Un hecho destacable en la actual temporada se relaciona con la exportación de arroz chileno de grano largo ancho al Uruguay, país en el cual fue reexportado a Brasil, donde la colonia japonesa existente manifestó su preferencia por este arroz del tipo “japónica”. La Fundación Chile tenía un proyecto de exportar arroz, el cual aún no se ha materializado.

## 2.2 Comercio exterior

Como consecuencia de la menor cosecha nacional, en el transcurso del año 2003 se ha observado un fuerte aumento de las importaciones del cereal. En el cuadro siguiente se aprecian los volúmenes importados hasta septiembre, tanto en 2002 como en 2003. Se observa un incremento notorio, del orden de 31%.

<b>Importaciones de arroz en el período enero–septiembre de los años 2002 y 2003</b>		
<b>Tipo de producto importado</b>	<b>Período enero-septiembre (toneladas de arroz elaborado equivalente)</b>	
	<b>2002</b>	<b>2003</b>
Paddy	2,6	3.822,0
Brown Rice	8,3	16,0
Elaborado	51.906,2	64.326,0
<b>Total</b>	<b>51.917,1</b>	<b>68.164,0</b>
Fuente: ODEPA.		

## 2.3 Expectativas de producción en la temporada 2003/04

Las favorables condiciones en que se realizó la comercialización de la cosecha en abril y mayo de 2003, crearon las circunstancias propicias para un aumento en la superficie de siembra para la temporada 2003/04.

Estas intenciones se vieron frenadas por las informaciones negativas provenientes de la Dirección de Aguas del Ministerio de Obras Públicas, las que daban cuenta de una sensible baja en la acumulación de nieve en la cordillera, presagio de una disminución de caudal en los ríos dependientes de ese régimen.

En conclusión, los productores, que veían con optimismo la actual temporada, debieron frenar sus expectativas de aumento de la superficie y, por seguridad, mantuvieron el área sembrada dentro del nivel de 24.000 hectáreas.

Al contrario de lo que ocurrió en 2002, en este año las siembras se han hecho en forma oportuna, y a fines de octubre la mayoría del arroz ya ha sido sembrado.

De no producirse situaciones anormales en la disponibilidad de agua o problemas de clima en momentos claves, tales como la floración, éste debería ser un año con buenos rendimientos y el volumen de cosecha podría bordear 1.250.000 qq (77.400 ton de arroz elaborado), lo que correspondería a un 57,3% de autoabastecimiento, si se supone que el consumo anual de Chile es de 135.000 ton de arroz elaborado.

## 2.4 Expectativas de precios para 2004

En esta temporada se visualiza un crecimiento de la producción de la Argentina, que subiría a 750.000 toneladas de paddy. Uruguay obtendría una producción de 875.000 ton de arroz paddy, y Brasil, según las estimaciones de la CONAB,

alcanzaría 11,5 millones de toneladas de arroz paddy. Según proyectan los organismos gubernamentales de cada país, la relación entre existencias y consumo sería la siguiente:

<b>Balance de producción y consumo en el MERCOSUR (ton arroz paddy)</b>			
	<b>BRASIL</b>	<b>ARGENTINA</b>	<b>URUGUAY</b>
<b>Existencias iniciales</b>	500.000	250.000	95.000
Producción	11.500.000	750.000	875.000
Consumo	12.860.000	450.000	90.000
<b>Saldo</b>		<b>550.000</b>	<b>880.000</b>
Exportaciones fuera de MERCOSUR	--	70.000	100.000
<b>Existencias finales</b>	<b>500.000</b>	<b>30.000</b>	<b>30.000</b>
<b>Disponibilidad para MERCOSUR</b>	--	<b>450.000</b>	<b>750.000</b>
		<b>1.200.000</b>	
<b>Necesidad de importación</b>	<b>1.360.000</b>		

Fuente: Asociación de Cultivadores de Arroz del Uruguay.

Estos antecedentes muestran un cuadro bastante ajustado. Si a esto se agrega que la situación mundial indica una clara tendencia a la disminución de los remanentes, se podría pensar que los precios de mercado en Chile a lo menos deberían ser similares a los de la temporada anterior, aunque los precios en el Asia experimentan hasta ahora sólo una débil recuperación.

Ratifica esta presunción el hecho de que en la Argentina resultó dañado recientemente el cultivo de arroz largo ancho, lo que tendría consecuencias en la próxima cosecha y podría hacer pensar en precios relativamente altos, como los de este año.

---

## PRODUCCIÓN DE CARNE<sup>1</sup>

*Juan Enrique Moya Suárez  
Raúl Amunátegui Förster*

### 1 Introducción

Sin lugar a dudas se puede decir que el sector de carnes nacional ha sufrido un cambio radical en estos últimos diez años, transformándose en un actor de primer nivel en las exportaciones agropecuarias chilenas. En el año 1994 se exportaron carnes por un valor de 22 millones de dólares, un 0,8% del total exportado por el sector silvoagropecuario. En tanto, en el año 2002 se hicieron exportaciones por 152 millones de dólares, un 2,7% del total de exportaciones del sector. Para este año se estima que esta cifra será mayor y para el próximo quinquenio los operadores privados del sector presumen que continuará aumentando, sobre todo en lo que dice relación con la exportación de carnes de aves, para las que se espera recuperar mercados que se perdieron durante el año pasado debido al foco de influenza aviar. Por otra parte, la exportación de carne de bovino, que en el año pasado inició un proceso de colocaciones que superó los 6,6 millones de dólares, hasta el mes de octubre de este año casi había duplicado esa cifra.

Durante este año se espera que la producción total de carnes sea igual o ligeramente superior a la del año pasado. Hasta octubre, la producción ha sido un 0,3% inferior, alcanzando alrededor de 862 mil toneladas. En esta baja afecta mayormente la menor producción de carnes bovina y de aves, aunque los operadores del sector esperan que haya una recuperación en los últimos meses del año. También la producción de carne de cerdo muestra un ritmo de crecimiento inferior al que tuvo en el año pasado.

Las exportaciones chilenas de carnes han alcanzado a octubre un volumen cercano a 86 mil toneladas, con un 35% de crecimiento respecto a igual período del año pasado. En valor, con cerca de 184 millones de dólares a octubre, ya se ha superado el valor exportado en 2002. En estos diez meses el aumento en valor ha sido de 46%.

En relación a la situación sanitaria del área, Paraguay informó de un foco de fiebre aftosa en el mes de agosto y Argentina en el mes de septiembre dio aviso de la enfermedad en el norte del país. Dada esta situación, está prohibido el ingreso a Chile de las carnes provenientes de ambos países, quedando como abastecedores únicamente Brasil y Uruguay, siendo el primero el que está proveyendo la mayor parte de nuestras importaciones.

---

<sup>1</sup> Artículo publicado el 6 de enero de 2004 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), sección Mercados y rubros, Ganado y carnes.

---

## 2 Situación internacional

FAO ha estimado en 249 millones de toneladas la producción mundial de carne en 2003, lo que implica un crecimiento de tan sólo un 1 por ciento respecto al año anterior. Esto contrasta con la situación observada en 2002, cuando hubo una recuperación en los países que habían sido afectados por enfermedades, entre los que se contaban los mayores exportadores de carne de Sudamérica y Europa, lo que generó un aumento de la producción que alcanzó cerca de un 4 por ciento.

Durante este año, debido a una productividad menor, como resultado de factores meteorológicos adversos y bajos inventarios de animales, se espera que disminuya un 1 por ciento la producción en las regiones de Norteamérica, la UE y Oceanía. Mientras tanto, los incrementos de la producción en Sudamérica y Asia, que exceden el 2 por ciento, están haciendo subir un punto porcentual, a 57%, la participación de los países en desarrollo en la producción mundial.

Los mercados globales de la carne en 2003 se han caracterizado por ajustes de los suministros exportables, especialmente en los países desarrollados, que tradicionalmente han aportado casi tres cuartos de la carne que se comercia en el mundo. La gran competencia en los mercados internacionales ha estado marcada por las oscilaciones de los precios entre las carnes, las modificaciones de las tasas de cambio, un crecimiento lento de la demanda y restricciones de comercio en algunos mercados.

En el ámbito internacional, durante este año se pudo observar bajos retornos al productor, brotes de enfermedades en aves de criaderos, condiciones meteorológicas adversas y precios más altos para los insumos alimenticios, lo que tuvo como consecuencia una disminución de la producción en algunas regiones y bajas ganancias para el sector de carnes a nivel global en 2003.

Los precios internacionales crecientes en 2003, la naturaleza restrictiva de políticas de comercio en la Federación Rusa y Japón, el brote de neumonía (SARS) en el Asia y el caso de BSE en el Canadá han forzado a que el crecimiento del comercio de carne sea de tan sólo 1 por ciento en el presente año, considerablemente más bajo que el aumento de 6 por ciento que se presenció en 2002. Para este año se estima que el comercio internacional de carnes alcanzará a 19 millones de toneladas.

FAO estima que la recuperación de los precios a corto plazo determinará probablemente una ligera recuperación de la producción en 2004, previéndose un aumento de 2% en la producción mundial de carne, con lo que llegaría a 253,1 millones de toneladas. A su vez, según las proyecciones, la situación de menor crecimiento de los suministros que se presentó en este año y que caracterizó a los mercados de las carnes de ave y de cerdo cederá, ya que las perspectivas económicas positivas registradas tanto en los países desarrollados como en los

países en desarrollo fortalecerán la demanda. Sin embargo, el crecimiento previsto en la producción de las carnes de cerdo y de ave no encontrará un paralelo en el sector bovino, ya que en los Estados Unidos y Oceanía se inicia un proceso de recomposición del rebaño.

Por otra parte, dada la situación de retención de vientres en los principales países productores, la oferta de carne bovina en los mercados internacionales vendrá de los países en desarrollo. De hecho, el Departamento de Agricultura de los EE.UU. (USDA) estima un 8% de aumento en las exportaciones de este tipo de carne, el que sería liderado por Brasil, país que desplazaría a Australia como el principal oferente de carne bovina a nivel mundial.

La influencia de las medidas restrictivas del comercio aplicadas en el Japón y en la Federación Rusa, dos de los principales países importadores de carne, continuará en 2004, porque se prevé que ambos países mantendrán aranceles y contingentes arancelarios restrictivos. Sin embargo, el comercio de las carnes en su conjunto debería aumentar en un 3 por ciento, sostenido por la fuerte demanda de importaciones de los Estados Unidos, donde disminuyen los suministros de carne, y por la creciente demanda asiática de carnes de cerdo y de aves, sobre todo en China. Es probable que la continua escasez de suministros de carne de bovino, combinada con una recuperación del comercio, siga ejerciendo una presión al alza sobre los precios de esta carne en 2004.

No obstante lo anterior, la reciente aparición de un caso de BSE en una vaca en el Estado de Washington, EE.UU., puede provocar cambios en la evolución de los mercados internacionales, de naturaleza hasta ahora no claramente previsibles. En un primer momento, se han cerrado los principales mercados de exportación de los Estados Unidos, ubicados preferentemente en Asia, en especial Japón y Corea del Sur. Esto generará un déficit en el abastecimiento de estos mercados, altamente exigentes en cuanto a condiciones sanitarias, por lo que no son muchos los países en el mundo que pueden suplirlo. Al mismo tiempo, se produciría una acumulación de carne bovina en el interior de los Estados Unidos, que probablemente ocasionaría una menor demanda de importación, con los consiguientes problemas para los países proveedores, que tendrían que buscar otros mercados. El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), en estrecha coordinación con expertos del Canadá, aparente origen de la vaca enferma, está desarrollando una intensa labor para reducir al máximo las consecuencias económicas de los hechos descritos y volver a la normalidad, situación esta última que seguramente será diferente a la que existía antes de la aparición de este caso, con un mayor énfasis en el origen de las carnes y la eliminación de algunos productos para el consumo humano.

En relación a las carnes de cerdo y de aves, el USDA estima que las primeras, debido a una reducción en los envíos de la Unión Europea, bajarán un 2% sus exportaciones. La disminución atribuida a la UE se basa en que continuarán las

---

restricciones a las importaciones por parte de la Federación Rusa y Japón. Con esto, Canadá se transformará en el principal exportador mundial de carne de cerdo. Por otra parte, se espera que las exportaciones de carnes de ave aumenten un 6% en 2004, fortalecidas por un aumento de las colocaciones de la UE, Brasil y EE.UU. En este crecimiento influirán la recuperación de Holanda, después de los sucesos de influenza aviar que la afectaron; la expansión de Brasil en mercados de la UE y Oriente Medio, y el fortalecimiento de las exportaciones de EE.UU. a mercados claves y la apertura de mercados no tradicionales.

### **3 Situación nacional**

La disponibilidad total de carnes para este año en Chile se proyecta en un volumen cercano a 1 millón cien mil toneladas, estimado como beneficio interno más importaciones menos exportaciones. Esto significa un aumento de 2,6% respecto al año anterior y una disponibilidad per cápita alrededor de 73,5 kilos, nuevo récord de consumo de proteínas de origen animal en Chile.

El consumo total de carnes ha venido creciendo ininterrumpidamente desde el año 1986, pasando de 29,1 kilos per cápita en ese año a 73,5 kilos que se esperan en 2003, con una tasa de crecimiento de 5,6% anual en este período.

Sin embargo, el desarrollo de esta oferta ha sido de distinto nivel entre los diferentes tipos de carne. De esta manera, las carnes de aves y de cerdo han tenido un crecimiento espectacular en este período, con tasas de crecimiento de 9,1% y 7,2%, respectivamente. Por su parte, el crecimiento de la carne de bovino ha sido más débil, con una tasa de 3% en el período. La carne de ovinos es la única que baja, con una reducción promedio de 4,6% anual.

#### **3.1 Carne de bovinos**

El beneficio de bovinos en nuestro país, expresado en carne en vara, cayó alrededor de 8,1% en 2002, alcanzando a 199.957 toneladas. Este proceso de baja, que se viene observando desde el año 1997, ha continuado durante este año, ya que a octubre la producción de carne ha caído un 4,7%. No obstante, hay elementos que permiten pensar que esta diferencia disminuirá en los dos últimos meses, de manera que el año 2003 podría terminar con un beneficio inferior al de 2002 en no más de 2%, llegando a unas 196.000 toneladas. Una razón importante para este supuesto es que el beneficio de novillos, que hasta junio de 2003 presentaba una variación muy negativa con respecto al año anterior, ha experimentado un fuerte repunte en el segundo semestre, de manera que a octubre esta categoría presenta un beneficio levemente superior (0,1%) al de los primeros diez meses de 2002. Esto permitiría pensar que en el año completo podría llegar a una variación positiva de 2-3%, lo que es muy importante, si se considera que la carne de novillo representa casi la mitad del total de carne bovina que se produce en el país y que con esto se estaría revertiendo una tendencia que viene desde hace varios años.

El aumento en el beneficio de novillos se compensa con la reducción que se observa en vacas y vaquillas, que alcanza a 3,4% y 18,7%, respectivamente, en los primeros diez meses de 2003, con una reducción promedio de 9,7% en la producción de carne proveniente de hembras. Esta variación media debería mantenerse aproximadamente para el año completo.

La situación descrita podría estar ratificando el comienzo de una etapa de aumento en la producción, a pesar de las cifras negativas de beneficio de hembras, debidas a una retención de ellas para fines productivos. Las causas posibles para una retención en el momento actual aparecen claras, si se advierte que hay un buen precio de la leche, que al parecer no se reducirá estacionalmente en el verano, y se han generado expectativas de mejoramiento en el precio de la carne, a raíz del comienzo de las exportaciones de carne bovina.

En relación a la importación de carne bovina, durante el año pasado se ingresó un 20% más de carne que en el año anterior, alcanzándose a 102 mil toneladas de carne casi exclusivamente deshuesada, que en equivalente canal corresponden a 153 mil toneladas. El valor de estas importaciones fue cercano a 174 millones de dólares.

El aumento de las importaciones observado en 2002 se ha mantenido durante este año, ya que a octubre de 2003 se han importado casi 99 mil toneladas de carne deshuesada (un 23,6% más que en igual período de 2002), por un valor de 164 millones de dólares (20,6% más alto). El incremento de las importaciones durante este año está relacionado con la menor faena nacional y con los precios, que han sido menores que en el año pasado. Sin lugar a dudas, este gran volumen de carne importada ha tenido un efecto en los precios internos del ganado, con una presión hacia su baja, situación que se ha agudizado en los últimos meses del año por la reducción en el valor del dólar.

Sin embargo, operadores del sector afirman que en el último trimestre del año los precios de las carnes importadas podrían aumentar, debido a una mayor demanda por este producto a nivel internacional y al hecho de que, por motivos sanitarios, han debido ausentarse del mercado chileno algunos abastecedores, quedando sólo dos oferentes de importancia.

A partir del año 2000 se comenzó a trabajar de manera conjunta entre el sector privado y el público en un comité de exportación de carne. En este comité, que reúne a toda la cadena involucrada, se trabajó con el fin de facilitar y potenciar la colocación de carne bovina chilena en mercados externos. Se tomó esta decisión dadas las especiales condiciones zoonosanitarias que tiene nuestro país, cualidad que le permite entrar a mercados más restringidos y de mejores precios y aprovechar los acuerdos comerciales firmados por Chile, que permiten entrada preferencial a la carne nacional.

---

Como fruto de este esfuerzo, en el año 2002 se comenzó a colocar volúmenes interesantes en los mercados externos, llegándose a exportar cerca de 3.500 toneladas por un valor cercano a 6,6 millones de dólares. Los mercados principales a los que se exportó fueron Israel y países de Centroamérica.

En este año se han abierto nuevos mercados, entre ellos los más interesantes el de la Unión Europea y, recientemente, el de México. Las exportaciones de carne bovina a octubre de este año han alcanzado más de 5.700 toneladas, casi 300% más que en igual período del año anterior. El valor de estas exportaciones se acerca a 13 millones de dólares y es un 366% superior respecto al período enero- octubre de 2002. Aún no se ha realizado colocaciones en el mercado mexicano, debido a que la habilitación de las plantas frigoríficas se hizo hace muy poco tiempo.

Las exportaciones de carne bovina en este año han ido principalmente a los mercados de Israel (48%), Cuba (30%), Costa Rica (9%), Libia (8%) y Unión Europea (4%). El mayor precio ha sido cancelado por la Unión Europea, ya que a este conglomerado se envían los cortes de mayor valor. El precio promedio a la UE ha estado sobre US\$ 5.000 por tonelada, en tanto a los otros países el precio promedio se ubica alrededor de US\$ 2.000 por tonelada.

Los precios del ganado han tenido un comportamiento ligeramente diferente a lo que es su curva normal de precios, en que se verifica una baja del precio entre enero y mayo, con un aumento en los meses siguientes, para llegar a un máximo en agosto/septiembre y posteriormente comenzar a caer hasta fin de año. En 2003 los precios tuvieron una pequeña alza a inicios de año, en el mes de febrero; luego comenzaron a decaer en forma pronunciada hasta mayo, para aumentar posteriormente hasta agosto y desde ahí comenzar tempranamente una baja paulatina. En general, los niveles han sido más bajos que en el año anterior (en promedio un 3,7% entre enero y noviembre), pero la curva de alzas y bajas ha sido más atenuada.

En el transcurso de este año los precios en toda la cadena de la carne han tenido un comportamiento hacia la baja. En el período enero-noviembre, al mismo tiempo que la citada baja de 3,7% en los precios del ganado, los de carne en vara se han reducido en 7,2% (el precio que más cae) y los de la carne a consumidor han bajado en 1,9%. Esta tendencia en toda la cadena da una señal del efecto que han tenido las importaciones de carne bovina, especialmente en el sector de faena, ya que, a pesar de haber una menor oferta de carne nacional, el incremento de importaciones a precios menores ha deprimido el precio del producto.

Tal como se ha podido observar, en los últimos años la carne bovina ha tenido una fuerte competencia con las carnes de aves y de cerdo, que han venido creciendo fuertemente en los últimos años. La carne de aves, a pesar de la situación sufrida en el año pasado, continúa manteniendo la supremacía en el consumo de carnes, aunque durante este año ha tenido un incremento de precios que ha reducido la brecha que

había en el precio de estas dos carnes. Por su parte, la carne de cerdos ha venido creciendo ininterrumpidamente en los últimos años, aunque su crecimiento ha estado orientado principalmente hacia la exportación.

En este escenario, es muy probable que los precios del ganado se mantengan relativamente bajos en los últimos meses de este año.

### **3.2 Carne de porcinos**

Según FAO, la rentabilidad limitada obtenida a principios de 2003 en muchos de los principales países productores de cerdos ha reducido el crecimiento de la producción en 2003 a menos de 2 por ciento, con lo que la producción mundial se situaría en un nivel de 95,8 millones de toneladas.

En Europa y América del Norte, que representan una tercera parte de los suministros y dos terceras partes de las exportaciones mundiales, se espera que la producción sea ligeramente inferior a la de 2002, como consecuencia de los bajos precios de finales de 2002 y las pérdidas de productividad sufridas a mediados de año, por las condiciones atmosféricas imperantes en Europa. Esta merma se produce a pesar de los aumentos de la producción de Canadá, el mayor exportador mundial.

Aunque las existencias de carne de cerdo de los países en desarrollo han alcanzado el 60 por ciento de la producción mundial, en 2003 aumentaron sólo en un 2 por ciento, la mitad de la tasa registrada en los últimos cinco años. La disminución de la demanda, los bajos precios internos de la carne de cerdo y las limitaciones a las exportaciones, particularmente de productos destinados a Rusia, frenaron el crecimiento de la producción tanto en China como en Brasil. En cambio, en Vietnam y Filipinas la creciente demanda fortaleció el crecimiento de la producción, a pesar del aumento de los costos de los forrajes.

En Chile, la producción de carne de cerdo hasta octubre de este año alcanzó la cifra de 307 mil toneladas de carne en vara, un 5,1% superior a la cifra del año pasado. De mantenerse este aumento de la producción, se estaría continuando el crecimiento observado en los últimos años, aunque a un nivel un poco menor que en años anteriores, si se considera que el incremento medio entre 1993 y 2002 fue de 9,1% anual. En esta situación habría una influencia de la variación en los costos de los insumos y del ajuste que hacen las empresas del sector según la evolución de las colocaciones en los mercados externos.

Tal como se ha podido observar en los últimos años, según la encuesta realizada por el INE a los criaderos de cerdos, el número de planteles en explotación viene disminuyendo en forma paulatina. Es así como de 155 que había en el segundo semestre del año pasado se ha llegado a tan sólo 151 planteles en el primer semestre

---

de 2003. Por otra parte, el número de hembras en reproducción se ha mantenido igual, en alrededor de 161 mil hembras.

En relación a la localización geográfica de los planteles porcinos, la mayoría se ubica en la IX Región (38 planteles). Sin embargo, el mayor número de hembras para reproducción se encuentra en la VI Región, donde se concentra la empresa productora de cerdos más grande del país.

Si se mantiene el ritmo de crecimiento observado hasta octubre de este año (un 5,1%), se podría llegar en 2003 a una producción de alrededor de 368 mil toneladas, que nuevamente sería un récord nacional.

El precio promedio del cerdo en pie entre enero y noviembre de 2003 ha sido un 9,7% mayor que el de igual período del año pasado. Este aumento del precio puede estar relacionado con el incremento de las exportaciones, que han absorbido todo el aumento de la producción. También se ha incrementado durante este año el precio internacional del principal insumo, el maíz, que ha subido en aproximadamente un 5,5%. Sin embargo, el precio interno del maíz ha tenido un comportamiento un poco diferente, ya que entre septiembre y noviembre ha bajado paulatinamente, probablemente a causa de la caída en el valor del dólar.

Las exportaciones de carne de cerdo hasta el mes de octubre alcanzaron a un volumen cercano a 50 mil toneladas, un 34% superiores a las de igual período del año pasado. El valor de estas exportaciones ha llegado a unos 121 millones de dólares. El principal mercado de exportación ha sido Japón, país hacia el cual se han exportado en este año cerca de 24 mil toneladas por un monto cercano a los 76 millones de dólares. Otros destinos importantes han sido Corea del Sur y México, países donde se han exportado cerca de 13 mil y 9 mil toneladas, respectivamente, con valores alrededor de 24 y 12 millones de dólares, respectivamente. Los exportadores nacionales han realizado esfuerzos para diversificar los países de destino de nuestras exportaciones, entre los cuales se cuentan Costa Rica, Cuba, Colombia, Ecuador y países de Europa, como Alemania e Italia.

El precio medio en dólares de las exportaciones de carne de cerdo ha aumentado un 3,8% durante este año, pasando de un valor FOB de US\$ 2.342 a US\$ 2.432 por tonelada. En el caso de las importaciones, éstas han caído en volumen y en valor cerca de un 66% hasta octubre, alcanzando un volumen de 195 toneladas por un valor de 282 mil dólares.

Se estima que las exportaciones en el año 2003 crecerán alrededor de 40% en volumen, llegando a aproximadamente 63.000 toneladas exportadas, en tanto las importaciones caerán cerca de 60%, a aproximadamente 230 toneladas.

### **3.3 Carne de aves**

Según FAO, en 2003 los mercados de la carne de aves se caracterizan por el crecimiento más lento de la producción en más de 30 años, a causa de los precios bajos, las enfermedades y los problemas meteorológicos, el aumento de los obstáculos comerciales no arancelarios entre los países importadores y el incremento de la competencia entre los países exportadores.

La baja de los precios de la carne de aves en 2003 se ha traducido en una producción mundial de 75,2 millones de toneladas en este año, lo que representa un aumento de menos de 2 por ciento en la producción y sólo la mitad del volumen adicional anual obtenido durante el período comprendido entre 1995 y 2002.

Mientras la producción avícola creció marginalmente en los Estados Unidos, el principal exportador de carne de ave, el mal tiempo en la Unión Europea, en conjunto con las pérdidas relacionadas con las enfermedades sufridas en los Países Bajos, han determinado una merma de casi 4 por ciento en la producción de la UE. Paralelamente, los países en desarrollo han aumentado su producción en 3 por ciento. Entre los factores que influyen en este crecimiento más lento figuran la disminución de la rentabilidad en América del Sur, donde los costos de los insumos aumentaron en el primer semestre, y los efectos de la neumonía (SARS) en Asia, que hicieron bajar el consumo y los precios de la carne de aves. Sin embargo, una recuperación del consumo y de los precios de la carne de ave asiática ha impulsado la producción de fin de año en Tailandia y China, que son los principales productores y exportadores de la región. En la India, que ahora está exportando aves enteras congeladas a Medio Oriente, se prevé que el aumento de los precios del producto y la continua inversión en capacidad y productividad industriales sostendrán un aumento de 14 por ciento de la producción.

En el caso de nuestro país, éste ha sido un año de recuperación de la producción avícola. Hasta octubre de este año, la producción de carnes de aves estaba un 1% por debajo de igual período del año pasado, llegando a 379 mil toneladas. Sin embargo, esta situación está dentro de las expectativas de especialistas del sector, quienes esperan que la producción de 2003 supere en alrededor de 2% a la del año anterior (444 mil toneladas), llegando a cerca de 453 mil toneladas.

Hay que recordar la situación que afectó al sector avícola en el año 2002, cuando se presentó un foco de influenza aviar que obligó a realizar acciones de control de esta enfermedad, entre las que se contó el cierre de las exportaciones de este tipo de producto. Gracias a la acción oportuna de las empresas involucradas y del servicio sanitario se logró controlar rápidamente el foco, evitar su propagación y erradicar la enfermedad, recuperando a fines del año pasado la condición de país libre de influenza aviar.

---

Durante este año el sector se ha abocado a reabrir los mercados que estuvieron cerrados por la emergencia sanitaria, proceso que ya en noviembre estaba terminado. Entre los meses de enero y octubre, las exportaciones han aumentado un 15% respecto a las del año pasado, con un volumen cercano a 18 mil toneladas. En valor estas exportaciones alcanzaron a 28,5 millones de dólares, un 37% superior. Esto indica que el precio promedio de la carne de aves ha aumentado un 18%, llegando a un valor promedio de US\$ 1.525 por tonelada.

Por otra parte, la exportación de carne de aves procesada también ha aumentado notoriamente, llegando a 6.437 toneladas, lo que significa un aumento de 60% respecto al año anterior. El valor de estas exportaciones alcanza a 13,6 millones de dólares, con un 101% de aumento.

Durante este año, con la apertura del acuerdo con la Unión Europea, la exportación de carne de aves ha sido importante a dicho mercado. En total, en el período de enero a octubre se han colocado en él cerca de 19 millones de dólares en carne de aves, alrededor de 68% de las exportaciones totales de carne de aves en este período.

La producción durante este año tuvo hasta el mes de agosto un comportamiento relativamente similar al del año pasado; pero en el mes de septiembre aumentó considerablemente, siendo en dicho mes y en octubre un 3,5% y un 7,8% superior a la del mes anterior, respectivamente, y un 11% y un 9,5% superior a la de igual mes del año anterior.

En la distribución de la faena por tipo de aves, hasta octubre de 2003 el 84% corresponde a la producción de pollos broiler, con 316 mil toneladas; le sigue bastante atrás la producción de carne de pavos, con 58 mil toneladas y un 15%, y finalmente las gallinas, con tan sólo un 1,2% y cerca de 5 mil toneladas.

La producción de carne de broiler en el período de enero a octubre ha caído un 0,4%, la de gallinas lo ha hecho en un 10% y la de pavos en un 3%. Sin embargo, hay expectativas de que, al final de este año, se alcance una producción cerca de 2% superior a la del año pasado, alcanzando alrededor de 453 mil toneladas.

El precio promedio del pollo broiler hasta noviembre de este año ha sido un 1,7% más alto que en igual período del año pasado. En el año 2000 tuvo el precio más bajo de las últimas décadas, pero en los años siguientes el precio se ha ido recuperando. Una de las razones para este aumento en el último año es el traspaso al precio del pollo del mayor valor de los insumos, especialmente el maíz.

En resumen, con la reapertura de mercados y un pequeño aumento en la producción, las expectativas para el próximo año son buenas y se espera continuar aumentando las exportaciones a ritmos similares a los observados antes de la crisis de la influenza aviar.

### 3.4 Carne de ovinos

Los efectos de una grave sequía en Oceanía, unidos a una continuación de la reducción a largo plazo de las industrias ovinas en los países desarrollados y en los países en transición, han limitado el aumento de la producción de carne de ovinos en 2003 a 1,2 por ciento, frente a un promedio de 2 por ciento de los últimos cinco años. Se supone que los países desarrollados registrarán su tercera disminución anual consecutiva de la producción, previéndose que la de Australia acusará un fuerte descenso de 15 por ciento. Sin embargo, el crecimiento de 2 por ciento de la producción de los países en desarrollo, que representan casi tres cuartas partes de la producción mundial, se verá sostenido por una recuperación de los rebaños y un incremento de la productividad en países anteriormente afectados por la sequía, como Afganistán, Etiopía y la República Islámica del Irán. En Irak, la situación se mantiene en general estable, particularmente en el norte, previéndose que la situación favorable de los pastizales, la baja incidencia de enfermedades y la disponibilidad de piensos baratos redundarán en una mejora general del sector ovino. Éste es un sector que continúa siendo determinante para las áreas rurales de los países mencionados, ya que el consumo de 5-8 kilogramos por habitante representa el 25-40 por ciento del consumo total de carne. Cabe hacer notar que esta cifra supera con mucho el promedio mundial de 1,9 kilos por habitante.

La escasez de suministros exportables y la fuerte demanda de importaciones están haciendo subir los precios internacionales del cordero a niveles sin precedentes. El comercio mundial de la carne de ovino en 2003 se estima en 690.000 toneladas, prácticamente sin variación con respecto al año pasado, previéndose un aumento de la demanda de cordero importado en todos los mercados tradicionales del Canadá, la UE, México y los Estados Unidos.

Por lo que se refiere a las exportaciones, en Australia, que provee el 40 por ciento de las exportaciones mundiales, una combinación de factores como la disminución de los rebaños a causa de la sequía, los precios internos altos y la constante escasez de corderos pesados de exportación está contribuyendo a una merma del 10 por ciento. Sin embargo, el tiempo favorable y el aumento de los porcentajes de la natalidad ovina en Nueva Zelanda están facilitando las exportaciones. A la vez, otros suministros de exportación proceden de exportadores menores, como la Argentina y Chile, que se han beneficiado del aumento de los contingentes de carne de ovino en la UE.

En el caso de nuestro país, la producción de carne de ovinos durante el año ha sido muy similar a la de igual período del año pasado, llegando a 8.200 toneladas (0,5% superior). Sin embargo, habrá que esperar lo que pase en los últimos meses del año, en los que comienza la faena en la principal región productora del país, la XII Región.

La XII Región, que aporta el 50% de la faena nacional, ha tenido durante el presente año un fuerte proceso de retención de vientres, ya que, como se ha indicado

---

anteriormente, los precios de la carne y de la lana han generado buenas expectativas entre los productores de ovinos.

En el marco del acuerdo con la UE, correspondió al sector de carne ovina una cuota de 5.000 toneladas de carne libre de arancel. Con esto se abre una serie de expectativas para este sector de productores. La cuota que había con anterioridad al acuerdo, que era de 3.000 toneladas, recién en el año pasado estuvo a punto de coparse; por lo tanto, queda un espacio para aumentar la producción y las exportaciones a ese destino, que en general tiene los mejores precios.

Hasta octubre de 2003, las exportaciones de carne ovina han crecido en 23,4%, desde 4.052 a 5.002 toneladas. Por otra parte, el valor de esas exportaciones aumentó un 48,9%, pasando de 10,8 millones de dólares a 16,1 millones de dólares. El valor medio de ellas subió de US\$ 2.671 a US\$ 3.221 por tonelada (20,6%).

Los países de la UE son los principales mercados de destino de las exportaciones chilenas de carne ovina, con un 80,3% del total, destacándose España, Francia, Inglaterra y Bélgica. Los otros países a los cuales se exporta carne ovina son México, Israel y, últimamente, Brasil.

Respecto al mercado de la lana de ovinos, durante este año el repunte del precio de la lana en los mercados internacionales ha sido espectacular. Las colocaciones chilenas entre enero y octubre llegan a 2.679 toneladas, un 17,9% más que en igual período del año anterior. En valor, estas exportaciones aumentaron en un 82,9%, pasando de 5,6 millones de dólares a 10,3 millones de dólares. El valor medio de las exportaciones de lana fue de US\$ 2.489/ton en el año pasado, alcanzando en este año a US\$ 3.862 la tonelada, con un mejoramiento de 55,1%.

---

## SITUACIÓN Y PERSPECTIVAS DEL SECTOR LÁCTEO<sup>1</sup>

*Víctor Esnaola Lewis*

### **1 Producción, precios y comercio internacional**

A mediados del año 2003 se esperaba que la producción mundial de leche aumentara sólo 1% en el año, como consecuencia de la mayor oferta en Asia, América Central y Nueva Zelanda, compensada por bajas en la producción de la Argentina y Europa. Esta perspectiva no se ha modificado en los últimos meses, en los cuales se observa que la escasa expansión de la oferta, en conjunto con una recuperación de la demanda internacional, están determinando que el presente ejercicio cierre con una nueva caída en los stocks. Por ejemplo, en leche en polvo se estima que las existencias finales serán de sólo 115 mil toneladas, la mitad del nivel alcanzado hace tres años.

Nueva Zelanda, principal exportador de lácteos, subiría su producción en 5% durante la campaña 2003/2004, por las favorables condiciones meteorológicas imperantes durante la primavera. En tanto, en Australia también se observaría un alza en la oferta, aunque moderada (1-2%), lo que no permitiría recuperar la producción a niveles anteriores a la grave sequía de 2002. Ambos países están entre los principales exportadores mundiales de lácteos.

En América Latina se observaría una reducción de la oferta en casi todos los países, salvo el caso de Brasil, en que se espera un aumento entre 3 y 4%.

Uruguay presenta caídas de producción, a causa de la reducción de la rentabilidad de las lecherías. En la actualidad sus precios internos están mejorando, como resultado de algunas exportaciones de leche fresca a la Argentina y Brasil, pero todavía son inferiores a US\$ 14 por litro de leche.

En Argentina es posible que la producción vuelva a caer, lo que se suma a la fuerte disminución experimentada en 2002. Los precios a productor han subido, por el alza de las cotizaciones externas y la recuperación de la demanda local. Ello podría detener en 2004 la tendencia a la caída que muestra la producción; sin embargo, en la actualidad Argentina está comprando algunos volúmenes de leche cruda en Uruguay.

Europa Oriental también presentará bajas en su producción, como consecuencia de un verano muy seco y del retiro de productores que no han sido capaces de alcanzar las condiciones mínimas de calidad que les exigirá la entrada de estos países a la Unión Europea. Por otro lado, en esta última, así como en otros países desarrollados, existen limitaciones a la producción, lo que hace que varíen muy

---

<sup>1</sup> Artículo publicado el 6 de enero de 2004 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), sección Mercados y rubros, Leche y lácteos.

---

poco de un año al siguiente. Igualmente, también Estados Unidos mantendrá aproximadamente su nivel de producción.

Los precios internacionales de los productos lácteos en el año 2002 mostraron la caída más profunda de los últimos doce años. En promedio, los precios de las leches en polvo, respecto del año 2001, bajaron en más de 40 %.

Sin embargo, durante el presente año el precio repuntó considerablemente, revirtiendo así la tendencia a la baja que experimentaron estos productos en temporadas pasadas. En octubre de 2003, el índice de precios que publica FAO para este tipo de productos presentó un incremento de 37% en doce meses, con variaciones individuales entre 33% para el queso cheddar y 45% para la mantequilla. No obstante, en el segundo semestre de 2003 el precio del queso ha subido comparativamente más que el de las leches en polvo, que en parte se había repuesto a partir de fines de 2002.

El aumento de los precios internacionales en 2003 ha tenido como origen una producción prácticamente estabilizada, que se enfrenta a una demanda en expansión. Muchos de los principales exportadores mundiales, principalmente en América Latina y Europa del Este, han visto afectada su producción por efectos meteorológicos y económicos, lo que ha sido difícilmente compensado con las disponibilidades mayores de Oceanía y de países que no exportan. Una reducción de las existencias mundiales permitiría que el año 2004 comience en condiciones de precio similares a las registradas en la presente temporada comercial.

Hay que hacer notar que los precios de los lácteos suelen estar expresados en dólares, moneda que se ha depreciado considerablemente en términos de otras monedas de países productores. Es así como el euro, el dólar australiano y el dólar neozelandés se han apreciado alrededor de 20%, igual que el peso chileno, en tanto el peso argentino lo ha hecho en 16%. Esto hace que el mejoramiento de los precios internacionales no llegue en su totalidad a los mercados internos de estos países, con lo cual la respuesta productiva se verá atenuada.

Datos recientes (USDA) señalan que a mediados de diciembre del año 2003 el precio para leche en polvo entera o descremada en Nueva Zelanda se movía entre US\$ 1.750 y US\$ 1.850 por tonelada. Las leches en polvo de procedencia de la Unión Europea mostraban niveles algo superiores, en particular la leche en polvo entera, que se ofrecía en rangos de US\$ 1.950 a 2.050 por tonelada FOB, y la descremada, entre US\$ 1.800 y 1.920.

El incremento de los precios ha provocado una disminución de 10-15% en los subsidios de exportación que diferentes países desarrollados otorgan a su industria para bajar a los niveles del mercado internacional sus altos precios internos y, de esta manera, poder competir y colocar sus productos. Así, en su última publicación, la FAO cita los ejemplos de la subvención para la leche descremada en EE.UU., que bajó desde US\$ 142 por tonelada en marzo de 2003 a US\$ 121 en agosto

pasado. En un período similar la Unión Europea rebajó el subsidio para el queso gouda desde 1.108 a 1.000 euros por tonelada y, en una menor proporción, los de leche en polvo y mantequilla.

Argentina, el mayor exportador de Latinoamérica y proveedor histórico de Brasil, si bien mantiene buenos niveles de colocaciones de lácteos en el exterior, ha disminuido sus volúmenes exportados, como consecuencia de una significativa caída de su producción. Además presenta una cierta recuperación de la demanda interna. Todo esto hace que en el vecino país se note un efecto de alza en los precios a productor, que en el invierno se acercaron a US\$ 0,18 por litro (julio). Actualmente han vuelto los precios de primavera en torno a US\$ 0,15 por litro, todo lo cual, junto con favorables condiciones meteorológicas, ha contribuido a un repunte de la producción en el último trimestre del año. La Argentina ha diversificado su comercio exterior, de manera que en 2003 destina al Brasil sólo un 20% de las exportaciones, surgiendo como nuevos mercados Argelia y México (este último, a través de Liconsa, entidad que compra para abastecer los programas sociales), además de las cuotas de queso que se envían a los Estados Unidos.

## **2 Situación nacional en 2003 y perspectivas**

### **2.1 Producción y recepción de leche**

La recepción del producto en plantas chilenas mostró en la temporada 2002 una contracción de casi 2% en relación a la del año 2001, al totalizar 1.605 millones de litros.

Dicha situación estuvo asociada básicamente a una baja en la productividad de la masa lechera, debida a factores meteorológicos que afectaron las praderas, la que se intensificó durante los meses de la primavera.

El otro elemento de gran significación fue la brusca caída observada en los precios pagados a los productores, situación que perduró prácticamente durante todo el año 2002 y que incidió en que el nivel de recepción fuera afectado adicionalmente por el desvío de leche hacia queserías artesanales

Entre enero y octubre de 2003 se observó una baja de 4,1% en la recepción de leche en plantas respecto a igual período del año 2002, alcanzando a 1.227 millones de litros. Los tres primeros meses del año mostraron una cierta recuperación, en particular la entrega de leche en la X Región, donde la recepción, entre enero y marzo, aumentó en relación a iguales meses de 2002, pasando a un segundo trimestre que mostró fuertes caídas en la entregas, alrededor de 12% tanto a nivel nacional como en la X Región. En el tercer trimestre se presentó cierta recuperación paulatina en la recepción, no obstante mantenerse las cifras negativas respecto de iguales meses del año anterior. En octubre, último mes del que se tienen datos, el signo cambia y tanto a nivel nacional como en las regiones X y IX

---

las cifras comparadas del mes de octubre dan incrementos de 3,9%, 2,9% y 24,4%, respectivamente, para la recepción de leche.

No obstante la recuperación de octubre, las compras industriales entre enero y octubre a nivel de la X Región resultan inferiores en 3,0%, respecto de igual período del año anterior. En especial, en esta región, las menores entregas a planta en otoño e invierno fueron resultado de un fin de verano y otoño de 2003 particularmente secos y de un invierno en general con mucho menores lluvias que lo normal y bajas temperaturas. El incremento relativo de octubre, en tanto, es producto de mejores condiciones de alimentación, dadas tanto por una mayor disponibilidad de forrajes como fundamentalmente por una suplementación con concentrados, lo que ha sido posible por la recuperación de los precios.

Por su parte, la IX Región, para el mismo período, es la única que muestra tendencia positiva para el conjunto de los primeros diez meses del año (3,5%). Lo anterior es el resultado de la fuerte recuperación que presentó en los últimos cuatro meses (julio a octubre), período en que la recepción subió en 13,8%, terminando en octubre con 24,4% más que octubre de 2002. La compra de acciones de Surlat por parte de un grupo de productores lecheros a principios de la temporada está desplazando leche de la X Región a esta empresa, lo que se ha visto estimulado además por favorables condiciones de precios.

En las zonas central y centro sur, las entregas a planta vuelven a bajar, especialmente en la VIII Región, donde hasta octubre se reducen cerca de 17%, mientras en la Región Metropolitana la caída supera al 10%.

La oferta de leche a plantas para el último bimestre del año ha seguido recuperándose, no obstante las condiciones de permanentes lluvias ocurridas en primavera, que, si bien han permitido el crecimiento de los pastos, han tenido consecuencias en su composición, haciéndolos presentar déficit de energía. En especial los mejores precios cancelados por las industrias para esta época están ayudando a que la recepción se muestre más activa, por lo que en los meses de noviembre y diciembre se superarán los volúmenes de iguales meses del año 2002.

No obstante lo anterior, datos parciales y estimaciones de las principales industrias concuerdan en que la recepción del año 2003 debería ser levemente menor que la de la temporada pasada, estimándose en alrededor de 1.570 millones de litros (-2%).

## **2.2 Precios a productor: evolución en 2003 y perspectivas**

Durante la temporada 2002 el precio medio pagado a los productores registró una caída de 12,9%. El factor más importante en dicha caída fue la baja de los precios internacionales de los lácteos.

Los precios pagados a productor a nivel nacional alcanzaron su mínimo nivel en noviembre de 2002, iniciando una leve recuperación en diciembre de 2002, que

siguió en los meses posteriores, superándose los \$ 100 por litro en marzo de 2003. En mayo el precio comenzó a sobrepasar los niveles de iguales meses del año anterior. El precio ponderado de los diez primeros meses supera \$ 114 por litro y es 6,2% más alto que el precio del mismo período de 2002.

Coincidiendo con la época invernal, en mayo primero y luego en junio, todas las plantas lecheras aplicaron en sus pautas nuevos precios, que significaron que un productor grande con buena calidad de leche y estacionalidad haya recibido a partir de junio \$ 125 y \$ 130 por litro (en torno a US\$ 0,20). Así los precios pagados desde este mes en adelante han superado largamente el nivel de iguales meses del año anterior. Este precio está en línea con el que resulta de la importación de leche en polvo y podría complicar las crecientes exportaciones.

Para los meses de primavera, las principales industrias no redujeron los precios de las pautas de invierno y tampoco castigaron los excedentes estacionales, por lo que los precios de primavera fueron muy próximos a los alcanzados en invierno. Con ello el precio medio anual nacional se aproximaría a \$ 115 por litro, lo que supera en más de 10% al precio medio del año 2002.

Aunque algunas empresas han garantizado que no modificarán estas condiciones hasta abril a lo menos, otras plantas podrían modificar este criterio, considerando la recuperación de la oferta de leche, la flojedad de la demanda interna y la reducción en el precio del dólar, que afecta la competitividad de sus exportaciones.

### **2.3 Elaboración de productos y concentración de la producción**

Coherente con la menor entrega de leche a plantas, una buena parte de los más importantes derivados lácteos elaborados por la industria en los primeros diez meses del año 2003 han experimentado bajas en su producción. Entre estos productos, la principal línea de elaboración de la industria nacional, la leche en polvo, presenta una fuerte caída, cercana al 13%, lo que representa cerca de 6.500 toneladas de menor producción. También los quesos han experimentado leves retrocesos (-0,6%), así como también la mantequilla (-5,9%) y más significativamente las cremas (-12,9%).

Asimismo, en este período se observa un incremento en la elaboración de algunos productos de mayor valor agregado, como el yogur (11,2%), un rubro que presenta nuevos actores en el mercado, a precios muy competitivos y con nuevos formatos. También hay incrementos más moderados en la producción de leche fluida (3,8%), manjar (3,2%), quesillos (0,3%) y en la elaboración de suero en polvo (7,2%).

Los principales productos elaborados, en términos de leche incorporada, continuaron siendo la leche en polvo (45 mil toneladas), quesos (43 mil toneladas) y leche fluida (255 millones de litros). La elaboración de estos tres productos requirieron el equivalente a 1,07 millones de litros de leche, es decir, absorbieron

---

el 87% del total de materia prima recepcionada por la industria durante los primeros diez meses del año.

#### **2.4 Precios al por mayor y a consumidor en 2003**

Durante los primeros once meses de 2003 los precios de los productos lácteos, tanto a consumidor como al por mayor, han mostrado en general una tendencia al alza, si bien se anotan algunos productos con leves bajas.

En el caso de los precios al por mayor, las bajas corresponden a mantequilla (-3%) y leche condensada (-1%). Alzas en el mismo período registran leche pasteurizada (4%), quesos (1%) y leche en polvo (0,6%). Cabe destacar que todos los productos lácteos presentan alzas de importancia en los últimos meses, particularmente en noviembre (10-26% en relación al precio de noviembre de 2002, la última de las cuales corresponde a leche en polvo). Esto es coherente con el hecho de que el precio de la leche a productor no presenta una baja estacional en el año 2003.

Al consumidor, en general las variaciones son bastante heterogéneas. El alza más importante corresponde a la leche fluida de larga vida (8,5%), el producto vinculado más directamente con la leche a productor. También presentan alzas los precios promedios de manjar (4%), crema de leche (3,6%) y queso tipo gauda (2,8%), en tanto el queso mantecoso mantiene su precio. Entre los productos que presentan bajas en sus precios están la mantequilla (-0,3%), el quesillo (-1,6%), la leche condensada (-2%) y el yogur (-4,4%).

#### **2.5 Situación del comercio exterior en 2003 y perspectivas**

En 2001 y 2002 se observó un superávit comercial de lácteos, que llegó a US\$ 21 millones en el último año. Esta situación se ha revertido en lo transcurrido de 2003, ya que se observa una balanza lechera negativa en US\$ 11,5 millones. Aunque esta situación puede mejorar en los últimos meses del año, principalmente por una reducción en las importaciones, el signo del balance no debería cambiar.

##### **2.5.1 Importaciones**

En los primeros diez meses de 2003 el valor de las importaciones ha aumentado 170,4%, totalizando entre todos los lácteos cerca de US\$ 54,4 millones, en circunstancias que en el año anterior llegaba a sólo US\$ 20,1 millones. En litros equivalentes, el incremento, considerando todos los productos importados, es cercano a 109%, alcanzándose un volumen superior a 234 millones de litros.

A nivel de los productos, la importación de leche en polvo entera supera las 12.000 toneladas y la de leche descremada, las 7.800 toneladas, lo que hace un total de más de 19.800 toneladas, cifra que es un 168% superior a las 7.400 toneladas importadas en igual período de 2002. En cuanto al origen, en este año la Argentina y Uruguay continúan como los principales proveedores de leche en polvo entera

(73%). El resto proviene de la Unión Europea, principalmente Irlanda y Bélgica. De Nueva Zelanda sólo han llegado 29 toneladas. En el caso de la leche descremada, Uruguay y la Argentina proveen el 68% de las importaciones, en tanto Canadá aporta un 21% y la Unión Europea, un 10%.

Los precios medios de las importaciones de leche en polvo entera han subido 37%, pasando de US\$ 1.314 a US\$ 1.797 por tonelada. Entre julio y octubre los precios se ubican por sobre los US\$ 1.800. El precio de la leche en polvo descremada ha registrado un alza de poco menos de 20%, pasando de US\$ 1.435 a US\$ 1.718 por tonelada. También en este caso los precios mayores se ubican en los últimos meses del período.

Las importaciones de quesos han tenido un aumento de 22,0%, llegando entre enero y octubre a 3.435 toneladas, con la Argentina como principal proveedor (1.752 ton, un 52% del total), seguida de Brasil (con casi 500 toneladas), Estados Unidos (378 ton) y la Unión Europea (321 ton). Nueva Zelanda aparece nuevamente como proveedor de quesos, con 195 ton a un precio muy bajo: US\$ 1.842 por ton CIF, frente a un precio medio de todas las importaciones que alcanza a US\$ 2.335.

Las importaciones de manteca también han crecido, desde 414 ton a 2.240 ton (441%). Sus principales orígenes son Uruguay (900 ton a US\$ 1.533) y Australia (704 ton a un bajo precio: US\$ 1.396 por ton).

Del mismo modo, han aumentado fuertemente las importaciones de sueros en polvo (143%), de los cuales han llegado hasta octubre alrededor de 5.000 ton, a un precio en torno a US\$ 1.000 por ton.

### **2.5.2 Exportaciones**

Cifras para el mismo período, enero – octubre del año 2003, muestran un incremento de las exportaciones de lácteos, tanto en volumen (57%) como en valor global (27%). El valor total de las exportaciones de productos lácteos ha llegado en estos meses a 42,9 millones de dólares, en tanto que la exportación expresada en litros equivalentes pasa desde 120 millones de litros en estos meses de 2002 a 190 millones de litros. Esto último representa más de 15% de la leche recibida por las plantas.

México y Cuba continúan como los principales importadores de los lácteos chilenos y su participación conjunta ha subido desde 52% en 2002 a más de 62% de las exportaciones chilenas de lácteos. Al igual que en 2002, les siguen Perú y Bolivia, pero en 2003 adquieren creciente importancia los países de América Central, de los cuales Costa Rica se ubica en quinto lugar. Decae el valor de las exportaciones a Brasil, y se reducen también los envíos a Estados Unidos y Ecuador, al mismo tiempo que empiezan a aparecer y cobrar importancia países

---

externos a América, como Argelia y Corea del Sur, lo que parece muy importante para el comercio chileno.

Las leches en polvo, principalmente la entera, registraron un aumento importante, al pasar de 6.968 a 8.444 toneladas (21%), con un valor de US\$ 13,3 millones y un precio medio de US\$ 1.571 por tonelada. A esto debe agregarse durante el presente año la exportación de 2.800 ton de leche entera modificada. Cuba continúa como el principal destino de este producto, con dos tercios de las exportaciones hacia ese país, a un precio muy bajo, por tratarse de contratos efectuados con anterioridad al aumento de precios internacionales. La sigue el Brasil, a pesar de que sus importaciones disminuyen a la mitad, alcanzando unas 1.000 toneladas.

La leche condensada, con un total de 16.384 toneladas en los diez meses, se muestra como el rubro lácteo de mayor valor exportado (US\$ 15,3 millones), incrementándose en un 36% en volumen y cerca de 40% en valor respecto de igual período de 2002. Un 60% de las exportaciones van a México, a un precio cercano al promedio (US\$ 955 por tonelada). Le siguen Costa Rica y Perú, a precios relativamente bajos, en tanto el precio más alto se obtiene en los Estados Unidos, país que reduce fuertemente sus importaciones y no alcanza a representar el 1,5% del total en 2003.

Los quesos, con 1.972 toneladas exportadas en los diez primeros meses del año 2002, se incrementan a 4.452 toneladas en igual período de 2003 (126%), con un valor cercano a US\$ 10 millones y precio medio de US\$ 2.200 por tonelada. Si bien hay algunas partidas de quesos frescos y rallados (este último con una interesante apertura de los mercados de México y Cuba), la mayor parte de los quesos exportados se clasifica en Los demás quesos. Dentro de ellos un 88% va también a México, a un precio levemente inferior al promedio de los clasificados en ese código (US\$ 2.087 y US\$ 2.190 por tonelada, respectivamente), lo que se debe probablemente a problemas de clasificación, ya que el código "Los demás" incluye diferentes tipos de quesos y en el caso mexicano se trata de queso tipo gouda, que está entre los más baratos. Aparece también como mercado Cuba, a mucha distancia y con precios muy bajos (menos de US\$ 1.800 por tonelada). Otros mercados nuevos son EE.UU. y Panamá, seguidos de Bolivia, importador tradicional.

Las exportaciones de manjar blanco o dulce de leche se reducen en 19% en volumen y algo más en valor, con un precio que baja de US\$ 1.100 a US\$ 1.000 por tonelada. El mayor comprador es el Perú (casi la mitad del volumen total), que baja sus compras en 20%, seguido por México y Bolivia, que aumentan sus adquisiciones. Bajan muy fuertemente las compras de Estados Unidos y se mantienen bajos niveles de exportación a Corea del Sur y Japón, a precios más altos que el promedio.

Otros productos, como leche fluida, mantequilla y yogur, muestran cierta disminución, tanto en volúmenes exportados como en precio.

---

# ANÁLISIS DE LA SITUACIÓN DE LA AGRICULTURA ORGÁNICA<sup>1</sup>

*Pilar Eguillor Recabarren*

## 1 Introducción

Hacer una evaluación de lo que fue la temporada 2002-2003 para la agricultura orgánica es aún una tarea difícil, debido a la falta de estadísticas oficiales que den cuenta de su superficie, número de predios, volúmenes de producción y ventas. La evaluación y las perspectivas para este sector continúan basándose, en la mayoría de los casos, en buenas estimaciones y recopilaciones hechas a partir de información proporcionada por instituciones de gobierno, empresas certificadoras y puntos de venta como supermercados y tiendas especializadas.

Del mismo modo, hacer una evaluación y una proyección del sector se complica aún más cuando se trata de resumir el comportamiento de un sector tan amplio y complejo, que incluye la producción orgánica de países tan diferentes, que van desde aquellos que ya cuentan con millones de hectáreas certificadas orgánicas hasta otros donde recién pequeñas superficies comienzan a certificarse en transición; el comportamiento de productos tan diferentes, que van desde frutas y hortalizas frescas y procesadas hasta carne, vinos, miel y maderas orgánicas; e incluye el comportamiento de mercados que se basan en una demanda fuerte por este tipo de productos hasta aquellos mercados donde el 100% de su producción se destina a la exportación.

Sin embargo, debido a la importancia que este tipo de mercado está cobrando en la mayoría de las economías del mundo, los esfuerzos se multiplican para obtener información que señale con mayor certeza el comportamiento de este segmento del mercado, que según las cifras sigue creciendo.

### **Conocimiento del mercado orgánico**

Para dedicarse a producciones alternativas que representan “nichos de mercado”, es indispensable y fundamental para el éxito de la empresa conocer previamente la demanda de los productos que se quiere producir. A diferencia de los *commodities*, donde el mercado está dispuesto a absorber toda la producción y el beneficio está dado por la reducción de costos y el incremento de la eficiencia en la productividad, los mercados de las producciones especiales son menores y se les denominan “nichos”, porque apuntan a un determinado sector social, ya sea por sus características económicas, étnicas, religiosas o culturales.

---

<sup>1</sup> Artículo publicado el 8 de enero de 2004 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), sección Mercados y rubros.

La práctica ha demostrado que muchas de las iniciativas destinadas a producir en forma orgánica han fracasado por no considerar previamente la existencia de un mercado al cual vender los productos. Esto requiere responder de antemano a preguntas tales como: ¿qué tipo de producto producir y a quién vender? ¿qué cantidad del producto se necesita? ¿existe ese mercado? ¿cuál es la magnitud del mercado? y por último, pero no menos importante, ¿se posee la viabilidad económica y tecnológica para hacerlo? Es aquí donde la información del comportamiento de los mercados orgánicos se hace imprescindible.

A continuación se entrega una visión general del estado actual de la agricultura orgánica y el mercado de los productos orgánicos a nivel mundial y sus proyecciones a futuro, así como el estado actual de la agricultura orgánica en nuestro país.

## 2 Situación Mundial

Un indicador y una condición clave para entender el desarrollo de este sector es conocer las estadísticas relacionadas con el aumento o la disminución de la superficie y la venta de productos orgánicos.

Comenzando por el número de países en los cuáles se realiza agricultura orgánica, se podría decir que son muy pocos aquéllos donde esta práctica no está presente. Cuando se analizan los países que cuentan con algún tipo de estadística oficial, podemos ver que este tipo de producción se ha extendido por todo el planeta, alcanzando tanto a naciones desarrolladas como en vías de desarrollo, que alcanzan a una cifra de alrededor de 96 países que cultivan productos orgánicos en cantidades comerciales (ver Cuadro N° 1). Las estadísticas muestran que el grueso de la actividad se concentra en países en vías de desarrollo cuya producción se orienta a la exportación, convirtiéndose de esta forma en una real alternativa para mejorar los ingresos de los pequeños agricultores.

<b>Cuadro N° 1</b>			
<b>Comparación del número de países con agricultura orgánica a nivel mundial 2000-2003</b>			
Región	N° de países Año 2000	N° de países Año 2003	Incremento en N° de países
Europa	29	33	<b>4</b>
Latinoamérica	15	21	<b>6</b>
Asia	12	19	<b>7</b>
África	11	16	<b>5</b>
Norteamérica	3	3	<b>0</b>
Oceanía	3	4	<b>1</b>
<b>Total</b>	<b>73</b>	<b>96</b>	<b>23</b>

Fuente: ODEPA con información de The World of Organic Agriculture, SOEL Survey, 2000 y 2003.

Si comparamos el número de países donde se practica la agricultura orgánica hoy en día con el número de países en que se practicaba hace tres años, podemos ver que, en un lapso tan corto, 23 nuevos países incorporan este tipo de agricultura. Este aumento ocurrió en todas las regiones del mundo excepto en Norteamérica, donde este tipo de agricultura, al año 2000, estaba presente en todos sus países.

Si comparamos la cantidad de superficie orgánica que hay hoy en día con la existente tres años atrás, también se observa un aumento a nivel mundial (ver Cuadro N° 2). En los últimos tres años se han incorporaron más de 12 millones de hectáreas a la producción orgánica, lo que significa que la superficie agrícola mundial bajo producción orgánica se duplicó, pasando de más de 10 millones de ha a más de 23 millones, es decir, más de un 100% de incremento en el período considerado. A esta cifra hay que agregar unos 10 millones de ha adicionales, correspondientes a áreas silvestres que han sido certificadas para la extracción de diversos productos orgánicos (SOEL Survey, 2003).

<b>Cuadro N° 2</b>				
<b>Comparación de la superficie mundial con agricultura orgánica 2000-2003</b>				
<b>Región</b>	<b>Año 2000 Superficie en ha</b>	<b>Año 2003 Superficie en ha</b>	<b>Aumento Superficie (ha)</b>	<b>% Variación</b>
Oceanía	5.309.497	10.567.903	5.258.406	99,0
Latinoamérica	647.613	5.430.957	4.783.344	738,6
Europa	3.503.730	5.149.162	1.645.432	47,0
Asia	44.430	590.810	546.380	1.229,8
Norteamérica	1.117.843	1.523.754	405.911	36,3
África	21.891	235.825	213.934	977,3
<b>Total</b>	<b>10.645.004</b>	<b>23.498.411</b>	<b>12.853.407</b>	<b>120,7</b>

Fuente: ODEPA con información de The World of Organic Agriculture, SOEL Survey, 2000 y 2003.

Como se puede apreciar en el Cuadro N° 2, la región que incorporó la mayor cantidad de superficie a la producción orgánica fue Oceanía, con más de 5 millones de ha; luego sigue Latinoamérica, con casi 5 millones de ha, y Europa, con más de 1,5 millones de ha. En términos porcentuales, el mayor incremento se observa en Asia, con un 1.229%; África, con 977% y Latinoamérica, con 738%.

Los cuadros precedentes demuestran que la agricultura orgánica ha aumentado y que en la práctica es una realidad extendida por todo el planeta. Sin lugar a dudas, las razones de las diferencias de superficie entre las distintas áreas del mundo se debe a los niveles de ingreso de cada país; el nivel de conciencia y, por tanto, de la demanda de los consumidores; la dotación de capital, infraestructura, incentivos y tecnología, entre otros, y, por qué no decirlo, también a la cantidad de tierras y al tipo de agricultura (intensiva o extensiva) que se practica en ellas.

El Cuadro N° 3 muestra cuál es la relación que existe entre la superficie orgánica por región del mundo y el número de predios y qué porcentajes representan éstos del total mundial.

<b>Cuadro N° 3</b>				
<b>Superficie y número de predios orgánicos a nivel mundial</b>				
Región	Superficie orgánica	% de la superficie orgánica mundial	Número de predios orgánicos	% del total mundial de predios orgánicos
Oceanía	10.567.903	45,0	2.373	0,6
Sudamérica	5.430.957	23,1	75.792	19,4
Europa	5.149.162	21,9	175.816	45,0
Norteamérica	1.523.754	6,5	45.047	11,5
Asia	590.810	2,5	60.394	15,6
África	235.825	1,0	31.025	7,9
<b>TOTAL</b>	<b>23.498.411</b>	<b>100%</b>	<b>390.447</b>	<b>100%</b>

Fuente: ODEPA en base a información de The World of Organic Agriculture, SOEL Survey, 2003.

Como se puede apreciar, la mayor cantidad de superficie bajo manejo orgánico se encuentra en Oceanía, con un 45% de la superficie mundial. Sin embargo, hay que aclarar que un gran porcentaje de esta superficie se refiere a grandes extensiones de praderas naturales destinadas a la crianza de animales y que la superficie dedicada a la producción de cultivos puede ser muy baja, lo que se confirma con el escaso número de predios, sólo 2.373, que representan menos del 1% del total de predios a nivel mundial. Esta misma situación se repite en Sudamérica, donde se puede encontrar grandes extensiones de terreno destinadas a la crianza de animales. Sin embargo, aunque todos los países europeos representan sólo un 21,9% de la superficie mundial bajo producción orgánica, esta superficie se encuentra destinada casi por completo a la producción de cultivos intensivos anuales y frutales, presentando la mayor concentración de agricultores y agricultoras orgánicas, con más del 45% del total mundial.

En cuanto a la demanda de productos orgánicos, se estima que las ventas totales de alimentos y bebidas orgánicas a nivel mundial alcanzaron a US\$ 11 mil millones en 1997, aumentando a cerca de US\$ 20 mil millones en el año 2001, lo que significa un incremento de 82% en un lapso de cuatro años. Dos años después, en el año 2003, las ventas aumentaron a US\$ 24 mil millones. De acuerdo con diversos estudios, se espera que el valor total de la producción para el año 2010 alcance los US\$ 100 mil millones. Mientras algunos mercados, como Alemania y Holanda, tuvieron una tasa de crecimiento más lenta (menos de 10%), otros en cambio, como Dinamarca y Suiza, han crecido mucho más rápido (sobre un 40% anual en algunos años), siendo el Reino Unido uno de los países que ha experimentado uno de los crecimientos más rápidos del último tiempo (SOEL Survey, 2003).

<b>Cuadro N° 4</b>					
<b>Evolución de la venta mundial de productos orgánicos</b>					
<b>US\$ millones</b>					
1997	2000	2001	2003	2005*	2010*
10.000 - 11.000	16.000 - 17.500	19.000 - 21.000	23.000 - 25.000	29.000 - 31.000	100.000

Fuente: Elaborado con información de The World of Organic Agriculture, SOEL Survey, 2003.  
\* Estimado.

A modo de resumen se puede decir que la agricultura orgánica a nivel mundial ha crecido en los últimos años y se espera continuará creciendo. Esta afirmación, como se ha demostrado, se basa en estadísticas de aumento de la superficie, número de predios orgánicos y participación en el mercado. Si bien, la agricultura orgánica representa un porcentaje menor al compararla con la agricultura convencional, su crecimiento es innegable y esta tendencia, según diferentes fuentes, no muestra signos de retroceso. Sin embargo, hay que tener en cuenta que existen diferencias significativas entre países y productos, y saber que mientras algunos países pueden mostrar signos importantes de crecimiento otros muestran cifras de estancamiento.

Al momento de analizar la situación de un mercado o un producto en particular, es importante tener en cuenta cuáles son los nuevos países que se incorporan a la producción orgánica y cuáles son los productos que ellos producen. Esta información es relevante a la hora de analizar la competencia.

A continuación se entrega una reseña más detallada de la situación actual de la agricultura orgánica por país, para las grandes regiones del mundo.

### **3 Situación en Europa**

La superficie actual bajo producción orgánica en Europa alcanza a 5,1 millones de ha, con un total de 175.816 predios (ver Cuadro N° 5). Como se puede observar, existen grandes diferencias entre países en cuanto a la superficie agrícola destinada a la producción orgánica, así como en el número de productores/as que se dedican a ella. En algunos países el desarrollo ha sido tan notable, que la superficie orgánica alcanza a más del 10% de la superficie agrícola total del país, como en Austria y Suiza; en cambio, en otros, la superficie es tan pequeña que representa menos del 1% de la superficie agrícola del país, como sucede en Chipre, Rumania y Yugoslavia, entre otros.

<b>Cuadro N°5</b>				
<b>Superficie y predios orgánicos en Europa</b>				
País	Superficie ha	% de la superficie agrícola del país	Número de predios	% del total de predios del país
Italia	1.230.000	7,94	56.440	2,44
Reino Unido	679.631	3,96	3.981	1,71
Alemania	632.165	3,70	14.703	3,28
España	485.079	1,66	15.607	1,29
Francia	419.750	1,40	10.364	1,55
Austria	285.500	11,30	18.292	9,30
República Checa	218.114	5,09	654	2,37
Suecia	193.611	6,30	3.589	4,01
Dinamarca	174.600	6,51	3.525	5,58
Finlandia	147.943	6,60	4.983	6,40
Hungría	105.000	1,80	1.040	S/I
Suiza	102.999	9,70	6.169	10,20
Portugal	70.857	1,80	917	0,22
Eslovaquia	58.706	2,40	82	S/I
Turquía	57.001	0,14	18.385	0,09
Polonia	44.886	0,30	1.787	0,07
Holanda	38.000	1,94	1.528	1,42
Grecia	31.118	0,60	6.680	0,81
Irlanda	30.070	0,68	997	0,69
Noruega	26.673	2,62	2.099	3,09
Bélgica	22.410	1,61	694	1,03
Estonia	20.141	2,00	369	0,20
Latvia	20.000	0,79	225	S/I
Rumania	18.690	0,20	1.200	S/I
Yugoslavia	15.200	0,30	S/I	S/I
Lituania	6.769	0,19	430	S/I
Islandia	5.466	0,60	27	0,80
Eslovenia	5.280	0,67	883	S/I
Luxemburgo	2.141	1,71	48	1,60
Liechtenstein	690	17,00	35	28,0
Bulgaria	500	S/I	50	S/I
Croacia	120	S/I	18	S/I
Chipre	52	0,04	15	S/I
<b>Total</b>	<b>5.149.162</b>		<b>175.816</b>	

Fuente: The World of Organic Agriculture, SOEL Survey, 2003.

Como se puede apreciar, de una lista de más de 30 países europeos, Italia cuenta con la mayor superficie bajo producción orgánica de Europa: 1.230.000 ha. Le siguen el Reino Unido y Alemania, con más de 600.000 ha, mientras que España y Francia superan las 400.000. Estos 5 países suman más de 3.000.000 de ha, representando casi el 70% de toda la superficie orgánica de Europa.

Sin embargo, si analizamos la importancia que representa la superficie bajo producción orgánica sobre el total de la superficie agrícola del país, podemos

observar que en países como Austria, con un 11,3% de su territorio bajo producción orgánica, y Suiza, con un 9,7%, este tipo de agricultura ha alcanzado un gran desarrollo. A estos dos se suma Liechtenstein, donde sus 690 ha orgánicas representan el 17 % del total de la superficie agrícola. Otros países de Europa también han alcanzado porcentajes importantes, como son los casos de Italia, con casi un 8% de su superficie agrícola bajo producción orgánica; Finlandia, Dinamarca y Suecia, con más del 6%, y la República Checa, con más del 5%.

En cuanto al número de predios orgánicos por país, Italia, Turquía y Austria son los países que cuentan con la mayor cantidad de predios orgánicos en valor absoluto: 56.440, 18.385 y 18.292, respectivamente. Sin embargo, si nos referimos al porcentaje que representan los predios orgánicos del total de número de predios por país, el mayor porcentaje lo presenta Suiza, con un 10,2% de predios orgánicos; Austria, con un 9,2%; Finlandia, con un 6,4%, y Dinamarca, con un 5,6%.

Es interesante notar y tomar en cuenta la incorporación de una serie de nuevos países con economías en transición como la República Checa, Hungría y Polonia, entre otros, y observar su desarrollo dentro de los próximos años respecto a la producción orgánica. Estos países entran con un gran potencial como mercados de exportación. Esta información es relevante para Chile, ya que estos países podrían ser competidores para algunos de nuestros productos, debido a la ventaja que les da el estar más cerca de los centros consumidores y por la incorporación de muchos de ellos a la Unión Europea, lo que les facilita el proceso de certificación de sus productos orgánicos.

Según un estudio de mercado realizado recientemente (Parra, 2003<sup>2</sup>), los productos orgánicos que presentan buenas posibilidades de comercialización en el mercado de la UE y por los cuales existe interés por parte de los importadores, son los siguientes: miel, jugos, concentrados de fruta, ajo, rosa mosqueta, cebolla, espárrago, almendras, nueces, pasas, quínoa, hierbas medicinales, aceites esenciales, vino, frutas y hortalizas frescas fuera de temporada (sin especificar), frutas deshidratadas, melones, berries, manzanas, peras, kiwi fresco y congelado, duraznos, nectarines, ciruelas, semillas de maravilla y otras semillas. El pescado y las flores son dos de los rubros que figuran en diferentes fuentes bibliográficas como productos emergentes que pueden llegar a representar una demanda interesante en el futuro.

El mismo estudio indica que esta demanda se debe complementar con las exigencias particulares de cada comprador en términos de variedad, calibre, color, presentación, volumen y forma de envío. Además, indica que un gran porcentaje de los importadores están interesados en comprar volumen de productos para

---

<sup>2</sup> *El Mercado de productos orgánicos en la Unión Europea, oportunidades y desafíos para Chile. Patricio Parra. ProChile, marzo 2003.*

---

utilizarlos como materias primas para la elaboración de otros alimentos o para venderlos bajo sus propias marcas (grandes distribuidores y supermercados).

En cuanto a la situación particular de la producción de productos específicos, existen algunos estudios que entregan información al respecto, como por ejemplo, el caso de la producción de vino en Europa. En este rubro, Italia aparece liderando la producción de vino orgánico, con casi 1 millón de hectolitros (ver Cuadro N° 6); luego, siguen Francia, España y Alemania, con producciones relativas importantes, que sumadas alcanzan los 775.000 hectolitros.

<b>Cuadro N° 6</b>	
<b>Producción de vino orgánico en Europa</b>	
<b>País</b>	<b>Vino (hectolitros)</b>
Italia	910.470
Francia	384.000
España	291.716
Alemania	100.000
Austria	33.000
Grecia	10.000
Portugal	4.444
R. Checa	3.000
Suiza	728
Eslovenia	30
Luxemburgo	3
<b>TOTAL</b>	<b>1.737.391</b>
Fuente: Elaborado con información del estudio El Mercado de Productos Orgánicos en la Unión Europea, Oportunidades y Desafíos para Chile. Patricio Parra, 2003.	

Se estima que la producción interna de productos orgánicos en la UE aumentará en los próximos años, pero no alcanzará a cubrir la demanda, por lo que nuestro país debe aprovechar las ventajas comparativas que tiene dentro del contexto del nuevo acuerdo comercial con la UE, para situarse como un importante proveedor de productos orgánicos.

Otro aspecto para considerar son los cambios respecto al uso de organismos genéticamente modificados (OGM) en la agricultura chilena. La garantía de tener un país libre o muy restringido respecto al uso de OGM es visto como un factor importante de competitividad para el sector orgánico chileno. Una encuesta realizada en Alemania, reveló que un 27% de los consumidores prefería alimentos orgánicos debido a la ausencia de organismos genéticamente modificados (Parra, 2003).

#### 4 Situación en Norteamérica

En Norteamérica existen más de 1,5 millones de hectáreas orgánicas, representando aproximadamente un 1% de la superficie agrícola total. EE.UU., es el país que presenta la mayor cantidad de superficie certificada, alcanzando ésta a casi el millón de hectáreas; luego siguen Canadá, con casi medio millón de ha y México, con casi 150.000 ha. En cuanto al número de predios orgánicos, éstos superan los 45.000, concentrándose casi el 80% de ellos en México, lo que indica, de acuerdo al reducido número de hectáreas que manejan, que se trata principalmente de pequeñas explotaciones agrícolas.

<b>Cuadro N° 7</b>				
<b>Superficie orgánica y número de predios orgánicos en Norteamérica</b>				
<i>País</i>	Superficie Orgánica (ha)	% del total de la superficie agrícola del país	Número de Predios Orgánicos	% del total de predios del país
EE.UU.	950.000	0,23	6.949	S/I.
Canadá	430.600	0,58	3.236	1,3%
México	143.154	0,13	34.862	S/I.
<b>Total</b>	<b>1.523.754</b>	<b>0,94</b>	<b>45.047</b>	

Fuente: The World of Organic Agriculture, SOEL Survey, 2003.

En cuanto a las ventas al por menor de productos orgánicos en Norteamérica, éstas alcanzaron a US\$ 12 mil millones durante 2002. Éste ha sido un crecimiento continuado, debido al aumento de la demanda de los consumidores por este tipo de productos y a la creciente disponibilidad de una amplia gama de productos orgánicos. Por otra parte, la completa puesta en práctica de los estándares orgánicos nacionales por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), atrajo una amplia cobertura de prensa hacia la agricultura orgánica y sus productos, informando a más consumidores acerca de la oferta de estos productos, no solamente disponibles en las ferias y supermercados orgánicos y tiendas naturales, sino también en los supermercados convencionales.

##### Estados Unidos

La agricultura orgánica continúa siendo uno de los segmentos de mayor crecimiento de la agricultura de los Estados Unidos. Según un estudio del Servicio de Investigación Económica de Agricultura del USDA, la superficie certificada orgánica, incluyendo cultivos y praderas, ha crecido desde 417.000 hectáreas en 1992 a 550.000 hectáreas en 1997, alcanzando las 950.000 hectáreas en la actualidad con un total de casi 7.000 predios orgánicos certificados (ver Cuadro N° 7).

De las 950.000 ha orgánicas certificadas, 537.000 ha, es decir más de la mitad de la superficie, están dedicadas a la producción de cultivos, con el resto de la superficie en praderas. Los estados de California, Dakota del Norte, Minnesota, Wisconsin,

---

Iowa, Montana y Colorado, son los que presentan la mayor producción de cultivos orgánicos, mientras que Colorado, Texas y Montana, presentan la mayor cantidad de praderas orgánicas. A pesar del crecimiento en la superficie orgánica en los últimos años, ésta representa menos del 0,3 por ciento de toda la superficie dedicada a cultivos y praderas en los Estados Unidos.

Entre algunos de los obstáculos mencionados por los agricultores/as de los EE.UU. para la adopción de la agricultura orgánica se incluyen los mayores costos de manejo, los riesgos que significa cambiar a un método nuevo de agricultura, el conocimiento limitado del sistema de producción orgánico, la falta de marketing e infraestructura, entre otros. Sin embargo, a su vez, muchos productores/as están adoptando la agricultura orgánica como una forma de bajar los costos de los insumos, conservar los recursos no renovables, obtener los altos precios de mercado que se pagan por estos productos y aumentar los ingresos de los predios.

En cuanto a las ventas, los productos orgánicos están disponibles en casi 20.000 tiendas naturales de alimentos, en ferias orgánicas y en un 73% de todos los almacenes convencionales de EE.UU. Los productos frescos es la categoría de producto orgánico más vendido, seguidos por bebidas no lácteas, pan y semillas, alimentos envasados (comidas congeladas y comidas preparadas deshidratadas, alimento de bebé, sopas y postres), y los productos lácteos. Se estima que las ventas al por menor de alimentos y bebidas orgánicos en los EE.UU. han crecido aproximadamente 20-24% por año durante los últimos 12 años, superando los US\$ 11 mil millones durante 2002, representan cerca del 2% de las ventas al por menor de los EE.UU. Se espera que las ventas continúen creciendo, especialmente con la reciente implementación de los estándares orgánicos nacionales.

La aprobación de la Ley para la Producción de Alimentos Orgánicos se remonta a 1990, y su reglamento fue publicado por el USDA en diciembre de 2000. Sin embargo, no fue hasta octubre de 2002 cuando se publicaron las normas para la producción y el manejo de productos orgánicos certificados en los Estados Unidos, que esta ley pudo ser aplicada completamente. Las normas orgánicas de los Estados Unidos, se encuentran en español en el sitio web <http://www.ams.usda.gov/nop/NOP/standards.html>. Como resultado, hoy en día existen estándares consistentes para todos los productos alimenticios orgánicos vendidos en los Estados Unidos, los que deben ser cumplidos no importando dónde ellos fueron producidos, inclusive si éstos son producidos en el extranjero. Tal consistencia proporciona a consumidores la certeza de que artículos etiquetados como orgánicos han sido producidos y manejados según estrictos procedimientos. Los estándares incluyen además normas para productos agrícolas orgánicos que no son destinados para el consumo humano, tales como algodón o lana.

Todas las agencias certificadoras, bajo el nuevo esquema del Programa Orgánico Nacional (NOP), ya sea nacionales o extranjeras, que deseen certificar y etiquetar sus productos como orgánicos para el consumo en los EE.UU., deben estar

registradas en el USDA. Hasta comienzos de diciembre de 2003, el USDA ha acreditado a 89 agencias certificadoras de todo el mundo para certificar operaciones como orgánicas. Además, el USDA ha recibido las solicitudes para la acreditación de otras 63 agencias. Los nombres de agencias acreditadas de certificación se anuncian en el sitio web [www.ams.usda.gov/nop](http://www.ams.usda.gov/nop), listado que es actualizado periódicamente.

Las nuevas etiquetas orgánicas del USDA, permiten etiquetar los productos en 4 categorías de acuerdo al porcentaje de ingredientes orgánicos contenidos en el producto: “100% orgánico”, “orgánicos” (al menos un 95% de los ingredientes orgánicos), “Hecho con orgánicos” (70-95% de los ingredientes) y con menos del 70% sólo se puede nombrar los ingredientes orgánicos en la lista de ingredientes. Para ayudar a los consumidores, el USDA ha diseñado un sello que se puede utilizar en los productos marcados como “100 por ciento orgánico” u “orgánico.” El uso de este sello orgánico es voluntario. Por otra parte, cualquier persona que declare que un producto es orgánico sin contar con la certificación correspondiente y sin cumplir los estándares del NOP de los EE.UU., es susceptible de pagar una multa de US\$ 10.000 o un año en prisión.

En relación a los pequeños y pequeñas agricultoras, la nueva normativa establece que aquellas personas que vendan productos orgánicos cuyo valor sea inferior a US\$ 5.000 al año, quedan exentas de la certificación; sin embargo, de todas maneras deben cumplir con los estándares orgánicos nacionales.

Otro cambio ocurrido durante el año 2002, es que se asignaron US\$ 5 millones para un programa nacional con el fin de compartir el costo de la certificación. Así, los productores o productoras pueden recibir hasta US\$ 500 del gobierno por sus costos relacionados a la certificación. Además, el gobierno otorgó US\$ 15 millones, -US\$ 3 millones para cada año desde el 2003 hasta el 2007-, para apoyar la investigación dirigida a satisfacer las necesidades de los productores y productoras y de las empresas procesadoras de alimentos orgánicos.

Otras medidas establecen que el USDA deberá reunir los datos sobre la producción y venta de productos agrícolas orgánicos; examinar las dificultades y las limitaciones para el desarrollo de la agricultura orgánica causadas por regulaciones que puedan existir a nivel federal; facilitar el acceso de los productores y productoras a la investigación internacional, y entregar un informe al Congreso acerca del impacto que el Programa Orgánico Nacional tiene sobre los pequeños y pequeñas agricultoras de los EE.UU. Según la industria orgánica de los EE.UU., estas disposiciones son verdaderos hitos para el subsector, ya que finalmente será posible comenzar a reunir datos oficiales en los EE.UU. acerca de la industria orgánica y así poder proporcionar investigación para ayudar a los agricultores y agricultoras con técnicas orgánicas avanzadas y proporcionar información acerca de prácticas orgánicas efectivas.

---

Finalmente, y también durante el 2002, la Asociación de Comercio Orgánico hizo los arreglos para establecer el Centro para la Educación y la Promoción Orgánica, una organización sin fines de lucro, cuya misión principal será educar al público acerca de la importancia de la agricultura orgánica y sus productos para la salud humana, la calidad de vida y la creación de un medio ambiente sustentable.

## **Canadá**

Según el Ministerio de Agricultura y Alimentación de Canadá, la agricultura orgánica en este país también ha crecido rápidamente debido a la demanda interna. La superficie orgánica certificada alcanza a 430.000 hectáreas y se estima que existen aproximadamente unos 3.200 predios certificados como orgánicos. Hay 45 empresas certificadoras orgánicas que trabajan en Canadá y más de 320 empresas que procesan alimentos orgánicos.

Canadá presenta ventajas comparativas para producir orgánicamente, debido a su diversidad de suelos y climas que reducen los problemas de plagas y enfermedades. La producción orgánica de granos es el sector de mayor crecimiento y también representa el mayor producto orgánico de exportación. La mayoría de los productos orgánicos que se producen en Canadá se exportan a los Estados Unidos. Sin embargo, Canadá también exporta a la Unión Europea y Japón. Las provincias de Saskatchewan, Ontario, Quebec y la Columbia Británica, son las más importantes en cuanto a productos orgánicos de exportación.

Se estima que las ventas al por menor de productos orgánicos procesados y no procesados, están entre los US\$ 460 millones y los US\$ 660 millones, y se espera que lleguen a los US\$ 2 mil millones en el año 2005. El mercado orgánico doméstico está más desarrollado en las provincias de Columbia Británica, Alberta, Quebec y Ontario.

Se espera que la implementación de los estándares orgánicos nacionales de los EE.UU. afecte las exportaciones canadienses de productos orgánicos, aunque el efecto inmediato sea poco claro. El sector orgánico canadiense, que ha mostrado una tasa de crecimiento anual entre un 15% y un 20% por ciento en la última década, podría sufrir un estancamiento si el estándar orgánico canadiense no es aceptado como equivalente por el USDA.

El Ministerio de Agricultura y Alimentación de Canadá publicó el Estándar Nacional para la Agricultura Orgánica hace tres años, pero hasta el día de hoy éste es un estándar voluntario. La provincia de Quebec, sin embargo, tiene una regulación obligatoria, que ya ha sido reconocida como equivalente por el USDA, el que ha permitido un período de transición de un año para las importaciones orgánicas canadienses. Como resultado, los productos orgánicos canadienses de la cosecha 2002 se aceptarán, pero subsiguientemente se necesitará de la aceptación

por parte de los EE.UU. del estándar canadiense para que dichos productos puedan entrar a ese mercado.

Durante el año 2002, el Comité de Estándares Generales Canadienses realizó una revisión del Estándar Nacional para la Agricultura Orgánica Canadiense, con el fin de armonizarlo con otros estándares internacionales. El proceso de revisión se realizó en 2003 y se espera su ratificación final. Sin embargo, se anticipa que el estándar orgánico canadiense permanecerá como voluntario.

En el año 2001 el Ministerio de Agricultura y Alimentación de Canadá entregó US\$ 560.000 para la creación del Centro de la Agricultura Orgánica de Canadá en la provincia de Nueva Escocia. El centro dicta cursos para personas de todo Canadá; realiza investigación y estudios de mercados; clasifica y cataloga la información existente; cuenta con un centro de ayuda y publica un boletín orgánico.

En relación a los organismos genéticamente modificados, durante el año 2002, un grupo de agricultores y agricultoras de canola orgánica de Saskatchewan presentó un juicio contra Monsanto y Aventis, con el fin de ser compensado por daños causados por la canola genéticamente modificada producida por estas empresas. El juicio pidió también un mandato para prevenir a Monsanto de introducir trigo genéticamente modificado en la provincia de Saskatchewan. El juicio explica que la dispersión de canola genéticamente modificada a través de las praderas de Canadá ha contaminado tan extensamente las cosechas convencionales que la mayoría de ellos ya no pueden cultivar canola orgánica.

## **México**

En los últimos cinco años, la agricultura orgánica en México ha aumentado de 25.000 hectáreas a más de 100.000, con exportaciones a Alemania, Holanda, Suiza, Italia, Francia, Reino Unido, España, Japón, Estados Unidos y Canadá, valorizadas en más de US\$ 100 millones al año.

Según el Ministerio de Agricultura de México, este país lidera la producción orgánica de café y está entre los líderes en la producción de paltas orgánicas, mangos, plátanos, piña, papaya, camote, sésamo, vainilla, cacao y poroto soya.

La producción orgánica se distribuye entre aproximadamente 30.000 productores y productoras diseminada en Chiapas, Oaxaca, Chihuahua, Sinaloa, Colima, Michoacán, Baja California, Guerrero, Jalisco, Veracruz y Sonora.

En cuanto a los costos de la certificación, durante el año 2002, el Departamento de Desarrollo Rural de México anunció que serían reintegrados hasta el 75% de los costos de la certificación orgánica a los productores y productoras, en un esfuerzo del gobierno para estimular el comercio de los productos orgánicos.

## 5 Situación en Asia

En Asia la superficie agrícola bajo producción orgánica es relativamente pequeña, alcanzando un total de aproximadamente de 427.000 hectáreas. Adicionalmente, existen 13.532 hectáreas certificadas como de “recolección silvestre”. La agricultura orgánica se practica para alcanzar la autosuficiencia en la producción de alimentos y para mejorar la fertilidad de los suelos, pero principalmente para producir productos de exportación. Aunque la certificación de la producción orgánica se lleva a cabo en la mayoría de los países, ésta sin embargo se presenta todavía a una escala muy pequeña.

Entre los países más significativos que producen productos orgánicos se encuentran China, India e Indonesia, así como Israel (principalmente fruta fresca y seca, verduras y nueces). Para muchos países no existen cifras precisas disponibles, pero se puede asumir que sólo Israel ha alcanzado más de un 1% de su superficie agrícola como orgánica (ver Cuadro N° 8)

<b>Cuadro N° 8</b>				
<b>Superficie orgánica y número de predios orgánicos en Asia</b>				
<b>País</b>	<b>Superficie Orgánica</b>	<b>% del total de la superficie agrícola del país</b>	<b>Número de Predios Orgánicos</b>	<b>% del total de predios del país</b>
China	301.295	0,06	2.910	S/I.
India	41.000	0,03	5.661	S/I.
Indonesia	40.000	0,09	45.000	S/I.
Sri Lanka	15.215	0,65	3.301	S/I.
Israel	7.000	1,25	S/I.	S/I.
Rusia	5.276	0,003	S/I.	S/I.
Japón	5.083	0,09	S/I.	S/I.
Tailandia	3.429	0,02	940	0,02
Azerbaiján	2.500	0,2	280	0,74
Pakistán	2.009	0,08	405	0,08
Filipinas	2.000	0,02	500	S/I.
República de Corea	902	0,04	S/I.	S/I.
Líbano	250	0,07	17	0,01
Laos	150	0,01	S/I.	S/I.
Malasia	131	0,002	27	S/I.
Siria	74	0,001	1	S/I.
Nepal	45	0,001	26	S/I.
Vietnam	2	S/I.	S/I.	S/I.
<b>TOTAL</b>	<b>426.361</b>		<b>60.363</b>	

Fuente: The World of Organic Agriculture, SOEL Survey, 2003.

A excepción de Japón e Israel, en la mayoría de los países asiáticos no existe un mercado local bien desarrollado para los productos orgánicos. En Japón e Israel, los productos orgánicos se venden en tiendas especializadas y supermercados

convencionales. En el caso de la India, Malasia y Filipinas, el mercado para productos orgánicos está comenzando a desarrollarse.

La falta de certificación y de regulación ha llevado a confusión a los consumidores en muchos países asiáticos. La mayoría de los productos orgánicos son certificados por agencias extranjeras de certificación. Japón, China, India e Israel han desarrollado normativas nacionales y establecido organismos de certificación. Hasta el momento, sólo Israel ha alcanzado la equivalencia con los estándares de la Unión Europea y ha sido aceptado como tercer país. Países como Filipinas, Tailandia y Malasia están trabajando en estos momentos para desarrollar su legislación orgánica. Este trabajo no sólo se relaciona con las oportunidades para exportar, sino también para fomentar y aumentar el consumo doméstico.

### **Japón**

Se estima que 5.083 ha se encuentran certificadas como orgánicas bajo el nuevo esquema de certificación del gobierno japonés, con un total estimado de 4.330 agricultores y agricultoras, es decir tan sólo el 0,2 % del total del país. El tamaño del mercado orgánico en el año 2001 se estima fluctuó entre US\$ 112 y US\$ 140 millones y para el año 2003 se estima fluctuó entre US\$ 224 y US\$ 280 millones, es decir, las ventas se habrían duplicado. De igual forma se estima que el consumo total de productos orgánicos en Japón está en alrededor de 188.376 ton de alimentos, de las cuales sólo 33.734 ton, un 18% provienen del mercado interno, y 154.642 ton, un 82%, corresponden a productos importados. Esto indica la gran demanda por productos orgánicos que tiene este país, convirtiéndolo en un mercado muy interesante para los países exportadores, como es el caso de Chile.

En cuanto a la normativa japonesa para la agricultura orgánica, la nueva ley japonesa llamada Japan Agricultural Standard (JAS) comenzó a regir en abril del 2001, y establece cuáles son las exigencias que se deben cumplir para exportar a ese país. Esta ley vino a ordenar el sistema de control y dar mayor claridad a los consumidores sobre las características de los productos orgánicos, ya que con anterioridad existían los productos verdes, dentro de los cuales estaban los productos orgánicos y una serie de otros tipos de productos con bajas aplicaciones de plaguicidas.

En la actualidad, para poder certificar productos orgánicos para Japón es necesario que las empresas certificadoras estén acreditadas por el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón (MAFF). En este momento, existen 66 organismos de certificación acreditados por JAS en Japón y 21 en el extranjero que pueden certificar para el mercado japonés. La certificación JAS es establecida por ley y es otorgada por el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca (Parra, 2003).

Las normas japonesas, por el momento, no incluyen los productos de origen animal, las bebidas alcohólicas ni la miel. Tampoco, a diferencia de la normativa

---

de los EE.UU., se aplica para productos procesados con menos de 95% de ingredientes orgánicos. Esta ley se aplica a toda la cadena de producción así como a la importación de productos. Se recomienda informarse al detalle sobre las nuevas regulaciones japonesas, las que están disponibles en inglés en el sitio web del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón, [http://www.maff.go.jp/soshiki/syokuhin/hinshitu/organic/eng\\_yuki\\_59.pdf](http://www.maff.go.jp/soshiki/syokuhin/hinshitu/organic/eng_yuki_59.pdf).

Existen grandes oportunidades para exportar productos orgánicos a Japón las cuales pasan por enviar productos de calidad, ya que los japoneses están muy preocupados por el tema de la inocuidad de los alimentos, lo que los haría preferir productos de mercados más lejanos por sobre mercados como China, que no les ofrecen las suficientes garantías en cuanto a la calidad de los alimentos.

## **India**

En la India existen tres tipos de agricultores y agricultoras que se dedican a la producción orgánica. Un primer grupo, que siguen el conocimiento y la tecnología indígena desarrollada durante miles de años, cultivan normalmente para su propio consumo y tienen excedentes comerciales pequeños. Un segundo grupo son los pequeños y medianos agricultores y agricultoras, que pueden seguir sistemas modernos de agricultura orgánica y agricultura biodinámica que generalmente producen más de lo que consumen y muchas veces exportan. Un tercer grupo son compañías que han respondido a las demandas de los países desarrollados, organizando las conversiones de grandes predios al sistema orgánico y activamente promueven la agricultura orgánica para la exportación.

India produce productos orgánicos en varias zonas agroclimáticas, como café, té, especias, frutas, verduras, cereales, así como miel y algodón. No existe la ganadería orgánica. Tanto los mercados orgánicos domésticos como el conocimiento por parte de los consumidores y consumidoras en la India es limitado, pero el interés está creciendo. En el mercado interno, los alimentos orgánicos son vendidos directamente por los productores o productoras a través de tiendas y restaurantes especializados. Hoy en día, los productos orgánicos pueden presentar sobrepuestos cercanos a un 20-30% sobre el precio de los productos convencionales.

India es un país que exporta productos orgánicos, pero que no realiza importaciones de estas categorías. El mercado principal para sus productos de exportación es la Unión Europea, a la cuál recientemente ha solicitado ser incluido en su lista de terceros países. Otro mercado creciente es los EE.UU.

Los organismos externos de certificación introdujeron los programas de inspección y certificación en 1987, pero sólo en junio de 2001 el Gobierno de India anunció el Programa Nacional para la Producción Orgánica (NPOP), cuyo fin es promover este sistema de producción. En octubre de 2001, la exportación de productos

orgánicos quedó regulada por el gobierno, mientras que las importaciones y el mercado interior no. Los estándares indios siguen los de IFOAM y se estableció el sello “India Orgánica”.

Los organismos europeos de certificación son las entidades legales en el país y se acreditan bajo el NPOP. El primer organismo de certificación nacional de la India, Indocert, fue creado recientemente, en marzo de 2002. El objetivo de Indocert es ofrecer servicios de certificación más económicos a los productores/as de la India. Proporciona la certificación para el mercado doméstico y el de exportación.

### **China**

En China, la agricultura orgánica está en sus etapas iniciales de desarrollo, aunque de todos los países asiáticos tenga la superficie orgánica más grande. Cerca de dos tercios de las provincias y regiones autónomas en la China han estado involucradas en la producción, procesamiento y comercialización de orgánicos. Las provincias de Zhejiang y Anhui, en la parte oriental de China, han sido las pioneras de la agricultura orgánica.

En 1992 el Ministerio de Agricultura Chino estableció el Centro de Desarrollo de Alimentos Verdes. El programa certifica dos grados: el “Grado de Alimento Verde A”, que permite el uso limitado y específico de agroquímicos, y el “Grado de Alimento Verde AA”, que es bastante cercano a lo orgánico en términos de estándares. A fines del año 2001, más de 2.000 certificados verdes de alimentos habían sido entregados para productos producidos en predios a través de toda China. El éxito del sector verde de alimento, especialmente el “Grado Alimento Verde AA”, proporcionó a China la experiencia necesaria para el desarrollo de sistemas orgánicos.

Es así como, en 1994 y con el fin de promover el desarrollo de alimentos orgánicos, la Administración Estatal para la Protección Ambiental de China (OFDC) estableció el Centro para el Desarrollo de los Alimentos Orgánicos, que preparó un conjunto de regulaciones para la agricultura orgánica y para el procesamiento de alimentos orgánicos, además de las regulaciones para la administración del etiquetado de alimentos orgánicos. Estos estándares cubren los cultivos, huevos, productos lácteos, apicultura, champiñones, los brotes de semillas y la recolección silvestre; el procesamiento de productos orgánicos; la distribución y las ventas; el almacenamiento y embalaje; la inspección y las auditorias; el aire, la calidad del riego y el agua utilizada en la producción, y las materias permitidas y prohibidas para la producción y el procesamiento. La OFDC es hoy en día responsable de la inspección, certificación, etiquetado, investigación, educación y capacitación, en relación a los alimentos orgánicos.

Sin embargo, de igual manera existen varios certificadores orgánicos extranjeros de Europa y de los EE.UU. que operan en China. Los productos certificados incluyen

---

poroto soya, trigo, sésamo, las semillas de girasol y calabaza, el arroz, las nueces, el té, los productos apícolas, las hierbas medicinales y la leche. Existen unos pocos productos procesados, tales como jugos de fruta, pastas y jugos.

Antes de 1999 más del 95% de los productos orgánicos certificados de China se exportaron, especialmente a Japón, los países de la UE y Norteamérica. Sin embargo, en los últimos dos años, los asuntos de la seguridad de los alimentos han llegado a ser una preocupación creciente en China, resultando en un crecimiento del mercado orgánico doméstico. Con el desarrollo económico que el país ha experimentado y un aumento en la preocupación por parte del público sobre la contaminación de los alimentos, se espera que la demanda interna por productos orgánicos aumentará. Se estima que en los próximos años el volumen de ventas de los principales alimentos orgánicos alcance a un 2% de las ventas totales de alimentos en China.

### **Corea**

El mercado coreano para productos orgánicos es todavía muy pequeño. En 2001, la producción local de productos orgánicos (frutas, verduras y arroz) alcanzó sólo al 0,2% de la producción agrícola total. Sin embargo, por la cantidad de puntos de venta al por menor dedicados a productos orgánicos, se puede afirmar que la demanda por estos productos está creciendo. En respuesta, el Ministerio Coreano de Agricultura ha desarrollado un programa de etiquetado que indica si un producto es orgánico, contiene baja cantidades o ninguna cantidad de agroquímicos. Hoy en día, las importaciones de productos orgánicos consisten principalmente en ingredientes para alimentos de bebés, infantes, y algunos alimentos saludables.

La información específica del tamaño del mercado de ventas al por menor para productos orgánicos no está disponible; sin embargo, se espera que el mercado para alimentos orgánicos procesados crecerá considerablemente en pocos años. Actualmente, los tipos de productos orgánicos disponibles son productos frescos, arroz o los productos hechos con ingredientes orgánicos, tales como alimentos de bebés, pan, o harina. Se estima que más del 55% de los consumidores coreanos compra los productos orgánicos, porque se preocupan por su salud. Y están muy interesados en comer alimentos que tengan beneficios para la salud o cualidades medicinales. A medida que los ingresos y el conocimiento de nuevos productos crecen, la demanda por productos orgánicos más procesados aumenta.

## **6 Situación en África**

Aunque para algunos productos específicos tales como el algodón se usan agroquímicos, el uso de estos productos en gran parte de África sigue siendo bajo, por lo que puede asumirse que mucha de la producción agrícola puede ser convertida fácilmente a la agricultura orgánica. Existe además un interés cada vez

mayor en cultivar orgánicamente para revertir la degradación de los recursos y mejorar la productividad de los suelos.

Hoy en día, la producción orgánica en África raramente se certifica lo que explicaría la falta de estadísticas oficiales. Sin embargo, varios países africanos presentan un desarrollo de su agricultura orgánica, llegando esta a más de 200.000 hectáreas certificadas (ver Cuadro N° 9). Existen además, 23.351 hectáreas que han sido certificadas para la "recolección silvestre". Uganda y Sudáfrica son los países que presentan las mayores superficies orgánicas, con 122.000 ha y 45.000 ha, respectivamente. A su vez, Uganda es el país que presenta la mayor cantidad de predios, lo que indica que se trata de pequeñas superficies manejadas orgánicamente. Por el contrario, en el caso de Sudáfrica, la superficie orgánica se divide en 250 predios, lo que da una idea de que se trata de unidades productivas más grandes.

<b>Cuadro N° 9</b>				
<b>Superficie orgánica y número de predios orgánicos en África</b>				
País	Superficie orgánica	% del total de la superficie agrícola	Número de predios orgánicos	% del total de predios
Uganda	122.000	1,39	28.200	S/I.
Sudáfrica	45.000	0,05	250	S/I.
Tunisia	18.255	0,36	409	0,08
Egipto	15.000	0,19	460	0,02
Marruecos	11.956	0,14	555	0,01
Zambia	5.688	0,02	72	S/I.
Ghana	5.453	0,04	S/I.	S/I.
Tanzania	5.155	0,01	991	S/I.
Camerún	2.500	0,03	S/I.	S/I.
Senegal	2.500	0,1	S/I.	S/I.
Madagascar	1.230	0,005	300	S/I.
Kenya	494	0,002	S/I.	S/I.
Malawi	298	0,01	S/I.	S/I.
Mauritius	175	0,15	3	S/I.
Benin	81	0,003	S/I.	S/I.
Zimbabwe	40	S/I.	10	S/I.
<b>TOTAL</b>	<b>235.825</b>		<b>31.025</b>	

Fuente: The World of Organic Agriculture, SOEL Survey, 2003.

La demanda del mercado internacional de productos orgánicos, con precios superiores, es vista como una oportunidad para que los agricultores aumenten sus ingresos. Esto ha sido un factor importante del crecimiento en África, aunque también otra motivación es el mantenimiento y el aumento de la fertilidad del suelo en tierras amenazadas por la degradación y la erosión.

En cuanto al mercado interno, éste se está desarrollando lentamente. Esto es en parte debido a los bajos niveles de ingresos y a la escasa organización del movimiento orgánico. Sin embargo, se están viendo varios esfuerzos por establecer

mercados orgánicos en Egipto, Uganda, Malawi, Kenia y Sudáfrica. En Egipto, la comercialización local de productos orgánicos está creciendo con productos tales como algodón y té, el cuál se vende en más de 10.000 farmacias y tiendas. Sudáfrica también tiene un mercado orgánico cada vez mayor, donde los productos son vendidos en varios almacenes especializados y cadenas de supermercados.

El comercio más importante de los productos orgánicos es, sin embargo, el de exportación. En la mayoría de los casos, varios, a veces cientos de agricultores y agricultoras trabajan en conjunto en un proyecto para alcanzar suficientes cantidades para la exportación (ejemplo: Egipto y Uganda). Se espera que a medida que el mercado orgánico internacional crece y el sector orgánico se organice, con una política apropiada y las regulaciones adecuadas, los productos orgánicos africanos aumentarán en el mercado internacional, tanto en cantidad como en variedad.

Los productos orgánicos africanos que se encuentran hoy en los mercados internacionales son café, algodón, cacao, piñas, plátanos, sésamo, miel, frutas secas, verduras, vainilla, hierbas, paltas, aceite de oliva, azúcar, nueces, té y especias.

En la mayoría de los países africanos no existen regulaciones para la agricultura orgánica y por lo tanto para la certificación se usan estándares internacionales. Para muchos agricultores y agricultoras así como para las empresas, la certificación es demasiado cara y no tiene mucho sentido. Las inspecciones y las certificaciones son llevadas a cabo mayoritariamente por organismos extranjeros y las certificaciones han comenzado a financiarse con ayuda de donantes de proyectos o por organizaciones de agricultores.

## 7 Situación en Oceanía

En Oceanía se concentra la mayor cantidad de superficie bajo manejo orgánico del mundo, más de 10,5 millones de ha (ver Cuadro N° 10). El número de predios para esta superficie alcanza tan sólo a 2.373, lo que indica que en general se trata de grandes unidades productivas, especialmente en los casos de Australia y Nueva Zelanda.

<b>Cuadro N° 10</b>				
<b>Superficie orgánica y número de predios orgánicos en Oceanía</b>				
País	Superficie orgánica	% del total de la superficie agrícola	Número de predios orgánicos	% del total de predios
Australia	10.500.000	2,31	1.380	1,4
Nueva Zelanda	63.438	0,38	983	S/I
Papua Nueva Guinea	4.265	0,41	S/I	S/I
Fiji	200	0,04	10	S/I
<b>TOTAL</b>	<b>10.567.903</b>		<b>2.373</b>	

Fuente: The World of Organic Agriculture, SOEL Survey, 2003.

## **Australia**

Aunque Australia, por sí sola, aporta 10,5 millones de ha, es decir, la mayor superficie del mundo por país, hay que tener en cuenta que gran parte de esta área corresponde a tierras de pastoreo extensivo destinadas a la producción de carne. Por lo tanto, la productividad de una hectárea en estas tierras no es comparable a la de una hectárea bajo producción intensiva.

Dentro de la superficie que se dedica a cultivos, se encuentran las frutas y verduras, que se producen durante todo el año; los productos lácteos, arroz, lana, hierbas, vino, semillas y carne de oveja.

En Australia, la industria orgánica ha sido fuertemente influenciada por la creciente demanda de productos de los mercados internacionales, lo que fue detectado por el gobierno, resultando en un fuerte apoyo por parte de éste. Australia tiene estándares nacionales desde 1992 y es uno de los países que se encuentra aceptado como equivalente en la lista de terceros países de la Unión Europea.

Los mercados más importantes para la producción orgánica australiana son Gran Bretaña, Alemania, Japón y EE.UU. Australia tiene la ventaja de poder proveer a los países de la UE con productos de contraestación, como frutas frescas y hortalizas.

Se estima que el valor total de la producción orgánica australiana se aproxima a US\$ 150 millones. Aproximadamente el 40% de esta cantidad corresponde a exportaciones y el restante 60% se destina al mercado interno.

## **Nueva Zelanda**

Al igual que en Australia, en Nueva Zelanda la industria se ha desarrollado fuertemente debido a la creciente demanda de productos por mercados internacionales, lo que ha resultado en un fuerte apoyo por parte del gobierno. Se espera que a fines del 2003 este país contará con estándares nacionales. Sin embargo, el gobierno se encuentra bajo fuertes presiones para permitir la introducción de organismos genéticamente modificados a su agricultura por lo que este tema será clave para el sector orgánico de Nueva Zelanda.

En Nueva Zelanda se produce una gran variedad de productos orgánicos, donde destacan frutas, como kiwis y manzanas, y hortalizas. Tanto el kiwi como la manzana orgánica representan más del 5% del total de la producción de esos productos en este país. Además se produce una amplia variedad de vinos y cervezas orgánicas de alta calidad. Los agricultores dedicados a producir carne y productos lácteos se están convirtiendo lentamente a la producción orgánica.

## 8 Situación en Latinoamérica

La suma total de la superficie bajo manejo orgánico en Latinoamérica alcanza a 4,7 millones de hectáreas, con un total de 75.792 predios (ver Cuadro N° 11). En la actualidad casi todos los países latinoamericanos tienen un sector orgánico, aunque su superficie y nivel de desarrollo varía mucho. No obstante que en la gran mayoría de los países no supera el 0,5% de la superficie total del país, en los últimos años se han observado tasas de crecimiento extraordinarias de hasta un 500%, debido a las pequeñas superficies iniciales.

Los países con los porcentajes más altos de superficie orgánica son Argentina, Uruguay, Brasil y Chile. Sin embargo hay que aclarar que una gran parte de los 3,2 millones de hectáreas orgánicas en la Argentina son praderas para producción animal bajo manejo extensivo. Adicionalmente, se estima que una cantidad importante de hectáreas adicionales está certificada como de “recolección silvestre”.

<b>Cuadro N° 11</b>			
<b>Superficie orgánica y número de predios orgánicos en Latinoamérica</b>			
<b>País</b>	<b>Superficie orgánica</b>	<b>% del total de la superficie agrícola del país</b>	<b>Número de predios orgánicos</b>
Argentina	3.192.000	1,89	1.900
Brasil	875.576	0,08	14.866
Chile	687.144	2,73	300
Uruguay	678.481	4,0	334
Perú	84.908	0,27	19.685
Paraguay	61.566	0,26	2.542
Ecuador	60.000	0,74	2.500
Colombia	30.000	0,24	4.000
Bolivia	19.634	0,06	5.240
R. Dominicana	14.963	0,40	12.000
Guatemala	14.746	0,33	2.830
Costa Rica	8.974	2,0	3.569
Cuba	8.495	0,13	S/I.
Nicaragua	7.000	0,09	2.000
Panamá	5.111	0,24	S/I.
El Salvador	4.900	0,31	1.000
Belice	1.810	1,30	S/I.
Honduras	1.769	0,06	3.000
Guyana	425	0,02	26
Surinam	250	0,28	S/I.
Jamaica	205	0,04	S/I.
<b>TOTAL</b>	<b>5.430.957</b>		<b>75.792</b>

Fuente: The World of Organic Agriculture, SOEL Survey, 2003.

A pesar de que lentamente se ha ido desarrollando una demanda interna por productos orgánicos en algunos países latinoamericanos, el mercado de exportación es la principal salida para la mayoría de los productos, que en general

se exportan sin ningún valor agregado. En muchos casos, estos productos sirven de materia prima para la elaboración de otros, proceso que ocurre en los países compradores.

En relación al cumplimiento de los estándares internacionales, se observa que en muchos países existe una gran cantidad de productores y productoras a quienes se les hace difícil cumplir con los estándares orgánicos de calidad y las regulaciones demandadas por los mercados internacionales. Esto se debe a que todavía muchos de ellos no están acostumbrados a llevar registros ni han desarrollado la capacidad de adaptarse a los cambios necesarios exigidos. Es así como la agricultura orgánica comercial que se certifica principalmente para la exportación está siendo desarrollada por grandes empresas nacionales o internacionales o por el gobierno. En Honduras, Argentina, Brasil y Chile, entre otros países, las compañías nacionales o multinacionales están comprando tierras para producir orgánicamente para la exportación. Por ejemplo en Argentina, Benetton, una conocida empresa italiana, ha comprado y ha certificado 600.000 hectáreas para la producción orgánica de cordero y lana. En el caso de Costa Rica, alrededor de 30% de su territorio es un área natural protegida, y en ella existen muchos proyectos orgánicos que se desarrollan por una iniciativa del gobierno.

Existe una amplia gama de productos que van desde café, azúcar, miel, frutas, cereales para el desayuno, carne, verduras, aceites, cereales, vinos y hierbas.

**Fruta fresca:** muchos países latinoamericanos venden su fruta a Europa y los Estados Unidos. Brasil vende manzanas y uvas; Chile, manzanas y frambuesas; Colombia, Honduras y República Dominicana, plátanos, piñas, mangos y otras frutas tropicales; Argentina, manzanas, peras y cítricos; y México, manzanas, paltas y plátanos. La piña es una posibilidad creciente de exportación en América Central. Costa Rica exporta 1,7 millones de kilos de plátano anuales a Europa y los EE.UU. para la producción de alimentos para bebés.

**Verduras:** Argentina, Brasil y Chile son los principales exportadores de verduras orgánicas, frescas y deshidratadas. Costa Rica y otros países de Centroamérica también exportan verduras frescas, pero en cantidades más pequeñas.

**Cereales:** Paraguay es el mayor productor y exportador de soya orgánica junto con Argentina y Brasil, que producen también maíz y trigo. Los productores y productoras de cereales orgánicos en el sur del continente están enfrentando un problema creciente con las plantas genéticamente modificadas como soya (RR) y maíz (Bt), los que a su vez están adquiriendo una gran importancia en la zona.

**Café:** México es uno de los productores más grandes de café en el mundo, con millones de toneladas de granos, en su mayor parte producidos por pequeños agricultores y agricultoras indígenas, y cuyas exportaciones llegan a los supermercados más grandes del mundo y tiendas de café. La producción de café orgánico es en su mayor parte bajo sombra, es decir, con un sistema ecológico de manejo del bosque que crea una alternativa a la deforestación. El café orgánico es

---

también un producto de exportación importante para Bolivia, Nicaragua, Guatemala, Perú y otros países de América Central. Por ejemplo, hoy en día el 30% de la producción del café del Perú es orgánica.

**Azúcar:** Los países que producen azúcar orgánica en el área incluyen Paraguay, Ecuador y Argentina. Los sistemas de producción varían, pero una cantidad no despreciable es producida en pequeñas explotaciones asociadas en cooperativas.

**Carne:** Argentina es el mayor exportador de carne de la región, con más de un millón de hectáreas certificadas para la producción de vacuno y cordero, exportando además aves de corral. Uruguay y Chile presentan algunas experiencias en la producción de carne orgánica.

## 9 La situación de la agricultura orgánica en Chile

Por primera vez nuestro país cuenta con estadísticas oficiales en cuanto a la superficie orgánica certificada para la exportación, gracias a un convenio suscrito entre la Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA) y las empresas certificadoras que operan en el país. Las empresas certificadoras que proporcionaron esta información son: IMO Chile, BCS Chillán<sup>3</sup>, Certificadora CCO y Argencert. Debe hacerse notar que existen otros cientos de hectáreas de producción orgánica destinadas al consumo interno, sobre las cuales no existe información detallada.

Según la información recibida, existe un total de 687.144 ha certificadas orgánicas en el país (ver Cuadro N° 12), de las cuáles 661.798 ha corresponden a praderas naturales certificadas en la Región de Magallanes, las cuáles son destinadas a la producción de cordero orgánico. En cuanto a la superficie destinada a la producción de cultivos, donde se incluyen los frutales y los cultivos anuales, ésta alcanza a 5.806 ha.

<b>Rubro Productivo</b>	<b>Superficie (ha)</b>
Ganadería	661.798
Recolección silvestre	17.968
Cultivos	5.806
Praderas artificiales	2.016
Bosques	5
<b>Total</b>	<b>687.144</b>

Fuente: Elaborado por ODEPA con información de empresas certificadoras.

Cabe destacar que existe además una importante superficie certificada para la recolección silvestre, que alcanza a 17.968 ha, y cerca de 2.000 ha de praderas artificiales certificadas.

---

<sup>3</sup> La Certificadora BSC-Valdivia, hasta la fecha del cierre de este artículo no envió la información solicitada.

Como una novedad aparecen las primeras 5 hectáreas de bosque certificada como orgánica, las que se espera sirvan como materia prima para la producción de productos orgánicos, tales como juguetes, muebles, papeles, etc.

La certificación de la agricultura orgánica cuenta con un período de transición que varía entre dos a tres años, dependiendo si los productos van a los países de la Unión Europea o a los EE.UU. Para alcanzar la certificación orgánica, se debe cumplir este período previo durante el cuál la certificación se encuentra en transición y los productos no pueden ser vendidos como orgánicos. En este contexto, cabe señalar que, de las 5.806 ha que hay hoy en día en nuestro país certificadas para la producción de cultivos orgánicos, 3.100 ha, es decir, un 53%, ya cuenta con una certificación orgánica y un 47% está en alguna etapa del período de transición (ver Cuadro N° 13).

<b>Cuadro N° 13</b>		
<b>Superficie orgánica por tipo de certificación</b>		
Tipo de certificación	Superficie en hectáreas	Porcentaje (%)
Orgánicas	3.100	53
Transición	2.706	47
<b>Total Hectáreas</b>	<b>5.806</b>	<b>100</b>

Fuente: Elaborado por ODEPA con información de empresas certificadoras.

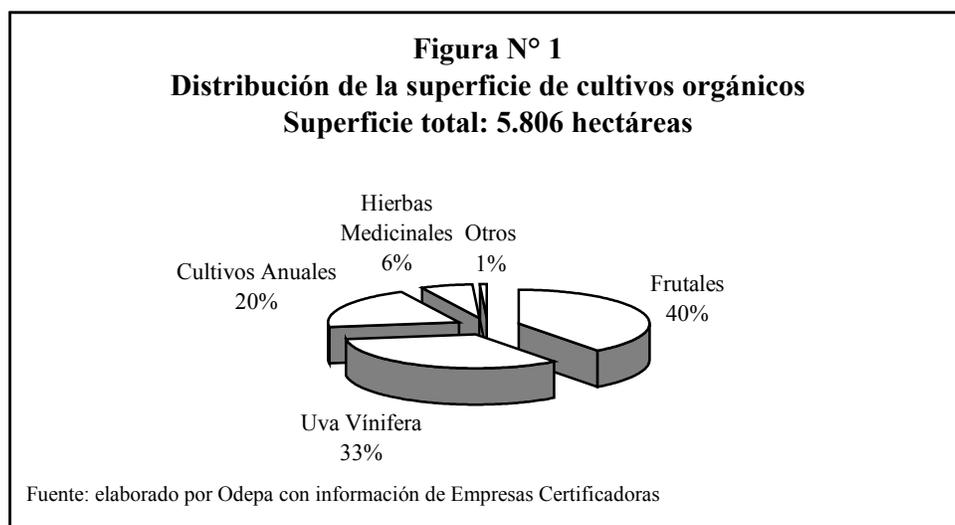
En cuanto a la evolución de la superficie destinada a la agricultura orgánica en Chile, si se comparan las cifras de la temporada 2002/03 con las cifras de la temporada 1999/00, que corresponde a la última en que se cuenta con estadísticas de ProChile, se puede observar un fuerte incremento tanto en la superficie total cultivada, que pasó de aproximadamente 3.300 a 25.790 hectáreas, como en la superficie individual por rubro (ver Cuadro N° 14).

<b>Cuadro N° 14</b>					
<b>Evolución de la superficie orgánica en Chile</b>					
Rubro	1997/1998 (ha)	1999/2000 (ha)	2002/2003 (ha)	Variación (ha) dos últimas temporadas	% Variación dos últimas temporadas
Frutales	566,4	682,6	2.311	1.628,4	3396
Uva vinífera	44,0	437,4	1.914	1.476,6	438
Cultivos anuales	132,2	139,5	1.169	1.029,5	837
Hierbas medicinales; rosa mosqueta y especias	123,0	120,5	358	237,5	297
Otros			55	55	
<b>SUBTOTAL</b>	<b>865,6</b>	<b>1.380,0</b>	<b>5.806</b>	<b>4.427</b>	<b>320</b>
Praderas	245,0	370,0	2.016	1.646	545
Recolección silvestre	1.567,7	1.550,0	17.968	16.418	1.159
<b>TOTAL</b>	<b>2.678,3</b>	<b>3.300</b>	<b>25.790</b>	<b>22.490</b>	<b>782</b>

Fuente: Preparado por ODEPA con información de ProChile y empresas certificadoras.

Como se puede apreciar en el Cuadro N° 14, la superficie dedicada a cultivos aumentó en 4.427 ha, con un incremento de un 300%. En frutales, se incorporaron más de 1.600 nuevas hectáreas para su producción. Sin embargo, la uva vinífera es el cultivo que muestra el mayor incremento en superficie, si se toma en cuenta que un sólo cultivo incorpora más de 1.400 ha, con un crecimiento de más de 400%. Los cultivos anuales incorporaron más de 1.000 ha, con un fuerte incremento de más de 800%.

La Figura N° 1 permite apreciar la actual distribución de las 5.806 hectáreas de cultivos orgánicos en nuestro país, donde 2.311 corresponden a frutales, 1.914 a uva vinífera, 1.169 ha a cultivos anuales, 358 a hierbas medicinales, rosa mosqueta y especias, y 55 ha a otros cultivos.



La misma tendencia de crecimiento que ocurre para los cultivos se puede observar para las praderas artificiales, que aumentaron de 370 ha a 2.016 ha, y con la recolección silvestre, que aumentó de 1.550 ha a casi 18.000, es decir, más de un 1.000%.

En cuanto al detalle de los cultivos certificados, lo que la información permite desagregar, se puede observar que Chile ha diversificado bastante su oferta de productos, la cuál básicamente se concentra en productos frescos (ver Cuadro N° 15).

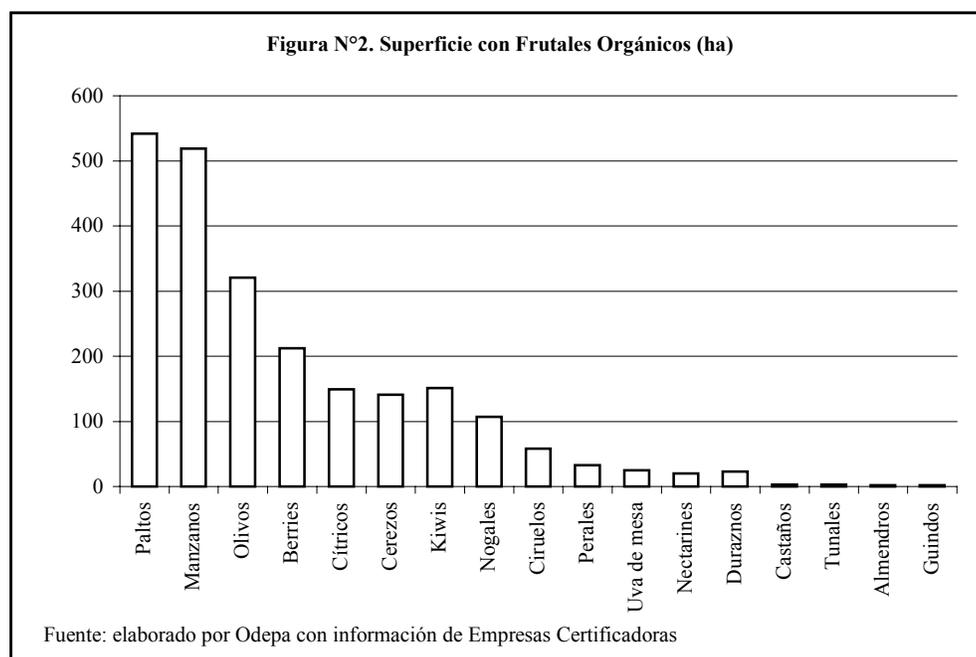
<b>Cuadro N° 15</b>		
<b>Principales cultivos orgánicos certificados</b>		
<b>Especies</b>	<b>Superficie (ha)</b>	<b>Porcentaje (%) del total orgánico</b>
Uva vinífera	1.914	32,97
Cultivos anuales	692	11,92
Paltos	542	9,34
Manzanos	519	8,94
Olivos	321	5,53
Hierbas medicinales	243	4,19
Espárragos	223	3,84
Berries	212	3,65
Hortalizas	151	2,60
Kiwis	151	2,60
Cerezos	141	2,43
Cítricos	149	2,57
Rosa mosqueta	115	1,98
Nogales	107	1,84
Arroz	73	1,26
Ciruelos	58	1,00
Perales	33	0,57
Maíz	28	0,48
Uva de mesa	25	0,43
Durazneros	23	0,40
Nectarines	20	0,34
Alfalfa, trébol	12	0,21
Castaños	3	0,05
Tunales	3	0,05
Alcachofas	2	0,03
Almendros	2	0,03
Guindos	2	0,03
Viveros	1	0,02
Otros	41	0,71
<b>Total Hectáreas</b>	<b>5.806</b>	<b>100,00</b>

Fuente: Elaborado por ODEPA con información de empresas certificadoras.

Si se analiza por cultivo, el que cuenta con la mayor cantidad de hectáreas certificadas orgánicas es la uva vinífera. Esto se debe a que muchas viñas del país, están incorporando la producción de uva orgánica para la elaboración de vinos orgánicos. Esta tendencia tiene varias explicaciones, que van desde viñas que quieren producir en forma más sustentable, a otras que buscan posicionar una imagen de sus productos como orgánicos dirigidos a nichos de mercados específicos que pagan un sobreprecio, hasta aquellas viñas que han incorporado estos productos en su *mix* comercial para aumentar el posicionamiento entre los demandantes de su marca.

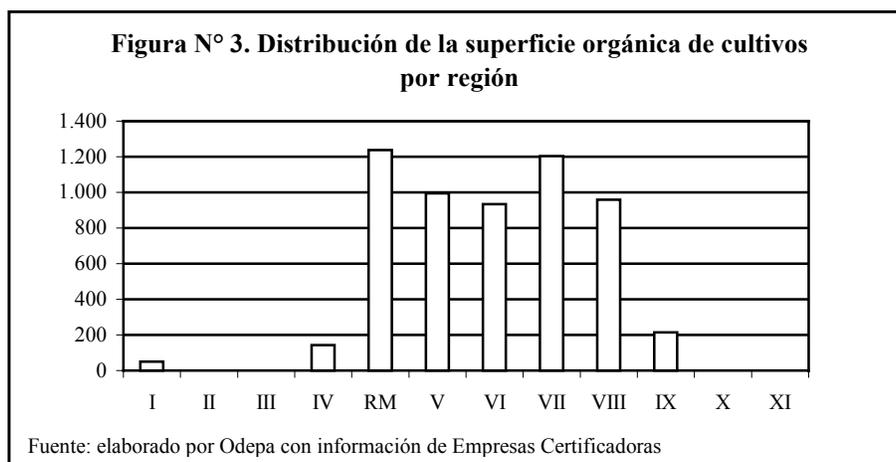
En segundo lugar destaca la superficie destinada a especies de ciclo anual, tales como cebolla, zapallo, radicchio, avena, trigo, entre otros, la que totaliza una superficie de 692 ha. Es interesante hacer notar la introducción de nuevos cultivos orgánicos como es el caso del arroz, del cuál ya se cuentan 70 ha certificadas como orgánicas, cuyo producto prontamente estará a la venta en el mercado nacional, como arroz blanco y arroz integral orgánico, y se espera la introducción de un número importante de nuevas hectáreas en el corto plazo para los mercados de exportación. Asimismo, aunque para este artículo no se contó con la información, se advierte que la quínoa orgánica es un producto con mucho potencial, sobre todo para los mercados de exportación, por ser este producto muy valorado especialmente por los consumidores europeos.

En relación a los frutales, destaca la fuerte participación de paltos, seguidos de manzanos, olivos y berries. La variedad de frutales es bastante amplia, pues poco a poco se han ido introduciendo nuevas especies, tales como castaño, tunales y almendros. Mayor detalle de esta información se entrega en la Figura N° 2.



La desagregación de la agricultura orgánica certificada para la exportación a nivel regional, se presenta en la Figura N° 3 donde se aprecia una distribución relativamente uniforme entre las regiones Metropolitana y VIII, destacándose la Metropolitana y la VII Región. De acuerdo a la información proporcionada por las empresas certificadoras, en las regiones II, III y XI no existe agricultura orgánica certificada para exportación. Cabe destacar que, para evitar problemas de escala, se han omitido las 661.798 ha ganaderas que existen en la XII Región, mencionadas

anteriormente. Se sabe que la X Región cuenta con una importante superficie de agricultura orgánica, pero no ha sido posible obtener dichos antecedentes de la principal certificadora que opera en esa región del país.



En lo referente a la producción apícola, cabe destacar que a nivel nacional existen 18.844 núcleos apícolas orgánicos certificados para la exportación, de los cuales 6.767 corresponden a núcleos con certificación en transición y 12.077 certificados como orgánicos.

## 10 Conclusiones

A partir de la presentación de la agricultura orgánica a nivel mundial, es posible concluir que se está en presencia de un rubro dinámico que crece a altas tasas anuales, permitiendo alternativas rentables a productores y productoras diseminadas por todo el mundo. La creciente conciencia de la población frente al consumo de productos que podrían contener residuos de agroquímicos, dioxinas u organismos genéticamente modificados, así como la preocupación por el medio ambiente, favorece una demanda creciente por este tipo de productos. La evolución del sector es elocuente en las cifras que muestran las variaciones en la superficie ocurridas a nivel mundial.

La situación en Chile es también bastante promisoría, según se desprende de las cifras de variación de los últimos años. La emergencia de nuevos cultivos abre un abanico de posibilidades a productores y productoras que se ubican en regiones con distintas características edafo-climáticas, ofreciendo alternativas reales de promoción de su producción.

La creciente diversificación de rubros y las nuevas especies incorporadas, hacen imprescindible la realización de trabajos de investigación acotados, es decir, estudios de cada subsector productivo por separado, para evitar las

---

generalizaciones. Muchos productos orgánicos están adquiriendo un perfil nítido que recomienda seguir su evolución a través del tiempo de manera sistemática y direccionada.

La próxima promulgación de un cuerpo jurídico ad hoc a la agricultura orgánica en nuestro país, se espera dotará al sector de las herramientas necesarias para apoyar su despegue, tanto en el ámbito internacional como en el nacional. También colaborará en este sentido la reciente actualización de la norma chilena para la Producción Orgánica NCh 2439-2003.

Finalmente, hay que mencionar el posible impulso que vendrá a raíz de la suscripción de acuerdos de libre comercio con EE.UU. y la Unión Europea, que permitirán un mayor flujo de comercio entre los países signatarios. Sin embargo, es necesario tener en consideración la mayor oferta que se producirá por parte de aquellos países que recientemente se han incorporado a la UE y que en razón de su cercanía a los mercados consumidores, pueden tener ventajas comparativas en la comercialización de estos productos. Esta situación aconseja una mayor diligencia en la ofensiva exportadora de nuestros productos orgánicos, para lograr posicionar a Chile como un país proveedor de productos orgánicos de calidad.

---

## EMPLEO AGRÍCOLA EN LA PRODUCCIÓN DE SEMILLAS: UNA VISIÓN DE GÉNERO<sup>1</sup>

*Rebeca Iglesias Casanueva*

En la balanza comercial de nuestro país, las exportaciones de semillas en 2002 representaron el 7,8% del valor total de las exportaciones del sector agrícola primario. En los meses de enero a septiembre de 2002 y 2003, esta participación subió al 8,7% y 8,5%, al alcanzar 116 y 133 millones de dólares FOB, respectivamente.

En un ranking de exportaciones por producto, las semillas de maíz figuraron durante 2002 en decimocuarto lugar de importancia dentro de los 15 productos más representativos del sector silvoagropecuario, después de las uvas frescas, la celulosa de coníferas, el vino, las demás maderas aserradas de pino, las manzanas, la celulosa de maderas distintas a las coníferas, los listones o molduras de madera, las carnes porcinas, los kiwis y las ciruelas. En los meses de enero a septiembre de 2003, las exportaciones de semillas de maíz aumentaron un 4,3%, respecto del mismo período de 2002, y mantuvieron su lugar de importancia.

En cuanto al comercio exterior, es destacable el hecho de que el saldo de la balanza comercial de las semillas ha sido positivo en los últimos cinco años, y promedió cerca de 100 millones de dólares. Las exportaciones de semillas en el período 1998/2002 fueron, en promedio, 61.000 toneladas, por un valor FOB de 142 millones de dólares. En 2002 se exportaron 59.929 toneladas de semillas, por un valor FOB de 126 millones de dólares. En los meses de enero a septiembre de 2003, las exportaciones totales de semillas aumentaron cerca de 10.200 toneladas respecto de igual período de 2002, para alcanzar a 67 mil toneladas y 133 millones de dólares FOB.

Estas exportaciones nacionales de semillas son el producto de una superficie total con semilleros que en años anteriores se estimaba en cerca de 25.000 hectáreas, superficie que se ha mantenido con relativa estabilidad si se consideran las superficies de flores, hortalizas, forrajeras y otras especies que no figuran en las estadísticas oficiales anuales. Es así como los semilleros bajo certificación alcanzaron a 22.900 hectáreas (1999/00), a 18.400 ha (2000/01) y a 16.600 ha (2001/02), principalmente debido a los cambios en maíz, maravilla y trigo.

Es indudable que tras estas cifras de superficie y de comercio, existe un número considerable de personas que laboran en todos los eslabones de la cadena productiva de semillas, tanto en el ámbito agrícola de investigación y producción, como a nivel industrial en plantas procesadoras de semillas y en los laboratorios públicos y privados. Por otra parte es necesario considerar a todas aquellas

---

<sup>1</sup> *Actualización del artículo publicado el 18 de noviembre de 2003 en [www.odepa.gob.cl](http://www.odepa.gob.cl), sección Mercados y rubros, Temas de género.*

personas que trabajan en inspecciones de semilleros en terreno, en los puertos de entrada al país y a aquellas involucradas en el tema de comercialización.

Sobre la base de los datos proporcionados por el VI Censo Nacional Agropecuario (Instituto Nacional de Estadísticas, 1997), se estimó que para el año 1997 la superficie dedicada a los semilleros de exportación era del orden de 21.601, las que fueron responsables de un trabajo equivalente de alrededor de 5.000 empleos permanentes.<sup>2</sup>

En el siguiente Cuadro N° 1 se presenta la estimación realizada por ODEPA del número total de personas que trabajaron en el rubro de las semillas en el país para la temporada 2002/03, en diversas instituciones.

<b>Cuadro N° 1</b>					
<b>Sector semillero nacional. Empleo directo</b>					
<b>(número de personas)</b>					
Institución	Mujeres	Hombres	Total	Participación %	
				Mujeres	Hombres
Semilleros *	4.986	2.670	7.655	65	35
Empresas semilleras *	242	594	836	29	71
ANPROS	5	10	15	33	67
INIA	6	28	34	18	82
INIA (Banco de germoplasma)	5	2	7	71	29
SAG (Depto. Semillas, Lab.)	19	16	35	54	46
SAG (Inspección)	19	45	64	30	70
SAG (Lab. Lo Aguirre)	4	2	6	67	33
ODEPA	2		2	100	
<b>TOTAL</b>	<b>5.288</b>	<b>3.367</b>	<b>8.654</b>	<b>61</b>	<b>39</b>
Fuente: elaborado por ODEPA con información propia, del INIA, del SAG, de ANPROS y de empresas semilleras. * Cifras preliminares, sujetas a revisión.					

De un total cercano a las 8.700 personas, que trabajaron directamente en el sector productivo nacional de semillas, un 61% fueron mujeres.

Como se observa en el cuadro anterior, el trabajo femenino más significativo corresponde a aquel de nivel de campo, representado por la obtención manual de híbridos bajo invernadero (hortalizas), de semillas corrientes e híbridas en los campos de mejoramiento (*breeding* o *nursery*), y en la selección manual de semillas y en los laboratorios.

En cuanto a las empresas semilleras, sólo se incluye la información entregada por cinco empresas, las cuales son representativas del sector y podrían señalar el comportamiento promedio de las empresas semilleras presentes en el país. No obstante, en éstas se destaca el trabajo femenino en los laboratorios y en inspecciones de terreno de los cultivos.

<sup>2</sup> *Diagnóstico Nacional del Sector Semillero y Taller de Planificación Estratégica del Sector". Fundación Chile, Departamento de Agroindustria - ProChile – ODEPA, 2002.*

En el Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA) un total de 34 personas trabajan en el mejoramiento genético y en la producción de semillas a lo largo del país. Seis profesionales mujeres son las que hacen investigación en semillas.

Los bancos de semillas, bancos institucionales del INIA, están ubicados en el Centro experimental de Vicuña y en los Centros Regionales de Investigación, CRI, de La Platina, en Santiago; de Carrillanca, en Temuco, y de Quilamapu, en Chillán. La conservación de las semillas tanto nacionales como importadas, de diversas especies la realizan un total de siete personas, de las cuales, cinco son mujeres.

Respecto de la labor del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) relativa a los semilleros, está constituida por el accionar del Departamento de Semillas en Santiago, y de los Laboratorios Oficiales de Análisis de Semillas de las regiones V (Valparaíso), VIII (Chillán), IX (Temuco) y X (Osorno), y del Laboratorio de Lo Aguirre, en Santiago. Se ha estimado un total de 35 personas que trabajan anualmente en las labores tradicionales del Departamento de Semillas y otras 70 personas que se contratan para apoyar las labores de inspección y el trabajo en los laboratorios (análisis de calidad, germinación y de pureza, y de aspectos fitosanitarios), en el período *peak* de la producción de semillas, entre los meses de diciembre de un año hasta mayo del año siguiente.

En cuanto al uso de mano de obra en los semilleros, en esta ocasión se comentaran cifras elaboradas por ODEPA obtenidas de estimación propia y proporcionadas por algunas empresas semilleras. Estos datos pueden ser mejorados y precisados; sin embargo, como una primera aproximación al tema de género, se pueden obtener algunas conclusiones respecto del trabajo femenino involucrado en la producción de semillas.

Con los datos de la superficie destinada a la producción de semilleros bajo certificación del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), del VI Censo Nacional Agropecuario (INE, 1997), del Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA) y de las empresas semilleras presentes en Chile, se estimó que la superficie dedicada a los semilleros era del orden de 21.100 hectáreas, para la temporada 2002/03.

En el excelente prestigio de las semillas nacionales alcanzado en el mercado internacional, además de las buenas condiciones meteorológicas y técnicas productivas, controles e inspecciones, relacionados con ellas, ha contribuido de manera importante el trabajo manual efectuado en la producción de semillas con distintos requerimientos de mano de obra, que se encuentran determinados por los parámetros productivos de cada especie que se multiplica. No obstante que se realizan labores agrícolas comunes a la producción comercial de algunos cultivos, como la preparación de suelos, la siembra y el control de plagas y enfermedades, existen numerosas labores adicionales que se deben hacer con el objetivo específico de obtener las semillas correspondientes.

En lo que se refiere a los costos adicionales de producción de las semillas, con relación a sus homólogos comerciales, estos son considerables. Ello es especialmente notorio en algunas especies o tipos de semillas, como los híbridos,

---

ya que, además de los insumos y de las jornadas en maquinaria, se requiere un número considerable de jornadas de trabajo manual, que no puede ser reemplazado por la mecanización, a lo menos a nivel de campo.

Una característica de este trabajo manual es la oportunidad de empleo que tiene la mano de obra femenina: la producción de semillas es un trabajo complejo, que requiere de labores muy específicas y de precisión, para las cuales se prefiere el trabajo femenino.

Entre las labores usadas en las especies de autofecundación (arroz, avena, cebada, trigo, sorgo, lino, tabaco, soya) se pueden señalar: eliminación de plantas de otras variedades, plantas fuera de tipo, plantas de otros cultivos y plantas de malezas; recolección de semillas aisladas del resto; selección de plantas individuales o grupos de las mismas dentro de poblaciones mezcladas; protección de flores con bolsas (para evitar que el polen extraño caiga en el estigma); polinización cruzada artificial en numerosas especies (selección de plantas madres; remoción de las anteras con pinzas o destrucción del polen por medio del calor, el frío o el alcohol, antes de que el polen se derrame; el encapuchado de las flores; recolección de polen viable del progenitor masculino; fecundación manual con este polen de las flores de plantas emasculadas o femeninas con pinzas, trozos de cartón o pinceles), etc.

En las especies de fecundación cruzada (alfalfa, trébol, festuca, gramíneas perennes, centeno, maíz, acelga, betarraga, remolacha) se presentan algunas labores como: la siembra de hileras alternadas de semillas machos y hembras; el despanoje o despigamiento del progenitor hembra; el aislamiento de la flor femenina o encapuchado; la recolección de polen viable; la fecundación manual de las flores femeninas con pinzas, trozos de cartón o pinceles; la selección de plantas (para después mezclar sus semillas), etc.

En el Cuadro N° 2 se incluye una estimación preliminar para la temporada 2002/03 del empleo directo por género del sector semillero nacional.

Se adjuntó la superficie oficial informada por el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) de los semilleros bajo certificación y, en el caso de algunas especies que no tuvieron siembras bajo esta modalidad en la temporada 2002/03, se utilizó un promedio de las superficies de las temporadas anteriores. En algunas hortalizas se incluyó la superficie informada por el Censo (INE, 1997). En otras semillas de hortalizas, cuya producción corresponde en el mayor porcentaje a semillas de polinización abierta (60%), se estimó que el resto de la superficie entregada por el VI Censo Nacional Agropecuario (INE, 1997) correspondería a la siembra de semilla híbrida manual, como tomate, pimiento y pepino.

La estimación del número de jornadas por hectárea necesarias para la producción de semillas, se realizó en base a la información disponible de estándares técnicos de cada especie. Estos parámetros corresponden a un promedio, el cual, dependiendo de la zona de producción o de las técnicas de cultivo, puede variar de acuerdo a la situación particular de cada empresa semillera.

Con la información proporcionada por distintas fuentes públicas y privadas y por algunas empresas semilleras, relativa a la participación del trabajo femenino en la obtención de semillas en el país, se obtuvo el número de personas que trabajaron o tuvieron su empleo directo en semilleros, y fue posible entonces elaborar una primera estimación de cuánto participa la mujer en una importante actividad agrícola nacional.

Considerando como promedio la superficie indicada en el Cuadro N° 2, de alrededor de 21.100 hectáreas de semilleros, éstas significarían la utilización de aproximadamente 2 millones de jornadas de trabajo en el campo, de las cuales un 65% corresponden a trabajo femenino.

<b>Cuadro N° 2</b>								
<b>Estimación de empleo directo en semilleros</b>								
<b>Temporada 2002/2003</b>								
<b>Especie</b>	<b>Superficie (ha)</b>	<b>Jornadas</b>		<b>Número de personas</b>			<b>Participación %</b>	
		<b>J/ha</b>	<b>Total</b>	<b>Mujeres</b>	<b>Hombres</b>	<b>Total</b>	<b>Mujeres</b>	<b>Hombres</b>
Maíz (H)	12.419,9	56,0	695.512	1.636	1.091	2.727	60	40
Tomate (HM) 2/	137,9	3.625,0	499.960	1.627	333	1.961	83	17
Pepino (HM) 3/	133,8	1.800,0	240.840	567	378	944	60	40
Pimiento (HM) 3/	95,3	2.000,0	190.560	546	202	747	73	27
Melón (HM) 3/	166,3	400,0	66.520	209	52	261	80	20
Sandía (HM) 3/	208,2	300,0	62.460	196	49	245	80	20
Maravilla (H)	2.369,4	34,0	80.560	158	158	316	50	50
Coliflor 2/	131,4	150,0	19.710	26	52	77	33	67
Remolacha	226,2	40,0	9.049	10	26	36	28	73
Papa (HM) 4/	1,0	2.700,0	2.700	10	1	11	90	10
Arveja 1/	7,0	58,9	413	1	1	2	40	60
Lupino	40,0	16,0	640	1	2	3	25	75
Rábano 1/	2,7	150,0	400	1	1	2	33	67
Ajo (blandino)	1,0	230,0	222	0	0	1	50	50
Trigo	2.996,3	12,5	37.454		147	147		100
Papa	403,8	60,3	24.344		95	95		100
Trébol rosado	341,0	13,6	4.638		18	18		100
Cebada	410,5	10,0	4.097		16	16		100
Arroz	225,4	12,0	2.704		11	11		100
Raps	153,8	15,0	2.307		9	9		100
Trigo candeal	183,9	12,5	2.299		9	9		100
Alfalfa 1/	162,0	13,9	2.252		9	9		100
Avena	131,3	7,6	998		4	4		100
Trébol encarnado	45,0	14,0	630		2	2		100
Ballica	17,6	22,2	391		2	2		100
Triticale	25,5	12,5	319		1	1		100
Frejol	4,0	60,0	240		0	0		100
Sorgo	15,0	11,7	176		0	0		100
Pasto ovillo 1/	0,7	22,2	15		0	0		100
Soya 1/	12,7	7,0	89		0	0		100
<b>TOTAL</b>	<b>21.068,5</b>	<b>395,6</b>	<b>1.952.496</b>	<b>4.986</b>	<b>2.670</b>	<b>7.655</b>	<b>65</b>	<b>35</b>

Fuente: elaborado por ODEPA con información propia, de empresas semilleras, INIA, SAG, INE y Fundación Chile. 1/ Superficie bajo certificación, SAG, promedio 2000 a 2003. 2/ Superficie VI Censo Nacional Agropecuario, INE, 1997. 3/ (HM) híbridos manuales, estimación en base a superficie INE, 1997. 4/ Estimación INIA, Remehue.

---

Del total de 7.655 personas, cerca de 5.000 mujeres trabajaron en alrededor del 76% de la superficie destinada a la obtención de semillas en el país.

Se aprecia que, según las especies, la participación del trabajo femenino en el total de las jornadas utilizadas en el desarrollo de los cultivos varió desde un 90% a un 0%. En algunas semillas se ponderó la información de diversas empresas, las que señalaron que el trabajo femenino alcanzaba un máximo de 95% del total.

Como se observa, en la producción de semillas de híbridos manuales de algunas hortalizas, las jornadas por hectárea sobrepasan los tres millares, alcanzando a 1,06 millones de jornadas totales en el país, donde como promedio cerca del 75% de estas jornadas son realizadas por mujeres.

Si se toma como ejemplo la producción de híbridos manuales de papa o semilla botánica, en que sólo se ha estimado una hectárea en el país, la información disponible indica que el trabajo femenino es un 90% del total necesario para obtener su semilla. Las mujeres son las encargadas de elegir las plantas que se designan como madres y padres, recolectar el polen, chequear la viabilidad del polen, hacer las hibridaciones y vigilar su efectividad.

En la producción de semillas de otras hortalizas, el trabajo femenino está presente en alrededor del 37% de sus jornadas, ya que en general los cultivos se manejan con labores comunes a las de la producción comercial. En el caso del ajo blandino o chilote, la siembra para semillas se efectúa en el sur del país, en Osorno, donde participan las mujeres en cerca del 50% de las labores. Sin embargo, más al sur de la X Región la producción de semilla de ajo la realizan especialmente las mujeres en sus huertos caseros.

Otra área en la cual el trabajo de las mujeres es muy importante, corresponde a la producción de semillas híbridas de maíz y maravilla. No obstante que son cultivos que no requieren muchas jornadas por hectárea, en comparación a las hortalizas o a otros cultivos, la participación de las mujeres en el trabajo alcanzaría entre 50% a 60% del total requerido.

Para el grupo de cereales, forrajeras y semilla de papa tubérculo, se observa que en la producción de campo no estaría involucrado el trabajo femenino, con la excepción de las labores de selección de semilla o de laboratorio, que corresponden a otra etapa de la cadena productiva.

En cuanto a la producción de semillas de frejol, en que se requieren aproximadamente cerca de 60 jornadas por hectárea, estas son realizadas en su totalidad por hombres. Es posible cosechar las semillas de frejoles en forma manual o mecanizada, dando así distintos estándares de costos de producción. Sin embargo, el trabajo de limpia y selección de semilla, posterior al trabajo de terreno, es ejecutado normalmente por mujeres. La información señala que una mujer

---

revisa 80 a 100 kilos de frejoles en una jornada de trabajo en una planta seleccionadora o acondicionadora de semillas.

Los antecedentes comentados no incluyen la información de semillas de flores, pero es sabido que en su producción el gasto en mano de obra es significativo. Es así como, en el clavel, al igual que en flor cortada, la producción de semilla híbrida manual requiere ser realizada en invernadero de madera y polietileno, debido a que la pureza es requisito indispensable en este cultivo, y se estima que la remuneración de la mano de obra es el componente más importante del costo de producción (51,7% del costo total), dentro del cual el trabajo de las mujeres es significativo.

Otro aspecto no menos importante relacionado con las semillas y las mujeres es aquel que ha sido denominado “conservacionista”<sup>3</sup>, ya que las mujeres guardarían con mayor dedicación los materiales genéticos. Estas campesinas o familias que mantienen las variedades nativas, son generalmente bien identificadas por sus vecinos y a ellas se recurre cuando se presenta una pérdida circunstancial de material genético por factores climáticos o sociales, por ataque de plagas o enfermedades, o simplemente por descuido.

En otros países, especialmente en la región andina, se realizan las llamadas “ferias de las semillas”, después de la época de cosecha, para que campesinas y campesinos participen exponiendo tanto las mejores variedades, como toda la diversidad de semillas que poseen. Así se favorece el intercambio de material genético, al buscarse nuevas semillas para reemplazar a las desgastadas. Se estima que las ferias son una metodología apropiada para estimular la conservación *in situ* de los recursos fitogenéticos y un medio para iniciar la participación de la familia en su conservación. Los agricultores producen semillas, seleccionan y desarrollan sus variedades, mientras que mantienen un bagaje de diversidad genética en sus cultivos.

En nuestro país el trabajo de las mujeres recolectoras es de vital importancia para la preservación de las semillas, y algunas organizaciones, como la Asociación Nacional de Mujeres Rurales e Indígenas (ANAMURI) promueve el trueque de semillas también a través de la realización de ferias como las efectuadas en las regiones III, VIII y IX, donde participaron representantes de los grupos femeninos que integran la red de distintas zonas de las regiones. Por otra parte, en los encuentros de semillas efectuados por el Centro de Educación y Tecnología (CET) se dio una estructura a los intercambios espontáneos que se producían cada año al

---

<sup>3</sup> *La mujer campesina y las semillas andinas: género y el manejo de los recursos genéticos. Mario E. Tapia, Ana De la Torre. IPGRI - Instituto Internacional para los Recursos Fitogenéticos – FAO – Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. 1996.*

---

interior de ferias campesinas, permitiendo así la preservación de especies de semillas de muchos sectores rurales.

Como se señaló anteriormente en el país existe una red de conservación de recursos genéticos vegetales dependiente del INIA, inserta en el Programa de Recursos Genéticos. Los bancos de semilla tienen como misión principal la de resguardar *ex situ* en las instalaciones adecuadas la información genética contenida en las semillas de numerosas especies de cultivos, hortalizas, flores, arbustos y árboles silvestres, locales e introducidas al país. Entre ellas es posible mencionar a nuestra frutilla silvestre, *Fragaria chilensis*; el tomate, una especie nativa y silvestre, *Lycopersicon chilense*; la papaya silvestre, papas, o a especies forestales en extinción como el queule, *Gomortega keule* y el guayacán, *Porlieria chilensis*. También se dispone de semillas de flores nativas como las añañucas, alstroemerias y huilles. Las colecciones incluyen además variedades de trigo, leguminosas, maíz y forrajeras.